1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT.-PERIODIQUES,
BIBLIOTHEQUE NAT.,
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129. H2X-3K6.

Commentant son Livre Vert

Jean-Paul L'Allier est peu convain



par Louis Lapierre

GRANBY — "Le Livre Vert se veut une synthèse de tout ce qui s'est dit depuis 15 ans en matière de culture. Il propose de nouvelles avenues, mais sans oublier les priorités de toujours".

C'est ce qu'a déclaré, samedi, M. Jean-Paul L'Allier, ministre des Affaires culturelles du Québec, au moment de commenter son Livre Vert sur la culture au Québec, récemment déposé à l'Assemblée nationale, devant les délégués et observateurs du Mouvement national des Québécois (MNQ) réunis au motel Le Castel, au cours du congrès de la fin de semaine.

M. L'Allier est d'avis que son Livre Vert ne propose aucune recette miracle et qu'il ne faut pas donner l'illusion que le ministère des Affaires culturelles peut assumer s eu l le développement de la culture au Québec. Selon lui, la population, en général, a un rôle très important à jouer à ce chapitre.

Dans cette ligne de pensée, il a rappelé que le point le plus important de son livre touche la décentralisation des mécanismes culturels et, par le fait même, la régionalisation de ceux-ci.

Il suggère la création de conseils régionaux qui auraient de véritables pouvoirs.Le ministre a ajouté que ces conseils régionaux de la culture n'auront pas nécessairement tous les mêmes priorités, mais ils devront tous prendre leurs responsabilités. Il faudra, selon lui, ajouter deux régions qui sont beaucoup négligées: la Rive Sud et la Rive Nord.

M. L'Allier pense que le Livre Vert n'est pas complet mais qu'il faut le comprendre comme un guide quant à l'action à poser. Il croit qu'il faudra en venir à la création d'un ministère de la culture et des sciences.

Le ministre est d'avis que, de toute façon, le gouvernement devra injecter à la culture le double du budget actuel qui est de $45 millions, soit moins de 1% du budget global.

Dans cette optique, il importe, selon lui, que le plus grand nombre de ministères possible comprennent les contraintes qu'entraîne l'établissement d'une véritable politique culturelle.

Par ailleurs, il a déclaré faire exprès de ne pas se préoccuper, pour l'instant, du dossier fédéral-provincial. Il a expliqué sa pens en disant qu'il faudra d'abord que tous les gens concernés par l'établissemen d'une politique culturelle soient d'accord avec les recommandations du Livre Vert avant de parler des relations fédérales-provinciales.

Il a cependant ajouté que si on veut vraiment changer quelque chose, il faut modifier la Constitution.

Table ronde

Après son exposé, le ministre l'Allier s'est engagé dans une table ronde avec le cinéaste Fernand Dansereau, le chroniqueur artistique Bruno Dostie et l'écrivain Gérald Godin.

En général, MM Dostie, Dansereau et Godin se sont montrés fort sceptiques quant aux recommandations du Livre Vert, prétextant que le document contient des voeux pieux qui ne sont pas d'hier et qu'il n'offre aucune garantie de changement véritable.

Concernant la création de conseils régionaux, M. Dansereau a déclaré que l'idée est admirable mais que si c'est toujours les mêmes "cliques" du milieu qui ont le pouvoir de distribuer l'argent aux "pauvres" artistes marginaux, ça ne donne rien de parler de changement.

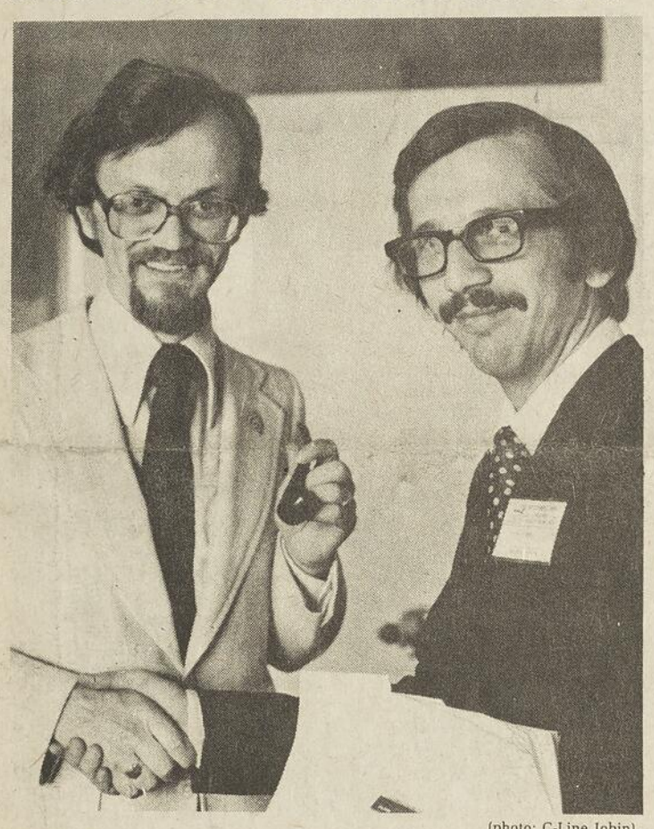
M. L'Allier a répondu qu'il s'agit effectivement du risque le plus important. Selon lui, cela suppose que les gens se fassent confiance...

Suite en page 3

La Voix de l'Est

VOL. 40 — NO 280 GRANBY, LUNDI 7 JUIN 1976 20 CENTS SAMEDI 35 CENTS

Me Alain Généreux élu



(photo: C-Line Jobin)

M. Léo Jacques, heureux, souhaite bonne chance à son successeur à la présidence du MNQ, Me Alain Généreux.



(photo: C-Line Jobin)

Nous apercevons le nouveau bureau de direction du MNQ réuni à l'issu d'un congrès qui aura été très positif. Première rangée: M. Léo Jacques, siégeant au Bureau en tant qu'ex-président, Mlle Ruth Paradis, vice-présidente et M. Alain Généreux, président. Debout: MM Yves Durand, trésorier, Bruno Roy, secrétaire et François-Albert Anger, vice-président.

Jeune chambre du Canada français

Marc Robitaille au national

QUEBEC (PC) — La Fédération des Jeunes Chambres du Canada français s'est donné un nouveau président en la personne de M. Benoît Côté, de Saint-Apollinaire, hier à son 41e congrès annuel qui se tient à l'université Laval.

M. Côté remplace à ce poste M. Jean-Guy Tremblay, de Forestville. Les autres membres élus du nouveau bureau de direction sont MM. Marc Robitaille, de Farnham, Raymond Leroux, de Montréal, Claude Blais, de Louiseville, Gérald Cousineau, de Pointe-Gatineau, Georges-Henri Gagné, de la Côte-Nord, et Mlles Nicole Bellemare, de Shawinigan, et Carole Duval, de Rimouski.

Dans son rapport, le président sortant, M. Tremblay, a signifié que le mouvement des Jeunes Chambres a continué, en 1975-76, d'évoluer dans le sens de la réforme préconisée à Ste-Adèle dans un congrès précédent.

Le mouvement, a-t-il expliqué, doit accueillir ceux et celles qui veulent apprendre et s'épanouir de façon à préparer une relève compétente et engagée dans l'administration tant publique que privée.

Chère prudence...

GRANBY — Contrairement à l'orgueil, la prudence ne fera jamais périr son maître... Ceci n'est pas un cours de moral, marale, mais bien un rappel à des gens à qui la chaleur fait perdre la tête parfois.

On a assisté, au cours du dernier weekend, à une série de vols mineurs dans nombre de chalets de la région environnante. En effet, seulement à Granby, à la Sûreté provinciale, on a rapporté pas moins de 13 vols. La plupart ont été perpétrés dans des chalets. On y vole tous les objets de valeur qu'on y trouve, soit des téléviseurs, des grille-pans, des appareils ménagers, des moteurs hors-bord, etc.

Les propriétaires de domaines à la campagne ou de chalets devraient porter une plus grande attention à leur propriété soit en disposant de portes avec de bons verrous ou encore de verrous de sécurité pour les fenêtres, ceci dans le but de décourager les cambrioleurs éventuels. On devrait toujours vérifier si les objets de valeur ne sont pas trop à portée de la vue pour ne pas tenter les mauvais esprits.

Multiples incidents

On rapporte aussi plusieurs incidents de la route au cours des derniers jours répartis en accrochages multiples, en dérapages, conséquence d'excès de vitesse. La circulation intense rencontrée en fin de semaine n'a pas contribué à diminuer les accidents mineurs mais la vitesse non plus...

Notons, à cet effet, un incident qui aurait pu avoir de graves conséquences pour une jeune écolière. En effet, venredi, sur le chemin de St-Paul, une étudiante a été légèrement blessée alors qu'elle tentait de traverser la route après être débarquée de l'autobus scolaire où elle prenait place.

Un véhicule, ne respectant pas les signaux d'arrêt règlementaire de l'autobus, a frappé la jeune fille au visage avant que celle-ci ait pu éviter patirellement le choc. Il est vrai qu'attendre derrière un autobus scolaire est terne et long. Mais parfois, la vie d'une jeune personne est plus importante que quelques secondes dans la vie d'un chauffeur qui perd patience, n'est-ce pas?

Il ne faut pas blâmer seulement les conducteurs, mais aussi les jeunes, car ceux-ci s'aventurent parfois hardiment sur les grandes routes, ne laissant aucune chance aux conducteurs. Pour cela, c'est aux parents de voir à ce que leurs enfants soient prudents.

Samedi soir

Une collison entraîne la mort de trois personnes à Rougemont

ROUGEMONT — Une terrible collision a entraîné la mort de trois personnes et causé des blessures plus ou moins sérieuses à une autre, samedi soir, vers 19 heures 30, sur la route 112, à la hauteur de Rougemont, plus précisément en face de la Pépinière Beaumont.

Les circonstances de la tragédie ne peuvent pas encore être dévoilées pour ne pas nuire à l'enquête en cours faite par les constables Rivard et Lanouette, de la Sûreté du Québec, section Marieville.

Deux voitures ont été impliquées dans l'accident. Les victimes ont été identifiées avec certitude hier. Il s'agit de Suzanne Riendeau, 21 ans, domiciliée à Rougemont, conduisant une Maverick 73 avec à bord Gislain Pelletier, demeurant à McMasterville. Le conducteur de l'autre véhicule, Gilles Poirier demeurant rue Gingras, à St-Césaire, a perdu la vie au volant d'une Grand Prix 74. Le passager, Réal Girard, de Saint-Césaire, a subi une fracture de la jambe. Dans l'état des véhicules, il est inouî qu'il y ait encore un survivant!

La Maverick, conduite par Suzanne Riendeau, a été complètement anéantie sous le choc. D'ailleurs, le véhicule a franchi une distance de 210 pieds du point de l'impact au point de chute. L'autre véhicule est, de même, une perte totale.

Les policiers qui se sont rendus sur les lieux de l'accident n'ont noté aucune trace de freinage ni même de dérapage, ce qui laisse croire que le tout se soit déroulé en une fraction de seconde.

L'accident survenu au cours de la fin de semaine est le plus meurtrier que la région ait connu depuis longtemps. Lorsqu'on jette un coup d'oeil sur la Maverick, on peut s'imaginer avec quelle force on a pu la frapper: il n'y a aucune pièce de l'automobile qui puisse être encore utilisée.



Ecrasé sous un tracteur

VALCOURT — Un jeune homme de 18 ans a connu une fin atroce fin au cours du week-end alors que le tracteur qu'il conduisait a basculé pour l'écraser à mort. Il s'agit de Réjean Gravel, fils de M. Barnabé Gravel demeurant sur la route rurale 1 à environ un mille de Valcourt.

Les circonstances entourant la tragédie n'ont pas encore été tirées au clair. Il semle toutefois que l'accident fatal soit survenu après que le tracteur conduit par la victime se soit enlisé dans la boue. Le jeune homme aura probablement fait une fausse manoeuvre ce qui aura eu comme conséquence de faire basculer le véhicule vers l'arrière. Une remorque attachée au tracteur et remplie de pierres a peut'être contribué à l'accident.

Le docteur Marcoux de Waterloo a constaté le décès sur place peu de temps après l'événement. La cause exacte du décès n'est pas connue officiellement mais on croit que la victime a eu le thorax défoncé sous le poids du tracteur ce qui a provoqué la mort presque instantantanément.



Photo C-Line Jobin

Une image vaut bien des mots et il semble que celle-ci n'a pas besoin d'être très expliquée pour conprendre qu'il était pratiquement impossible de sortir vivant de ce tas de ferraille. (Autres photos en page 5).

La météo

Cantons de l'Est, passages nuageux et risque d'orages en fin de journée. Maximum 28. Aperçu pour mardi: passages nuageux et chaud.

GUY BUSSIÈRE PHARMACIEN
LUN., MAR., MER. 9 à 9 — JEU., VEN. 9 à 10 — SAM. 9 à 6
GALERIES de GRANBY — 378-9946

INTER-LOTO

TIRAGE: 176 — 4-6-76
1,507,476 billets vendus — 12,094 gagnants — $1,176,650 en prix

1er NUMERO COMPLET	1	6	9	1	8	9	1	GAGNE	$250,000
15 BILLETS SE TERMINANT PAR			9	1	8	9	1	GAGNENT	$1,000
1491 BILLETS SE TERMINANT PAR					8	9	1	GAGNENT	$50
2e NUMERO COMPLET	2	2	0	3	1	2	4	GAGNE	$100,000
14 BILLETS SE TERMINANT PAR			0	3	1	2	4	GAGNENT	$1,000
1496 BILLETS SE TERMINANT PAR					1	2	4	GAGNENT	$50
3e NUMERO COMPLET	2	5	4	0	1	5	7	GAGNE	$50,000
15 BILLETS SE TERMINANT PAR			4	0	1	5	7	GAGNENT	$1,000
1501 BILLETS SE TERMINANT PAR					1	5	7	GAGNENT	$50
4e NUMERO COMPLET	1	5	7	5	5	3	9	GAGNE	$25,000
15 BILLETS SE TERMINANT PAR			7	5	5	3	9	GAGNENT	$1,000
1497 BILLETS SE TERMINANT PAR					5	3	9	GAGNENT	$50
5e NUMERO COMPLET	2	0	8	3	8	1	2	GAGNE	$25,000
14 BILLETS SE TERMINANT PAR			8	3	8	1	2	GAGNENT	$1,000
1498 BILLETS SE TERMINANT PAR					8	1	2	GAGNENT	$50
6e NUMERO COMPLET	2	1	2	2	8	4	8	GAGNE	$5,000
13 BILLETS SE TERMINANT PAR			2	2	8	4	8	GAGNENT	$1,000
1499 BILLETS SE TERMINANT PAR					8	4	8	GAGNENT	$50
7e NUMERO COMPLET	1	8	1	0	8	8	3	GAGNE	$5,000
13 BILLETS SE TERMINANT PAR			1	0	8	8	3	GAGNENT	$1,000
1485 BILLETS SE TERMINANT PAR					8	8	3	GAGNENT	$50
8e NUMERO COMPLET	2	0	4	1	6	3	1	GAGNE	$5,000
14 BILLETS SE TERMINANT PAR			4	1	6	3	1	GAGNENT	$1,000
1506 BILLETS SE TERMINANT PAR					6	3	1	GAGNENT	$50

"Open house" au site olympique

Près de 3,000 Bromontois visitent, en primeur, le site des Jeux 1976

BROMONT (JdB) - Près de 3,000 Bromontois ont visité, hier après-midi, les lieux de compétition olympique, répondant ainsi à l'invitation conjointe que le maire de Bromont, M. Germain Désourdy et le comité organisateur des Jeux olympiques leur avaient lancée.

Reçus et guidés avec la plus grande courtoisie par le personnel de sécurité, les Bromontois ont eu l'opportunité, les premier, de fouler le sol olympique. Et, si au cours des siècles, le grand public a un peu perdu le sens profond de compétitions semblables, la journée d'hier fut cependant un grand moment pour plus d'un.

Le long de la piétonière, qui mène au stade olympique, une vaste tente a été aménagée, regroupant les différents services offerts par le Cojo, et chaque kiosque était tenu par des personnes oeuvrant dans un secteur particulier, à la disposition du public pour lui fournir renseignementset informationé. A une extrémité de cette tente, le public trouvait de quoi étancher sa soif, gratuitement , hôte des autorités municipales de Bromont. Une démonstration équestre terminait le programme de cet après-midi vraiment pas comme les autres, donnant à tous un avant-goût de ce qui se déroulera à Bromont d'ici quelques semaines.

"Un open house", dans la meilleure tradition, personne ne manquait au rendez-vous. Nombre de ceux qui ont participé à cet après-midi, n'ont certainement pas pu se défendre contre un sentiment de fierté, combien légitime, et délaissant pour un temps les critiques, on se répandait en commentaires élogieux, en exclamations de plaisir, peut-être parce que, par delà les millénaires, les Jeux olympiques ont su garder un peu de leur magie.

M. Germain Désourdy

Le maire de Bromont, d'une estrade aménagée dans le stade olympique, a souhaité la bienvenue à ses concitoyens en les invitant à transmettre au monde entier le visage de Bromont, le message de Bromont, "la ville où il fait bon vivre."

"La ville de Bromont, dans un élan de dynamisme comparable à l'idéal olympique , anticipe depuis trois ans les Jeux olympiques de 1976. A u jourd'hui, ce jour approche et Bromont est prêt." M. Désourdy a souligné que la fièvre olympique ne cessait de monter, cela se voyait, cela s'entendait, il suffisait de promener un oeil curieux sur Bromont pour voir que déjà toute la ville était à l'heure des jeux.

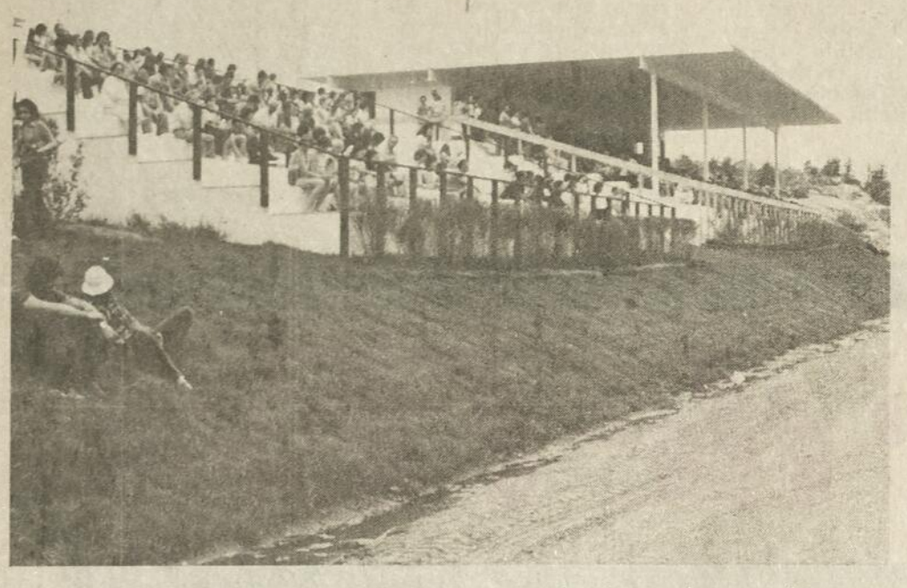
Mais ce défi olympique que Bromont s'apprête à relever, M. Germain Désourdy a su y associer toute la population, qui lui a apporté un appui moral des plus importants qui ne manquera pas de contribuer à la réussite "de cet événement mondial, de cette expérience unique." Nommant plus particulièrement le personnel du Cojo, les agents de sécurité, les média d'information et les fournisseurs, M. Désourdy a su rendre à chacun la part qui lui revenait.

Tous ces efforts canalisés vers un même but, la venue des Jeux Olympiques à Bromont, feront, a-t-il relevé, de Bromont le point de mire du monde entier, à l'occasion d'un spectacle qu'on n'oubliera jamais. Sans compter l'impact que cet événement aura sur l'épanouissement social de la ville de Bromont et de toute la région avoisinante. Déjà , la municipalité a procédé à la mise en place d'installations additionnelles, accélérant ainsi son programme de développement.

A l'origine de tout cela, il y a surtout la confiance que toute la population de Bromont a toujours témoigné aux autorités municipales en place, cette confiance a une importance primordiale dans l'expérience inoubliable et " de grand style" que Bromont s'apprête à vivre intensément.

Succédant au maire de Bromont, c'est le maire du village olympique, M. Jean-Pierre Cabana qui a pris la parole, soulignant combien cette journée donnait un avant-goût des événements de juillet prochain. C'est grâce g la collaboration de la ville de Bromont et de l'unité d'opération de Bromont - comité de planification et de coordinnation - que les Bromontois ont pu connaître une journée pré-olympique...

A Bromont, le décompte est commencé, tout le monde en est maintenant conscient...



Les Bromontois ont pu effectuer une visite des lieux de compétion, on aper çoit ici une partie de la foule, dans les gradins, lors de la présentation du spectacle équestre, hier après-midi.



Différentes tentes, aménagées le long de la piétonière, serviront lors des compétitions à des fins de restauration, les Bromontois ont défilé sur les lieux tout au long de l'après-midi...



Une tente aménagée le long de la piétonière accueillait les visiteurs pour leur fournir renseignements et informations, ainsi que des rafraîchissements



D'un podium, aménagé dans le stade olympique, le maire de Bromont a prononcé une allocution de bienvenue, M. Germain Désourdy était entouré de M . Murray Yeudall, responsable des communications, M. Léo Rivest, directeur adjoint des compétitions équestres et M. Jean-Pierre Cabana, maire du village olympique de Bromont.

La mise en nomination a lieu aujourd'hui et pourtant, on n'en parle presque pas...!

COWANSVILLE (JdB) - 4,590 personnes sont concernées par les élections scolaires qui affectent quatre quartiers de la Commission scolaire Davignon, et pourtant, c'est à peine si on en parle. Cette apathie du grand public n'est, certes pas, une nouveauté, mais il n'en demeure pas moins qu'elle étonne à chaque fois.

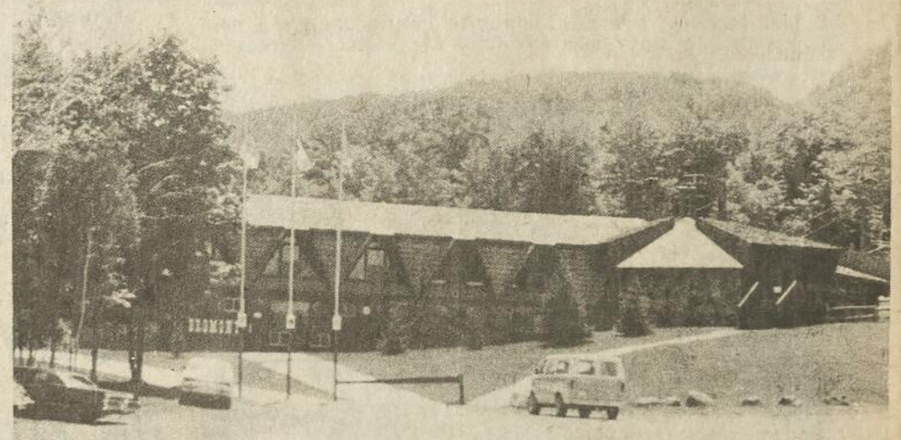
Quatre quartiers sont en élection, soit le quartier No 2 ou Beaumont, qui comprend 1,025 voteurs; le quartier No 3 ou Curé A. Petit, qui a une possibilité de 1,281 électeurs; le quartier No 5 ou Sainte-Thérèse, regroupe, pour sa part, 1,131 personnes officiellement habiles à voter. Et à l'extérieur de Cowansville, il y a le quartier No 10 ou Adamsville, qui compte 1,153 électeurs.

Des quatre commissaires sortant de charge, un seul a fait connaître de façon officielle sa décision, soit M. Paul Fournier, représentant du quartier Beaumont, qui a décidé d'abandonner la scène scolaire à cause de sa mutation à l'extérieur de Cowansville. En ce qui concerne les trois autres commissaires, M. Paul-André Girard, secteur Curé A. Petit, M. Jean Jodoin, secteur Sainte-Thérèse et M. Florian Boulais, quartier Adamsville, on est presque assuré qu'ils seront, à nouveau, candidats dans leurs secteurs.

Du côté des aspirants commissaires, le compte se fait très rapidement, puisque personne n'a fait connaître, à l'heure actuelle, son intention de briguer. les faveurs du public dans un ou l'autre des quatre secteurs en élection. Stratégie subtile ou désintéressement flagrant, ce n'est que cet après-midi que la réponse sera connue, puisque la mise en nomination des candidats se fait, aujourd'hui, entre 12 heures et 14 heures, aux bureaux administratifs de la Commission scolaire Davignon, au 112 rue John.

Cette mise en nomination ainsi que la tenue éventuelle d'élection est sous la responsabilité de M. Georges Lizotte, secrétaire général et directeur du personnel à Davignon.

Vivra-t-on, comme ce fut le cas à de nombreuses occasions déjà, une élection par acclamation, quoiqu'il en soit, on est bien loin de connaître, à Davignon, une veillée d'armes fiévreuse.



Coup d'oeil sur la région

Sélection

COWANSVILLE - C'est demain que l'Association des Artistes et arti sans de Cowansville tiendra sa première soirée de sélection et de recrutement de ses membres' au Centre culturel, à compter de 19 heures. L'invitation est lancée à l'étendue de Brome-Missisquoi et chaque aspirant-membre doit apporter avec lui, trois pièces au choix.

Partie de cartes

COWANSVILLE - Une partie de cartes peu ordinaire se déroulera, de main, aux terrains adjacents à la bâtisse des Chevaliers de Colomb. Il s' agit d'une initiative des Filles d'Isabelle de Cowansville, initiative qui s'inscrit dans le cadre des activités du Centenaire de la ville. Le public est cordialement invité en soirée à participer à cette activité.

C'est parti

C'est aujourd'hui, au Chalet de ski de Bromont que débute la vente des billets olympiques pour les compétitions se déroulant à Bromont. Les bureaux seront ouverts de 9 heures à 12 heures et de 13 heures 30 à 17 heures. Toute personne qui voudra s'en procurer doit se rendre au Chalet de ski.

carrières ET PROFESSIONS

ENTREPRENEUR

Une compagnie reconnue dans le domaine des produits pétroliers, recherche un entrepreneur pour l'entretien et service de brûleurs à l'huile dans Granby et les environs.
Le CANDIDAT devra posseder sa licence de contracteur et être membre de la Corporation.
Veuillez faire parvenir votre candidature à:

Mlle DIANE GENDRON
426, rue Dollard, suite 100,
LaSalle, P.Q. H8N 1S6

NOUS AVONS L'HABITUDE DES RENCONTRES...
Que vous soyiez 6 ou 60 personnes, que ce soit pour marquer un anniversaire, la fin des cours, une nomination ou un transfert, une rencontre d'adieu ou pour fêter un prochain mariage ou tout simplement une simple rencontre d'amis (es)... vous pouvez être assuré que votre rencontre restera mémorable.
La direction et le personnel de LA BRASSERIE LE BRASSIN mettront tout en oeuvre pour que vos invités gardent un bon souvenir de la rencontre que vous leur offrirai. Le Brassin a une mezzanine ou un deuxième étage qui est propice à de telles rencontres.
Dès que la date sera fixée... communiquez avec nous.
Venez déguster la bonne bière en fût (draft) MOLSON, dans une ambiance unique. Nous pouvons aussi agrémenter votre rencontre par un menu approprié et à des prix très raisonnables.
Vous projetez une rencontre prochainement?...
Composez 372-3444
ou venez nous voir
LE BRASSIN
41 nord, rue St-Charles
Granby
Bière en fût
Bière - Cidre
Steaks
sur charbon
de bois

Le succès d'un homme est souvent dû à son apparence
UNE MISE ELEGANTE EST UN PLACEMENT
Lucien Hébert
198, rue Principale Granby Tél: 372-4911

Omer Desmarais Enr.
Accessoires de parterre
FRELIGHSBURG, QUE.
J0J 1C0
Tél. (514) 298-5131

Si vous êtes
UN NOUVEAU VENU EN VILLE
et ne savez pas
de quel coté vous tourner,
appelez l'hôtesse de
Welcome Wagon LTD.
Mme Juliette Leclerc
372-4857
Vous serez content de l'avoir fait.

Goddard & Daigneault inc.
MEUBLES

1204 Principale Granby
Chemin St-Paul

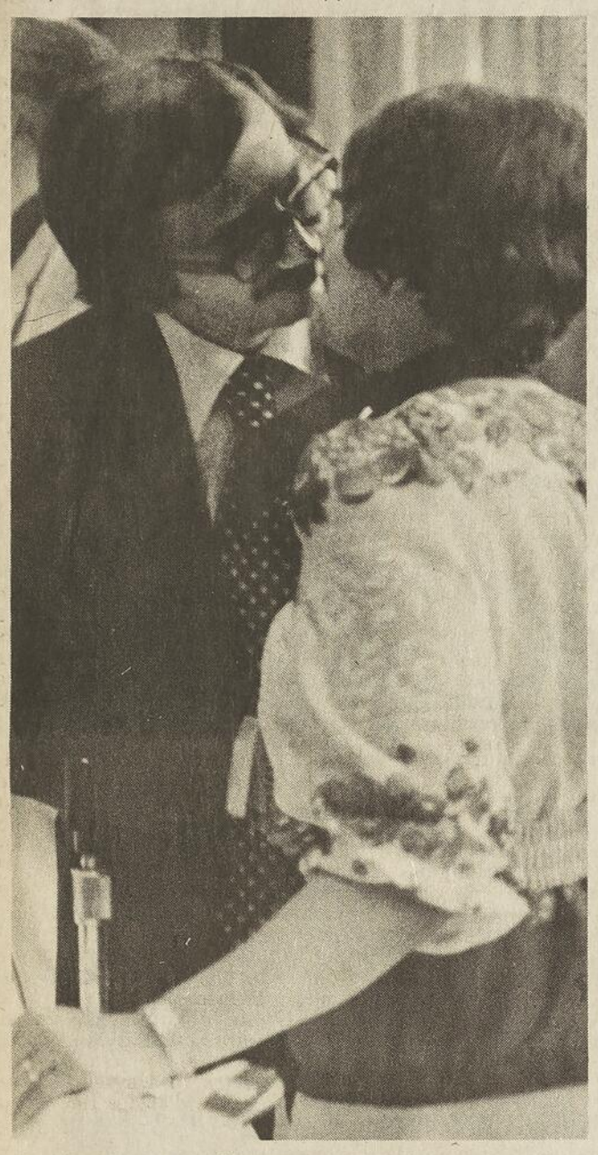
Exposés de MM Lapierre, Godin et Dostie

La souveraineté culturelle en prend un coup...

GRANBY (LL)—"La souveraineté culturelle, ça ne veut rien dire dans le contexte actuel". Voilà le message livré par M. Laurier Lapierre, de Radio-Québec, aux délégués et observateurs, lors du colloque qui a marqué la deuxième journée du congrès du MNQ.

M. Lapierre s'est vigoureusement élevé contre ce qu'il a appelé l'"l'euphorie du pouvoir" qui caractérise l'administration fédérale.

Il a déclaré que la série d'émissions qu'il a animées sur l'Histoire d'ici, lui avait appris que beaucoup de problèmes sont impossibles à régler à cause de la conjoncture canadienne. "La fin des illusions doit arriver" a-t-il ajouté.



M. Généreux et sa femme...

M. Lapierre estime que la division des pouvoirs dans l'Etat canadien est inégale. Pour imager le fait que Québec n'est rien à côté d'Ottawa, il a donné l'exemple de la crise d'octobre 1970 et de la récente commission Pépin: Ottawa a-t-il eu le droit de nommer la Commission Pépin?"

Selon lui, Ottawa est beaucoup plus riche que nous et, de ce fait, exercice un pouvoir économique quasi total. "La souveraineté culturelle ça veut dire être soi-même mais ça veut dire aussi qu'on s'occupe de l'économique", a-t-il ajouté.

Il est allé plus loin en disant: "L'aliénation est telle que la difficulté de s'appartenir est totale. On se faufile à travers des barricades admistratives et législatives. On est les victimes et non les participants".

M. Lapierre a toutefois dépassé le problème du fédéralisme pour englober la société québecoise dans son ensemble: "Dans une société qui n'appartient pas au citoyen, une société où le travailleur est exploité, une société où on coupe des arbres, une société où les villes sont laides, une société d'esclaves et de victimes, il ne peut y avoir de culture". M. Lapierre a été largement applaudi.

Tomates et culture

Le deuxième invité du colloque M. Gérald Godin, écrivain et poète, a ensuite pris la parole sur le thème: "Culture et niveau de vie: un faux dilemne".

Pour aborder le problème de "l'industrie" culturelle, M. Godin est passé par le biais de l'agriculture.Il a expliqué que, douze mois par année, la plupart des tomates viennent des Etats-Unis.

Selon lui il en va de même pour l'industrie culturelle au Québec. Il a révélé que 155 librairies au Québec, représentant $12 millions de vente, sont sous une certaine protection de la loi. Par contre, toujours selon M. Godin il y a 15,000 points de vente (kiosques, tabagies, boutiques, etc.) représentant des ventes de $50 millions dont 50% vont à des productions américaines, 12% à des productions étrangères et le reste...

M. Godin a ajouté que les $100 millions du disque sont répartis de la même façon et que pour les $200 millions du cinéma c'est encore pire.

"Pourquoi les cinémas tournent-ils des films de fesses? C'est parce qu'ils coûtent moins cher. Un Perreault coûtera beaucoup trop cher. Ce n'est pas rentable".

Selon M. Godin, le gouvernement devrait intervenir mais il n'intervient pas parce que ça touche à de trop gros intérêts: "Le CRTC a réagi le contenu américain des programmations de télévision et de radio. Les Américains n'ont pas été contents alors, ici on a décidé qu'une partie de football américain commentée par un Québécois, ce n'estpas un contenu américain!"

"Le travail du gouvernement doit être ramené à ce niveau-là", de conclure M. Godin.

Débat d'hypocrites

M. Bruno Dostie, chroniqueur artistique au journal Le Jour, a finalement pris la parole sur le thème "Impérialismes et Industries culturelles", thème qu'il a qualifié d'être un débat d'hypocrites, ce qui en a surpris plus d'un.

Selon lui, on cherche à reproduire ici le même processus que l'on reproche aux capitalistes étrangers: "On a souvent tendance à parler de l'impérialisme pour dénoncer l'envahissement d'un capitalisme étranger, sa mainmise sur une industrie locale, par exemple, ce qui revient souvent à promouvoir un capitalisme indigène comme si la défense des marchés ne procédait pas des mêmes intérêts que la conquête des marchés, au lieu de s'attaquer aux causes mêmes de l'impérialisme qui ont d'abord été celles du capitalisme".

Pour M. Dostie, le message des chansons n'est qu'une justification de l'impérialisme et ce message est souvent le même ici qu'ailleurs: " Quand on rempla e " I did it my way", que je ne sais qui a écrit pour Frank Sinatra, par le "A ma manière" que Diane Juster a écrit pour Ginette Reno, on n'a pas changé grand chose. Tout au plus, et à court terme seulement, a-t-on changé les profits de poche".

Evoquant son mxpérience du monde artistique il a déclaré: "Cet artiste isolé qui écrit un livre, un scénario ou une chanson, est déjà plongé dans un monde qui l'a imprégné de tout ce qu'il faut sentir et savoir pour que ce monde continue à se développer sur les mêmes bases et au profit des mêmes intérêts".

Examinant la ditribution des profits de la vente du disque (7% seulement va au créateur et plus du quart au producteur) M. Dostie a avoué comprendre mieux par quel biais se fait la puissance des multinationales de l'industrie culturelle et pourquoi les producteurs indépendants du Québec réclament des mesures anti-dumping, l'abolition de la taxe fédérale sur les produits manufacturiers au nom de ce que leur produit a de culturel, et l'aide de l'Etat dans la conquête de nouveaux marchés.

M. Dostie a poursuivi sa pensée en disant: " Il est assez gênant d'entendre des hommes,qui font une partie de leur argent avec l'importation de produits étrangers-,dénoncer l'impérialisme, réclamer des subventions et s'atteler à l'édification du même genre de structure qu' ici, quand on sait qu'ils continueront à mettre le gros de leurs investissements dans le commerce et non dans la création et qu'ils exploitent et détruisent les jeunes talents en faisant faire des disques prématurés à tous les alléchés des succès de Beau Dommage". "Je ne pense pas qu'on peut contrer l'impérialisme avec des offensives commerciales et des gouvernements libéraux. C'est, en fait, un tout autre sujet que celui des industries culturelles", de conclure M. Bruno Dostie.



La table ronde du colloque de samedi sur le thème de "La culture québecoise, entre la politique et l'économie". De gauche à droite: MM Fernand Dansereau, cinéaste, Jean-Paul L'Allier, ministre des Affaires culturelles du Québec, Claude Rochon, animateur du colloque, Bruno Dostie, du Jour et mGérald Godin, écrivain.

Me Alain Généreux accède à la présidence du MNQ

GRANBY (LL)— Une marge de deux votes, voilà ce qui a permis, hier, à Me Alain Généreux, de la région de Lanaudière, d'accéder à la présidence du Mouvement national des Québecois (MNQ).

Le décompte des bulletins: 83 contre 81, pour le plus grand malher de M. Claude Rochon, président de la SNQ Richelieu-Yamaska, qui convoitait . . -' lui aussi, la présidence du mouvement.

Au cours d'une conférence de presse, le nouveau président, M. Alain Généreux, qui succède à M. Léo Jacques, a déclaré qu'il - .

considère comme étant une chose très saine le fait que le scrutin ait été aussi serré.

"Il n'y avait pas de différence idéologique entre M. Rochon et moi et le résultat du vote, au lieu de nous éloigner, va établir une plus grande solidarité entre nous", a commenté M. Généreux.

Orientation

Quant à l'orientation qu'il entend donner au Mouvement, M. Généreux estime que les ateliers de travail (communications, disque, éducation livre et patrimoine) du congrès de la fin de semaine ont révélé clairement qu'il existe un blocage constitutionnel en matière de culture (juridictions provinciale et fédérale). Il aura, selon lui, beaucoup de travail à faire à ce niveau.

Interrogé g savoir si le MNQ s'engagera dans un changement touchant davantage les structures économiques au lieu de se préoccuper uniquement de la souveraineté culturelle et territoriale du Québec, le président Généreux a déclaré qu'il faudra accentuer cette tendance malgré que le MNQ ait toujours véhiculé les grands problèmes tels que la coopération ainsi que les priorités sociales et constitutionnelles.

Il semble, en outre, que le MNQ s'attaquera à un problème qui fut soulevé tragiquement, vendredi, par l'ex-président Léo Jacques concernant le très petit nombre de membres vraiment militants dans les sociétés régionales (SNQ), état de choses qui peut mettre en péril l'existance du mouvement.

"Les sociétés régionales doivent être responsables et lutter sur des points qui impliquent vraiment les gens dans leurs préoccupations quotidiennes. Cela permettrait aussi un Mouvement national plus solide", d'après M. Généreux.

Par ailleurs, nous lui avons demandé s'il est bon que le MNQ soit souvent associé à un parti politique (Parti Québecois).Selon M. Généreux* le rapport entre les deux est évident mais "le MNQ assume un rôle différent d'un parti politique qui véhicule la même chose que nous".

Nous lui avons finalement demandé son avis sur l'éventuelle création d'un parti des travailleurs. "Le contexte actuel ne le permet pas mais disons que j'admets le principe", d'exprimer le nouveau président du MNQ.



M. Alain Généreux, félicité après son élection à la présidence du MNQ.

(photo: C-Line Jobin)

Jean-Paul L'Allier est peu convainquant...

Suite de la page 1

"Il ne faut pas que les membres des conseils régionaux soient recrutés dans une sphère d'activités culturelles spéciale. Nous devrons trouver un mécanisme de recrutement qui satisfasse les besoins de la communauté régionale", d'ajouter le ministre.

De son côté, M. Gérald Godin a demandé à M. L'Allier s'il est vraiment possible que le gouvernement s'attaque aux gros intérêts étrangers afin de protéger le produit culturel québecois, étant donné sa forte tendance au libéralisme économique.

A ce sujet, M. L'Allier s'est dit d'avis que la marge de manoeuvre est très réduite. Il a laissé entendre que, selon lui, . le gouvernement peut intervenir à deux niveaux.

Premièrement, au niveau des organismes subventionnés. Il a donné l'exemple de l'orchestre symphonique de Montréal, dont 70% des musiciens sont étrangers. M. L'allier ! a déclaré que son ministère obligera bientôt l'OSM à engager d'abord des musiciens québecois sans quoi il cessera de le subventionner.

Deuxièmement, il estime qu'il y a moyen de favoriser l'achat du bien culturel québecois par les Québecois, en remettant, par exemple, la taxe de vente sur l'achat de ces biens. "Je ne suis pas favorable à fermer les frontières mais plutôt à augmenter l'accessibilité du public au produit québécois" d'ajouter M. L'Allier.

Justement au sujet de cette accessibilité, M. Godin a expliqué qu'actuellement les chances d'achat sont de 80 contre 20 en faveur d ı produit étranger. Il a dit s'être rendu dans une tabagie de Granby et avoir constaté que les murs sont tapissé de revues et de livres étrangers.

M. L'Allier a alors dit qu'il fallait intervenir à ce niveau et imposer des restrictions quant à la présentation. Il a évoqué le fait que souvent, dans les boutiques, les revues québécoises sont tellemnt noyées dans le flot étranger qu'on ne peut même pas les voir.

M. Dostie s'est, de loin, montré le plus défavorable au livre Vert du ministre l'Allier. Il a exprimé l'avis que le livre Vert n'aura pour effet que de mieux "organiser" la déroute. "C'est ça" a rétorqué le ministre.

CHEZ
GABRIEL Lussier LTÉE
LE CONCESSIONNAIRE GM
LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION

7543 A
1975
MERCURY
Montego, 2 portes H.T.

7590 A
1974
VENTURA
2 portes, 6 cylindres, automatique

7353 A
1974
FORD
Gran Torino, 4 portes, V 8, automatique

7273 A
1973
PONTIAC
Granville, 4 portes, H.T.

GABRIEL Lussier LTÉE
BUICK PONTIAC CAMIONS GMC
715, boul. Leclerc
372-8080 GRAMBY
"on s'fend en quatre" pour mieux vous servir...

LA PRINCESSE EN FETE

Jean Michel Molson

Marc Lacroix Président.

Votre agent distributeur de la Brasserie Molson, Jean Michel

en collaboration avec:

"LA PRINCESSE EN FETE"

vous annonce

La distribution du programme des activités gratuites tenues les 24-25-26-27 juin 1976. Ce programme de la Princesse en Fête sera distribuée dans tous les foyers granbyens les lundi 7 juin, mardi 8 juin, et mercredi 9 juin. Gardez précieusement ce programme afin d'assister nombreux à chacune des activités:

"VIVE LA PRINCESSE EN FETE".

Editorial

Où est-elle la vraie solution?

On ne peut encore s'expliquer les raisons qui font que des conflits de travail s'éternisent. On comprend mal que, de part et d'autre, alors qu'on devrait se rapprocher, on s'éloigne davantage toujours. C'est, à notre avis, l'inverse de la logique qui se produit.

Dès qu'un conflit éclate, on admet que les deux parties en présence soient diamétralement opposées sur le plan idéologique, sur le plan financier et même sur le plan humain. Mais pour en arriver à un règlement, puisqu'il en faut un, la logique veut que par le jeu de négociations et de compromis, les idées se rapprochent, les hommes se parlent et se comprennent sans, pour cela, se «taper sur la gueule».

Certains diront que c'est tout notre système de relations de travail qui est à repenser. Certains avanceront que les conflits de travail ne sont plus seulement envisagés du point de vue conditions physiques, humaines ou monétaires. On y ajoute aujourd'hui toute une dimension sociale, une dimension politique et idéologique.

Nous en sommes là aujourd'hui, et nombreux sont ceux qui croient nécessaire d'apporter des modifications au système en vigueur dans notre société. Nombreux sont ceux qui pensent qu'il est illusoire de songer à régler des conflits de travail comme on les réglait il y a dix ans ou 20 ans.

De l'avis de plusieurs, donc, c'est notre philosophie du travail et des conditions dans lesquelles il doit s'exécuter qui est à l'origine de nos difficultés à régler rapidement nos conflits mettant aux prises les travailleurs et les patrons.

Nous ne pouvons voir, dans cette affirmation, l'explication unique à la lenteur de règlement des conflits de travail. Car comment pourrait-on expliquer que certains conflits se règlent dans des temps relativement courts ?

C'est encore la minorité des conflits qui traînent en longueur. Si notre méthodologie de règlement des conflits de travail n'est pas bonne, si elle est désuète et dépassée, il devrait en être ainsi pour tous les conflits. Mais la majorité des conflits se règlent rapidement et à la satisfaction de toutes les parties, à part quelques exceptions.

Les arguments de ceux qui dénigrent notre système économique, social ou politique perdent alors beaucoup de poids. Nous n'avons pas encore trouvé d'explications à une situation qui se répète de plus en plus souvent.

On ne peut que constater les faits et déplorer que des travailleurs demeurent dans la rue pendant des mois et des mois, voire des années, pour faire valoir leurs revendications. Ces grèves qui perdurent deviennent inhumaines parce que des personnes sont trop longtemps sans revenus, parce que des familles n'ont pas toujours ce qu'il faut pour bien se nourrir, parce que des citoyens sont privés, pendant tout ce temps, de services auxquels ils ont droit et qu'ils continuent souvent de payer même en leur absence.

Encore une fois, sans blâmer qui que ce soit parce que nous ne connaissons pas les véritables responsables, nous trouvons anormal et même immoral que des humains, intelligents, ne réussissent pas à s'entendre. Et quand on ne peut s'entendre, les conflits durent. Et quand les conflits durent, ils s'enveniment.

Nous assistons malheureusement à des actes déplorables qui ne font rien pour rapprocher les parties d'un règlement. La violence, même verbale, n'a jamais rien apporté de bon. On peut difficilement expliquer les gestes que posent certains syndiqués en brisant les biens de l'employeur.

Comme nous le mentionnions plus haut, ils ne font qu'envenimer la situation. Si on voulait sincèrement régler un conflit, celui-ci ne traînerait pas et les actes de vandalisme ne se produiraient pas. C'est simple comme bonjour, mais on n'y pense pas assez.

Jusqu'à maintenant, on a été impuissant devant de tels agissements, si on fait exception aux lois spéciales et aux injonctions qui sont encore loin d'être des solutions valables et définitives.

La vraie solution, elle se trouve dans les mains et dans la tête, surtout, des personnes impliquées. La solution, elle se trouve là où se situe le conflit, et pas ailleurs. Qu'on ne cherche donc pas à le transporter ailleurs, à d'autres niveaux, ou à lui donner une nouvelle orientation en cours de route.

En évitant de déplacer le problème que nous devons affronter, nous serons, pensons-nous, beaucoup plus près du règlement. Et tout ceci s'adresse aux mouvements syndicaux qui détiennent une partie de la vraie solution, et à certains patrons qui détiennent l'autre partie de cette solution.

Si, à six millions, il faut se parler, ce doit être encore plus facile de le faire si nous ne formons qu'un petit groupe de 50 ou de 200 !

Jean Naud



Budget militaire d'un Québec indépendant

Le budget militaire du Québec indépendant friserait le demi-miliard de dollars.

C'est la promesse formelle qu'a faite le chef du Parti québécois, M. René Lévesque, devant une cinquantaine de militaires assemblés dans un motel près de la base de Valcartier, non loin de Québec.

C'était la première fois, semble-t-il, que le chef du Parti québécois avançait avec certitude que le Québec indépendant devrait compter sur une force militaire.

Et ce pour deux raisons. "D'abord pour notre sécurité intérieure" et ensuite pour continuer à jouer le rôle de policiers internatioanux qu'exercent depuis le début des années 50 les militaires canadiens.

"La sécurité intérieure parce que, comme l'a expliqué M. Lévesque, à un moment donné, la police peut faire la grève ou peut faire d'autres erreurs". Selon lui, dans le moindre petit pays, "il faut un minumum de force militaire".

"Le budget de la Défense nationale est de $3,400,000,000, devait déclarer M. Lévesque. Or, les Québécois paient le quart de cette dépense puisque les taxes que nous versons à Ottawa sont proportionnelles à notre population. Si la population du Québec représente le quart de la population du pays, c'est que nous donnons à Ottawa le quart de ses revenus."

En continuant ce raisonnement, M. Lévesque soutient que le Québec verse dans l'enveloppe budgétaire de la Défense nationale $840,000,000 annuellement. "C'est presque le prix des Olympiques chaque année", dit l'homme politique.

Si l'on évalue à 80,000 le nombre de militaires au Canada, soutient aussi M. Lévesque, il faudrait donc en dénombrer, en perpétuant la logique du quart, environ 20,000 dans la province de Québec.

Or, affirme M. Lévesque, on ne compte que 14,000 militaires au Québec et 49,000 en Ontario.

"Aucune réduction"

Cette dialectique conduit le chef du Parti québécois à affirmer qu'il en coûterait deux fois moins cher qux Québécois de "nationaliser" les forces canadiennes qui sont présentement au Québec que de continuer à les maintenir à la solde d'Ottawa.

"Nous autres, on prévoit un budget militaire de $300 à $400 millions par année tout en maintenant le personnel militaire au même niveau dans les bases des forces canadiennes que l'on trouve présentement au Québec", affirme avec emphase M. Lévesque.

C'est la moitié moins cher que ce qu'il nous en coûte pour les maintenir ouvertes par le biais d'Ottawa puisque M. Lévesque évalue notre contributin au budget des Froces canadiennes à $840 millions.

Ces propos réconfortants ont paru plaire aux quelques militaires qui avaient eu le courage d'assister à cette réunion publique convoquée par le Parti québécois.

Certains, plus courageux que d'autres, avaient conservé leur uniforme. Mais la plupart avaient revêtu leurs habits civils. Il y avait peu d'officiers. Peut-être même en avait il qu'un seul.

L'atmosphère était un peu tendue et la discipline relâchée. On sentait qu'il était inhabituel que des militaires se retrouvent avec le chef des "séparatistes".

Quel rôle joue la Libye?

Quel rôle joue la Libye au Liban? Quels sont les motifs réels qui devait être en partie consacrée à la crise libanaise et à une tentative de réconciliation entre Damas et Le Caire?

Coincidence fortuite ou conséquence, l'ajournement a été annoncé alors que le premier ministre libyen, le commandant Abdel Salam Jalloud, effectuait une visite éclair des plus remarquées à Damas, Beyrouth et Bagdad, dénonçant dans chaque capitale les puissances, arabes et autres, qui entravent l'action des forces de la gauche libanaise et réaffirmant le soutien de Tripoli à ces forces, qui reçoivent d'ailleurs d'importantes livraisons d'armes de la Libye.

Le liban est devenu "un des théâtres de la conspiration contre la nation arabe...Il en existe de nombreux autres dans la région", a déclaré le commandant Jalloud avant de quitter Bagdad mercredi soir, reprenant là un thème cher à la Libye. "Nous condamnons catégoriquement toute forme de pression sur les forces de la gauche au Liban qui visent à leur nier la victoire sur les forces de droite", a-t-il dit, sans citer nommément la Syrie.

Pour une partie des forces de gauche, la Syrie, par son intervention au Liban où elle a dépêché 40,000 hommes, s'est fait l'agent d'un "complot impérialiste" visant à anéantir la révolution palestinienne et la cause des forces dites "progressistes".

Pendant sa tournée, M. Jalloud s'est rendu à trois reprises à Damas. C'est à l'issue de sa seconde visite qu'on apprenait, du Koweit, puis du Caire et de Riad, que la rencontre à quatre en Arabie séoudite avait été reportée samedi.

La Libye et la Syrie ont toutes deux des relations difficiles avec l'Egypte et c'est, du moins officiellement, précisément sur la question de l'accord intérimaire israélo-égyptien de septembre dernier dans le Sinai, que la rencontre de Riad a été reportée, les Syriens souhaitant qu'il en soit discuté, les Egyptiens s'y opposant avec force.

Séoudiens et Koweïtiens espéraient qu'à l'occasion de la rencontre un rapprochement pourrait intervenir entre Damas et Le Caire, conduisant les Egyptiens à renoncer à leur attitude critique à l'égard des efforts de paix syriens au Liban auxquels ils auraient pu éventuellement se voir associés.

La visite du commandant Jalloud à Bagdad suscite également certaines questions. Bagdad et Tripoli partagent certaines vues sur la situation générale dans le monde arabe et tous deux ont publiquement critiqué l'intervention syrienne au Liban, entraînant un durcissement des relations entre l'Irak et la Syrie.

Ce qu'ils pensent... Ce qu'ils pensent...

— "On ne bâtira pas l'avenir sur la méfiance et sur l'incompréhension entretenue", prévient Mgr Paul Grégoire, qui trouve inquiétante la perte de confiance des Québécois envers les institutions politiques, religieuses et syndicales.

Parlant devant les membres d'un club social, l'archevêque de Montréal a souligné le risque de voir grandir une société inhumaine où se déchirent les liens fraternels qui doivent nous unir.

Au moment où notre milieu éprouve un sentiment de vide et de frustration, au moment où s'exprime une telle soif d'expérience, le chef spirituel du diocèse de Montréal rappelle que les plus grandes transformations sociales devront toujours passer par la patiente conversation du coeur de l'homme. "C'est là que se joue l'avenir de notre société."

Puis, il souhaite que se révèlent plus nombreux les témoins et les artisans d'un avenir digne de notre vocation, en exprimant le voeu que les jeunes apportent à construire cet avenir la générosité et l'ardeur. Il ajoutait plus loin: "des valeurs doivent s'incarner dans des témoins."

Le Québec vit une crise de l'intelligence, croit encore Mgr Grégoire, qui déplore que la recherche du vrai apparaît à plusieurs comme une aventure impossible, que certains esprits superficiels se contentent de quelques slogans qui, loin de les inspirer, ne font qu'épaissir leur aveuglement, tandis que d'autres croient tout ce qu'ils entendent, sans réflexion ni esprit critique.

Ayant atteint des niveaux alarmants, les subventions du gouvernement fédéral à l'industrie des transports doivent être distribuées plus judicieusement pour doter le Canada d'un meilleur réseau national, a déclaré le sous-ministre fédéral des Transports, M. Sylvain Cloutier.

"La situation à laquelle on a abouti, durant les dernières années, pour soutenir plusieurs des moyens de transport du pays a commencé à présenter des aspects assez effrayants, à un point tel que nous devons y mettre un frein", a-t-il dit.

Le sous-ministre remplaçait le ministre des Transports, M. Otto Lang, qui n'a pas pu assister à cette réception annuelle, tenue dans le cadre de la Samaine nationale des transports. M. Cloutier s'est adressé à environ 475 représentants de cette industrie de toutes les régions du pays.

Tâchant d'expliquer une déclaration de l'ancien ministre des Transports, M. Jean Marchand, qui avait dit que cette industrie canadienne était un "fouillis", M. Cloutier a affirmé que l'ancien titulaire voulait parler de la politique des transports et non pas blâmer l'industrie elle-même.

Selon M. Cloutier, M. Marchand s'objectait "à cette habitude acquise durant les dernières années et consistant à accorder subvention par-dessus subvention, distribuant un peu d'argent ici et là dans des tentatives pour satisfaire les besoins en transports."

Améliorations possibles

Toutefois, si les mêmes ressources étaient utilisées autrement, les transports pourraient être améliorés, a déclaré le sous-ministre.

"Mais une fois qu'on a commencé à verser, il est très difficile de mettre un terme à des subventions."

Il a mentionné les $20 millions dépensés chaque année en subsides au transport par route et par rail, dans les provinces maritimes.

Dans un exposé de la politique des transports présenté l'an dernier par le gouvernement fédéral, on disait que les moyens de transport devaient être un outil pour le développement économique régional.

Cependant, a précisé M. Cloutier, les subventions destinées à transporter de la bière de Saint-Jean à Edmundston, au Nouveau-Brunswick, ou du carburant de Halifax à Yarmouth, en Nouvelle-Ecosse, ne sont pas comprises dans la définition gouvernementale du développement régional.

Par ailleurs le sous-ministre a défendu les hausses, annoncées récemment, des taux des services de traversiers dans les provinces maritimes. Grâce à ces revenus additionnels, le gouvernement espère économiser $3 millions en subventions durant l'exercice 1976-77, a-t-il ajouté.

Il a aussi pris la défense des amendements à la loi de la marine marchande, disant que plusieurs clauses de la loi actuelle sont perimees.

Les contrôles du gouvernement fédéral sur l'exportation de trésors historiques seront mis en vigueur un peu plus tard cette année, selon le secrétaire d'Etat Hugh Faulkner.

La Loi sur l'importation et l'exportation des biens culturels vient d'être adoptée tant aux Communes qu'au Sénat, et le ministre Faulkner a déclaré, vendredi, que le gouvernement en fera la proclamation officielle bientôt.

Cette pièce de législation autorise le gouvernement à acheter ou subventionner des institutions publiques pour qu'ils puissent faire l'acquisition des objets historiques qui risqueraient d'être perdus pour le Canada à la suite de ventes à l'étranger.

M. Faulkner a fait sa déclaration à l'inauguration officielle d'une nouvelle salle de livres rares à la Bibliothèque nationale. On y trouve des trésors dont certainsont près de 500 ans d'existence, sauvegardés dans des vitrines climatisées, mais que le public peut voir.

Au nombre de ces trésors, on trouve des premières éditions de livres écrits par de célèbres explorateurs au Canada, notamment Samuel de Champlain, Martin Frobisher et Samuel Hearne.

Il y a déjà eu suffisamment de grèves au Canada et une grève générale à l'échelle du pays n'accomplirait pas grand-chose, a déclaré le sénateur Ray Perrault, leader du gouvernement à la Chambre haute, dans un discours à la réunion annuelle de l'Union coopérative du Canada.

"Il est temps de mettre un terme à un système de relations ouvrières qui suscite des guerres de tranchées... dont l'intérêt public est trop souvent la première victime", a souligné le sénateur de Colombie-Britannique.

M. Perrault a mis le Congrès du travail du Canada au défi de mettre fin à sa campagne d'opposition contre les directives anti-inflation du gouvernement fédéral.

Le sénateur a ajouté que les innombrables grèves déclenchées au Canada ces dernières années, avec la baisse de productivité qu'elles ont occasionnée, incitent à repenser toute la question des relations patronales-ouvrières.

L'ancien ministre fédéral des Finances, M. Walter Gordon, a exhorté Ottawa à décréter une baisse radicale des taux d'intérêt qui, selon lui, sont cause du chômage élevé, des prix accrus et des valeurs au pair injustifiées dudollar canadien.

"Notre politique monétaire actuelle, telle que l'applique la Banque du Canada, est trop sévère", a-t-il déclaré lors de la réunion annuelle de la Canadian Corporate Management Co. Tld., dont il est président.

Il estime que la politique du gouvernement devrait permettre une "importante réduction des taux d'intérêt pour tout genre de prêt".

L'État devrait aussi expliquer aux banques à charte que certains types de prêt sont inflationnistes.

M. Gordon a dit que les banques centrales vont probablement "repousser, horrifiées, ces suggestion."

Menaces suggérées

Cependant, a-t-il ajouté, "laissez-moi vous dire que les châtiments réservés aux prêteurs usuraires, dans l'ancien temps... étaient loin d'être agréables".

"Ce serait malheureux, à notre époque de tolérance, si nous étions obligés de recourir aux méthodes parfois barbares de l'ère médiévale. Mais la simple menace de leur utilisation suffirait* je pense, à abaisser très rapidement les taux d'intérêt."

M. Gordon a affirmé que le gouvernement devrait permettre au dollar de tomber à un taux d'échange plus réaliste.

"Ce serait un bienfait pour tous les secteurs de l'économie et qui permettrait ainsi de créer desemplois pour les chômeurs.

M. Gordon a précisé qu'il n'ignorait pas le fait qu'une dévaluation du dollar augmenterait le coût de la vie.

"Mais je sais également que les taux d'intérêt actuels accroissent les frais de toute activité économique."

"Lettres ouvertes"

LA VOIX DE L'EST se fait toujours un plaisir de publier sous le titre de "L'opinion de nos lecteurs" les lettres ouvertes que ceux-ci nous font parvenir. Nous les invitons donc à se prévaloir de leur droit d'exprimer leurs opinions tout en respectant les conditions suivantes: intérêt du sujet, concision, courtoisie dans la discussion, nom et adresse de l'auteur. Nous somnes malheureusement obligés de jeter au panier les lettres qui ne sont pas signées.

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	
Par jour:	.20
Samedi:	.35
Semaine:	1.25
Année:	65.00

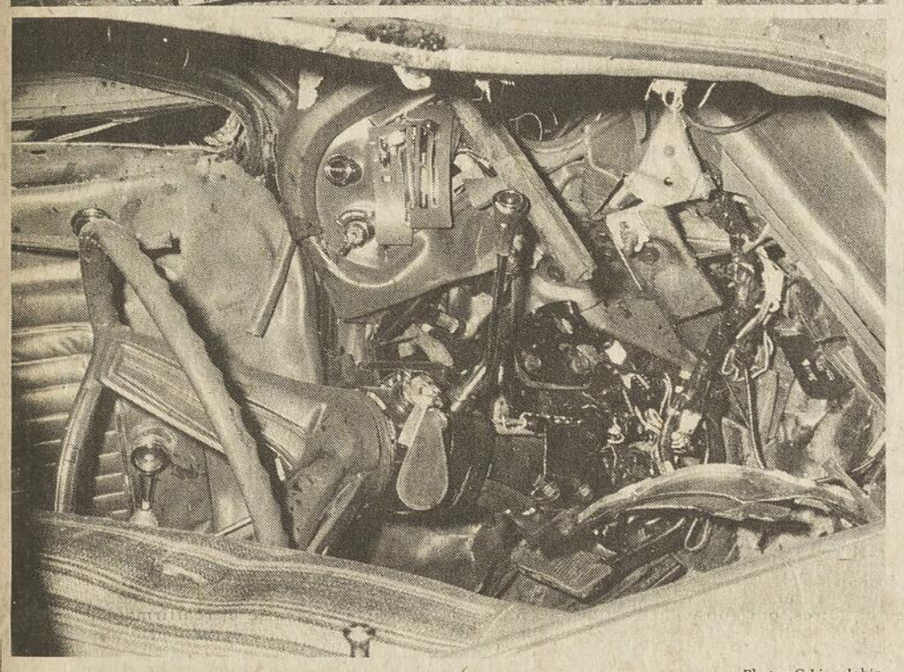
DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Poste Canada	5.50	16.00	31.00	60.00
Etats-Unis	6.00	16.00	31.00	60.00

Courrier de la deuxième classe. Enregistrement No 0679



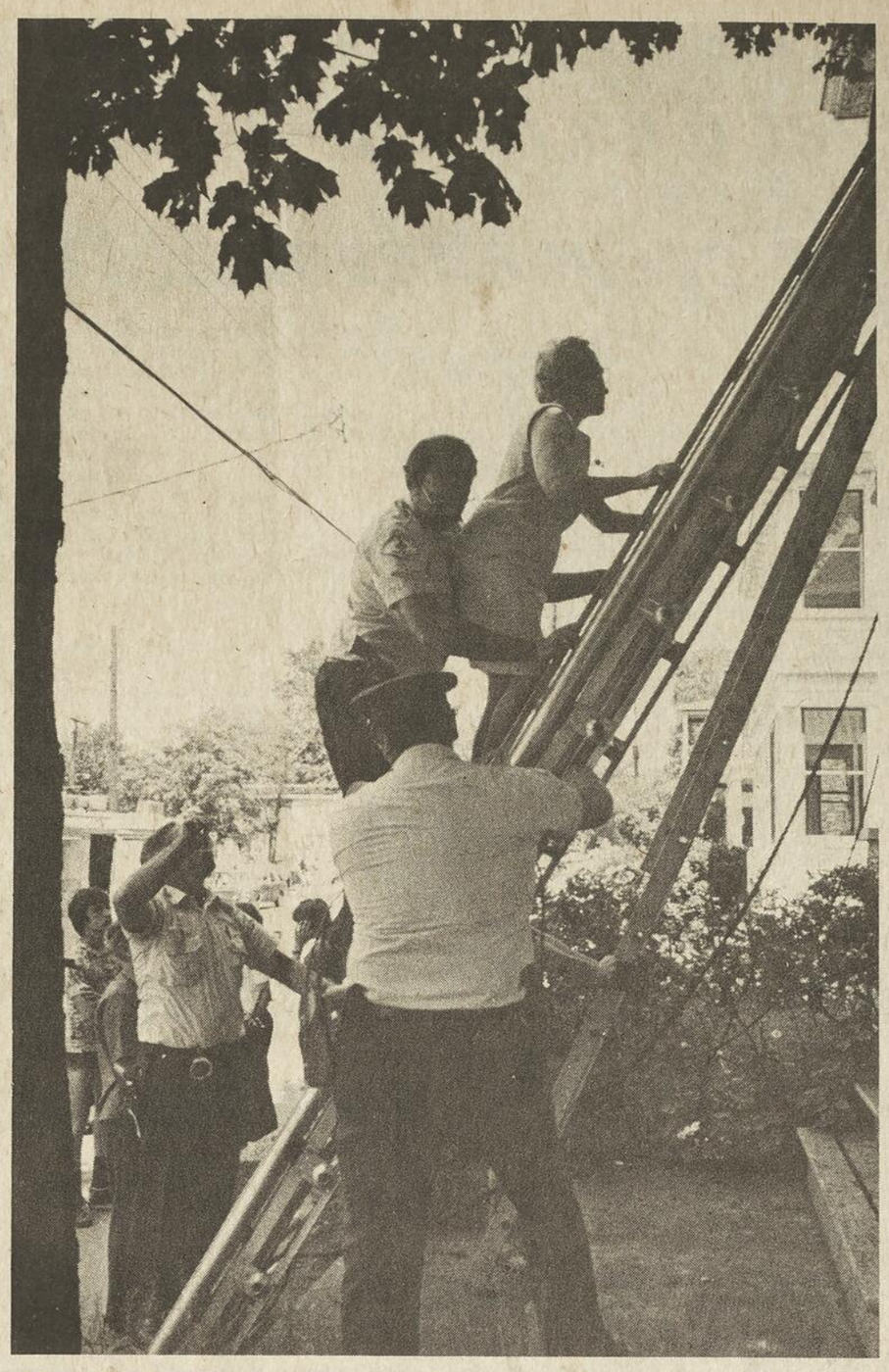


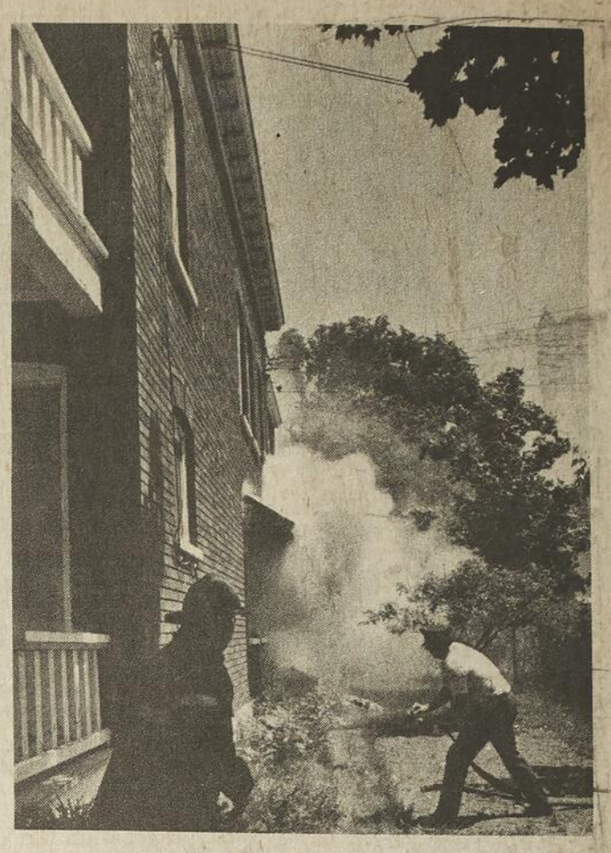


Photos C-Line Jobin

Triste bilan

Ceci est le résultat d'une terrible collision survenue samedi, tout près de Rougemont, avec comme triste bilan, trois morts et un blessé. Celui-ci a été très chanceux de pouvoir s'en tirer sans être blessé gravement. Les deux conducteurs et le passager de la Maverick ont perdu la vie dans l'accident fracassant (il va sans dire). On aperçoit une vue latérale du véhicule le plus amoché. Le véhicule qui a une largeur normale de quelque 5'6" ne mesure pas plus que 3'6" sur presque toute sa longueur. Encore une fois, la route 112 a fait des siennes. Cette fois, plus sérieusement, puisque trois personnes y ont laissé leur vie...





Photos C-Line Jobin

Le feu ravage!

L'élément destructeur a montré les dents, dans la journée de samedi, alors qu'il a détruit presque complètement tout le premier étage et le sous-sol de la demeure située 111 rue Court, à Granby. La propriété appartenant à Mlle Graveline a subi de très sérieux dommages, tant pas les flammes que parrr l'eau et la fumée. Ceci se passait vers 14 heures. Deux camions à incendie ont été dépêchés sur les lieux afin de contenir les flammes et près de douze policiers pompiers ont conjugué leurs efforts pour venir en aide aux locataires demeurant au second étage. Les circonstances de l'incident ne sont pas encore déterminées exactement mais l'enquête suit son cours. Les photos nous démontrent quelques aspects du travail des policiers lorsqu'une telle catastrophe surgit.

Conclusion du colloque de Orford

Les médecins sont incompétents et la population inconsciente

ORFORD PC — Les médecins sont pratiquement incompétents, la science hypocrite, la population inconsciente. En d'autres termes, la santé est gravement malade et on ne peut pratiquement pas la guerir.

Bien qu'il faille nuancer ces affirmations issues du colloque interdisciplinaire sur la santé, qui s'est terminé hier au Centre d'air Orford, où plus de 200 participants représentant presque toutes les professions reliées à la santé s'en sont donné à coeur joie pour critiquer très durement le système de santé québécois, aucune définition du concept santé n'a obtenu un concensus, sinon, comme l'a articulé le biochimiste et vulgarisateur Frenand Séguin, "que la révolution nécessaire dansle domaine de la santé nécessitera une révolution culturelle".

Les vedettes mondiales de la santé et de la qualité de la vie qui ont participé au colloque, René Dubos, A.L. Cochrane, Jean-Paul Escande, Jean Trémollières et Fernand Seguin, ont tous souligné l'ambiguité du système de santé actuel, ambiguité qu'a formulée samedi le Dr Gilbert Blain, de l'Université de Montréal, à la différence que pour ce dernier, ces contradictions sont inévitables et que la médecine sera toujours cruelle.

Ces collègues conférenciés sont d'accord avec lui, mais jusqu'à un certain point. Et si le Dr Blain a semblé vouloir assumer cette autre contradiction, ce n'est pas le cas des autres ni de majorité des participants d'ailleurs.

Les conférences et les interventions tout au long du week-end se résument à ceci: les maladies ou plus globalement la non-santé sont dues autant sinon plus à des facteurs socio-culturels et constituent des problèmes de vies bien plus que de maladies organiques.

Pour les régler, il faut donc faire disparaître les problèmes qui créent le stress, l'angoisse, la malnutrition, les conditions sociales dégradantes, la pollution, etc. En un mot, changer le style de vie des sociétés industrielles occidentales.

Mais avant, et c'est là que la majorité des participants au colloque diffèrent d'opinion avec le Dr Blain, il faut changer la pratique médicale telle qu'elle est conçue.

Les innombrables témoignages apportés autant par les plus humbles travailleurs de la santé que par les sommités internationales, sont unanimes, ou à-peu -près: les médecins prescrivent trop de médicaments et qui sont souvent inutiles, ont une formation qui ne répond pas aux besoins, et sont constamment, au Québec en tout cas, dans une situation de conflit d'intérêt.

OBLIGATIONS — SOLIDARITÉ
OXFAM-QUÉBEC

Le règlement de re-annexion n'est pas encore prêt

GRANBY (APG) — Le règlement du Canton de Granby concernant la réannexion du territoire perdu en 1974 n'est pas encore prêt.

C'est l'information qu'ont donnée au conseil municipal M. Bertrand Corriveau, président du comité des citoyens concernés, et Me Yvon Robichaud, conseiller juridique de la municipalité.

Il semble que la firme juridique, engagée par le Canton pour confectionner le règlement, prend un soin jaloux à ce que la rédaction en soit parfaite pour éviter une contestation possible du règlement pour vice de forme.

Surtout qu'au niveau du Québec, il s'agit d'une première en fonction de la nouvelle règlementation gouvernementale.

Les responsables en sont rendus maintenant à la seconde rédaction du règlement.

Réussite incontestée

Le radio-don Richelieu a rapporté plus de $6,850

GRANBY— La population de Granby s'est montrée généreuse cette année ayant souscrit au-delà d e $6,850 au radio-don du Club Richelieu.

L'objectif de $6,000 de la campagne 1976 a donc été largement dépassé et il va sans dire que les responsables sont très satisfaits et tiennent à remercier tous les bénévoles et la population en général qui ont permis ce succès retentissant.

L'argent recueilli ira, comme par les années passées, à la colonie de vacances de Granby, à l'achat du lait distribué dans les écoles pour les enfants défavorisés, au Jardin de Pipo ainsi qu 'à remplir les paniers de Noël.

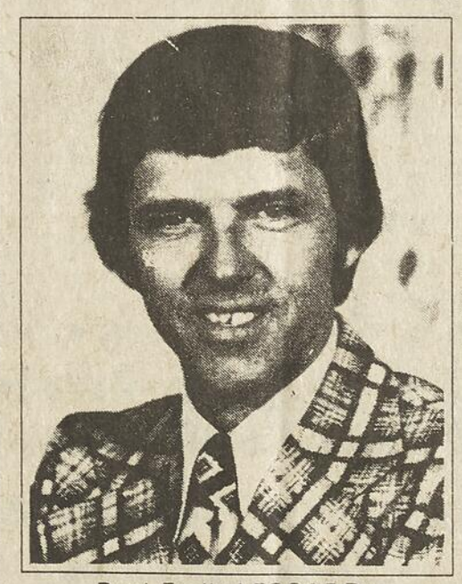
Le club Joyeux en voyage

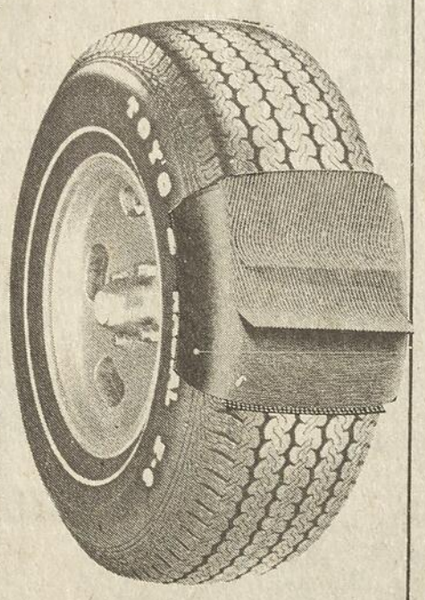
GRANBY— Les voyages, dit-on, forment la jeunesse. Et c'est sûrement pour cette raison que le club Joyeux ne cesse d'en organiser. Ainsi donc, à la Saint-Jean-Baptiste, soit les 26, 27 et 28 juin, il se rendra à Old Orchard. A la Confédération, c'est un voyage en train que pourront faire les grands voyageurs.

Cette expédition les conduira à Toronto, plus précisément aux Chutes Niagara. De plus, durant les vacances annuelles, le club Joyeux se rendra à Wildwood, du 17 au 24 juillet. A compter du 24 juillet, c'est un voyage de huit jours à Porto Rico qu'entreprendront les personnes intéressées.

Soulignons également qu'il reste encore quelques places pour un voyage à Ottawa qui aura lieu le lundi 7 juin. Pour plus de détails concernant tous ces voyages, il suffit de signaler 378-2776 ou 378-5963. A tous ceux qui y participeront, on ne peut que leur souhaiter bon voyage!

LE RADIAL TOYO À CÂBLE D'ACIER





Paul-Emile LESSARD

LE PNEU "TOYO" POUR VOITURES AMÉRICAINES
LA SÉCURITÉ EST VÔTRE PARTENAIRE

CENTRE DU PNEU GRANBY LTÉE
483, boul. Boivin 378-9915
ANGLE ST-CHARLES ET BOIVIN

Cinémas LES GALERIES DE GRANBY

DE L'ACTION DU DÉBUT À LA FIN
18 ANS Adultes
Blondy
AUSSI: QUAND LA VILLE S'ÉVEILLE
Sem. BLONDY 7:45 Ville 6:10 - 9:35
Sam. - Dim. BLONDY 2:10 - 5:35 - 9:00
VILLE 12:35 - 4:00 - 7:25
CINÉMA 1

DROLE DROLE DROLE
POUR TOUS
2e FILM ON NOUS APPELLE LES ENFANTS DE TRINITA
"LE MYSTÈRE DES 12 CHAISES"
Sem. MYSTÈRE 6:05 - 9:30 ENFANTS 7:45
Sam. - Dim. MYSTÈRE 2:20 - 5:45 - 9:10
ENFANTS 12:35 - 4:00 - 7:25.
CINÉMA 2

Après des dizaines de films exaltant le corps de la femme, enfin un film pour vous aussi mesdames!
18 ANS Adultes
AUSSI SEXE CHAUD A BANGKOK
L'HOMME LE PLUS SEXY DU MONDE
Sem. BANGKOK 7:00 HOMME 8:30
Sam. - Dim. BANGKOK 12:10 - 3:45 - 7:20 HOMME 1:40 - 5:15 - 8:50.
CINÉMA 3

4 JUIN 1976

PERFECTA 6/36

GROS LOT 168,027.90

APPROXIMATIF VENDREDI

NUMÉROS GAGNANTS PEU IMPORTE L'ORDRE

7	11	14	17	23	24

	NOMBRE DE GAGNANTS	PRIX
6 SUR 6	0	$100,000.00
5 SUR 6	73	1,006.40
4 SUR 6	2909	70.10
5 SUR 6+	3	16,326.70

NO COMPLÉMENTAIRE S'APPLIQUANT SEULEMENT AU 5 SUR 6 + : 30

VENTES TOTALES $850,349.00

MINI LOTO

TIRAGE 610
VENDREDI 4 JUIN '76

34 Séries émises : 90,000 chacune

POSSIBILITÉ DE

65531	34 GAGNANTS DE $5,000.
5531	272 GAGNANTS DE $500.
531	2754 GAGNANTS DE $100.

Selon l'ancien ministre de l'Éducation François Cloutier

On peut rêver d'un retour à l'école de notre enfance mais c'est une époque révolue: l'ère de l'école globale

QUEBEC PC — Même si nous avons tous la nostalgie de l'école traditionnelle, "il est absolument farfelu de rêver de l'école telle qu'elle existait il y a 20 ou 30 ans," a récemment déclaré à l'Assemblée nationale l'ancien ministre de l'Education François Cloutier.

"Peut-être pouvons-nous rêver de ce qu'était, dans un contexte social totalement différent, l'école d'autrefois. Mais nous n'avons pas le droit d'y revenir, parce qu'à ce moment-là nous ne rencontrons pas les véritables besoins de la société.

"Nous sommes à l'époque de l'école globale", a dit M. Cloutier, en expliquant que l'école inscrite entre les murs d'une institution ne forme plus "qu'une petite partie du processus d'éducation".

M. Cloutier a été ministre de l'Education jusqu'en juillet dernier, alors qu'à la suite du dernier remaniement ministériel il est devenu ministre des Affaires intergouvernementales. Il dirigeait le MEQ depuis février 1972, alors qu'il avait succédé à M. Guy Saint-Pierre.

Budget

Le ministre a profité du discours sur le budget pour prendre la défense du système actuel d'éducation et pour attaquer la position du Parti national populaire qui prône le retour à l'école traditionnelle.

M. Cloutier a admis que "nous avons tous au fond de nous une certaine nostalgie pour une période passée, pour un monde qui était bien organisé; surtout pour nous, les favorisés, nous qui étions au collWge alors que les petits ouvriers ne l'étaient pas".

La réforme scolaire qui, "à mon avis, est largement un succès", a permis l'accès à l'éducation à des milliers de petits Québécois de régions totalement défavorisées comme le Nord-Ouest québécois et le Lac St-Jean.

Ce qui s'est fait au ministère de l'Education depuis quelques années, et particulièrement sous le gouvernement Bourassa, "a été extrêmement important et constitue un véritable coups de barre pour l'éducation de demain", a-t-il dit.

"C'est une véritable pépinière d'universités et de collèges que nous avons semés, et le seul échec de la réforme, "si échec il y a," se situe au niveau des difficultés de relations de travail.

Rêves

"Ne rêvons pas trop du passé," a dit le ministre. Par exemple, on parle souvent d'endoctrinement chez les jeunes élèves. Il n'est pas convaincu que l'endoctrinement d'aujourd'hui soit pire que l'endoctrinement qu'il a connu au cours de ses études.

Il croit que "la délation organisée, le billet de confession obligatoire dans certains petits séminaires étaient pires qu'un pseudy-marxisme mal digéré". De toute façon, les enfants font vite la part des choses," de nos jours, a-t-il dit.

"Le phénomène aujourd'hui n'est pas plus grave qu'il ne pouvait l'être à l'époque, mais il s'adresse forcément à une population scolaire plus importante... Je me sers de cet exemple pour montrer que l'école moderne est là pour demeurer."

Chaque fois que quelque chose ne tourne pas rond dans la société on considère que l'école est coupable. Mais il ne faut pas oublier que l'école ne conStitue pas toute l'éducation, que les parents ont aussi leurs responsabilités et que l'enfant "est littéralement baigné dans un monde différent."

Enfants

Les enfants passent "infiniment plus de temps à la maison qu'à l'école et beaucoups plus de temps souvent devant la télévision ou dans des activités qui sont des activités écucatives au sens le plus large qui soit, et que tout cela joue".

A l'heure actuelle, les relations de travail obscurcissent la réforme scolaire. "C'est justement là un piège."

"C'est là que les gouvernements ne doivent pas tomber dans l'erreur de durcir leurs positions trop rapidement. Ils doivent au contraire faire évoluer les situations.

"Sinon, c'est la droite; sinon, c'est la dictature; sinon, c'est l'ouverture vers toutes sortes d'excès. Il faudrait être naif pour croire que les syndicats de viendront des partenaires du gouvernement comm dans certains pays scandinaves.

"Mais au moins, qu'il y ait un certain consensu sur les objectifs, sur les buts à atteindre et déjà, partir de cela, nous pourrions en arriver à protége ce que nous avons construit au prix de combien d'e forts, au prix de combien de sacrifices et avec que investissements."

Fierté

Parce que même s'il faut être fier de ce qui a ét fait, il ne faut pas l'être au point de ne pas corrige les erreurs.

Quant aux jeunes, le ministre a affirmé qu'il elu faisait confiance, malgré les excès qu'ils peuver commettre. "Il y a des excès partout."

"Je vis avec des jeunes. J'en vois souvent et, dan l'ensemble, je les trouve mieux que ce que nou étions, nous. Au moins ces jeunes ont le courage d s'exprimer; ils ne vivent pas dans la peur; ils n rasent pas les murs parce qu'ils risquent de se fair coincer par le préfet de discipline.

"Ils font l'amour sans mourir de culpabilité. Ou disons les choses comme elles sont. Et cela, pour mo ce sont des réactions saines.

"Il reste à intégrer tout cela et je crois que c'es possible," a dit le ministre.

Les députés libéraux fédéraux se disent aptes à protéger les droits des francophones du Canada

MONT-GABRIEL (PC) — Les députés libéraux fédéraux se déclarent "capables" de protéger les droits des francophones québécois et n'ont pas besoin pour ce faire de la "béquille" du gouvernement Bourassa.

Au terme d'un caucus spécial tenu vendredi et samedi à Mont-Gabriel, dans les Laurentides, une cinquantaine de députés du Québec ont exprimé la détermination d'établir le bilinguisme dans tous les domaines qui relèvent de leur juridiction. Ils ont pressé le gouvernement de continuer ses efforts dans le transport aérien au Québec.

Les conclusions des délibérations, communiquées à la presse par le chef de l'aile parlementaire québécois, M. Marc Lalonde, réaffirment l'appui total des députés fédéraux du Québec aux idées du premier ministre Trudeau à savoir "que la langue et la culture françaises doivent être établies de façon inaltérable au Québec et au Canada par l'action conjointe des gouvernements fédéral et provincial, afin de maintenir l'identité du Québec et le caractère culturel unique du Canada".

Les députés se disent convaincus qu'une telle politique est indissociable de la politique de bilinguisme du Canada et "s'opposent à toute mesquinerie en matière de droits linguistiques, qu'elle vienne d'un groupe ou de l'autre et qu'elle s'adresse au groupe anglophone ou francophone".

La réunion de Mont-Gabriel, entourée d'imposantes mesures de sécurité, s'est tenue dans un campement adjacent à l'auberge. Les discussions se sont poursuivies tard en soirée de vendredi et jusqu'en fin de journée samedi. Dans un décor enchanteur, agrémenté d'un temps resplendissant, ils sont demeurés toute la fin de semaine terrés à l'intérieur d'une sombre salle de sous-sol. Sauf pour le respas du samedi et quelques pauses-café, ils n'ont jamais quitté le repère.

Le premier ministre, M. Trudeau, s'est quand même permis quelques saucettes dans la piscine. Avec plusieurs sauts quasi périlleux, il a mérité la "claque" des badaux et touristes.

Son ministre, M. Jean Marchand, n'était vraiment pas de taille. Tout se passait sous l'oeil vigilant de garde-corps dissimulés ici et là autour de l'hôtel. Dans ce contexte, il ne restait aux journalistes qu'à ronger leurs freins en attendant une brève déclaration qui visait évidemment à ne rien dire d'important sur les échanges qui avaient eu cours à huis clos.

Ces discussions secrètes entre frères libéraux devaient d'abord refaire l'unité du parti, ces derniers temps ébranlés par les fracassantes déclarations de trois jeunes et turbulents "backbenchers" du Parti libéral: Serge Joyal (Maisonneuve-Rosemont), Pierre de Bané (Matane) et Louis Duclos (Montmorency).

Plus tôt dans la semaine, au cours d'une conférence de presse, le député de Bané avait fustigé la volte-face du ministre Otto Lang et avait parlé alors du "racisme" des pilotes anglophones.

Interrogé dans le cadre de l'émission de télévision "la Question", diffusée hier soir à Radio-Canada mais enregistrée jeudi dernier, le député Joyal reprenait, dans le contenu et la forme, les accusations de son collègue de Bané, sur l'usage du français dans le transport aérien.

Les ministres Jean-Pierre Goyer, Jeanne Sauvé, Bryce Mackasey, Bud Drury et Marcel Lessard, ainsi que l'ex-ministre André Ouellet, ont participé aux discussions de Mont-Gabriel.

MM. Warren Allmand et Jean Chrétien étaient absents. Devant les journalistes, le chef parlementaire, M. Lalonde, a tenté de démontrer que les jeunes contestataires avaient accepté de rentrer dans le rang. Si tel était le cas, l'enthousiasme n'était pas apparent. Un autre parlementaire confiait à la sortie du caucus que le problème n'était pas tellement de refaire l'unité du parti, mais de fournir à M. Trudeau l'appui dont il a urgent besoin pour affronter les anglophones du cabinet.

Le caucus de Mont-Gabriel a, en outre, permis aux libéraux fédéraux de se pencher sur le sort des libéraux provinciaux. Ils en ont longuement discuté, a reconnu le ministre Marc Lalonde, qui trouve tout à fait normal de s'inquiéter des résultats de sondages indiquant une nette perte de vitesse du gouvernement Bourassa.

Selon M. Lalonde, il n'est pas question de descendre dans la campagne québécoise pour aller faire la lutte au Parti québécois. Le caucus des fédéraux a décidé de tenir 15 colloques régionaux à travers le Québec dès l'automne prochain.

Mais encore là, M. Lalonde soutient qu'il ne faut pas y voir une opération de propagande anti-indépendantiste, mais simplement une saine préoccupation "d'informer la population" et de connaître ses profonds sentiments.

Plus encore, le caucus des libéraux fédéraux a conclu en fin de semaine d'accorder une attention particulière au développement économique de la région de Montréal, à la suite des Jeux olympiques. Il faut organiser et intensifier nos efforts, disent-ils, pour repenser le problème de l'essor économique de la région de Montréal, qui est es sentielle pour le dévelop pement économique d Québec.

Président de la CECO

Le juge Dutil demande l'appui du public pour mener à bien sa tâche

QUEBEC PC — Le président de la commission d'enquête sur le crime organisé, le juge Jean Dutil, a souhaité, samedi, que la population continue d'appuyer le travail de ce groupement afin de l'aider à atteindre son objectif de faire échec aux pratiques criminelles organisées.

Il s'adressait ainsi aux délégués au 41e congrès annuel de la Fédération des jeunes Chambres du Canada français, à l'Université Laval, devant lesquels il a dressé un bilan sommaire des activités de la commission qui vient de terminer une autre tranche de son mandat en enquêtant sur les activités de la famille des Dubois.

Le juge Dutil, dont le mandant se termine le 30 septembre prochain, a vivement intéressé son auditoire qui lui a posé plusieurs questions après son exposé.

Le président de la CECO depuis janvier 1975 a avoué qu'à quelques reprises, le moral des commissaires en a attrapé un coup devant la tournure des événements oùdes témoins se défilaient, refusaient de collaborer.

"Mais quand nous avons senti que la population nous épaulait, ça nous a regaillardis et nous nous sommes mis de plus belle à la tâche en nous disant à un certain moment qu'il ne s'agissait pas d'une commission d'enquête du gouvernement mais qui appartenait au public, et un tel encouragement est essentiel à la réussite de nos travaux," a poursuivi le juge qui n'a pas l'intention de demander ou d'accepter un renouvellement de son mandat.

M. Dutil a bien apprécié l'appui de la population et tout ce qu'il demande à ses concitoyens c'est d'en faire autant à l'endroit de ses successeurs.

Son passage à la présidence de la CECO, et celui de ses collègues Cordeau et Dionne, n'aura pas été vain puisque déjà, a-t-il expliqué, les cours de justice se montrent plus sévères envers les personnes accusées de s'adonner au prêt usuraire après que les audiences télévisées de la CECO eurent bien démontré à la face du public quel tort immense peuvent causer les responsables de cette pratique criminelle.

Le juge Dutil a également signifié que les gouvernements ont fait adopter des législations sur un contrôle plus sévère relatif à la viande pour consommation et modifier la loi sur les commissions d'enquête.

"Je suis ici un peu comme un missionnaire, mais on ne vous demande pas d'argent mais votre appui et votre sympathie envers la commission sur le crime organisé qui poursuivra ses audiences en septembre prochain", a dit le juge Dutil qui n'a pas encore oublié un mot d'encouragement que lui avait dit un chauffeur de taxi qui l'amenait à la cour. "C'est comme ça qu'on sent que la population nous appuie et c'est très important pour nous parce qu'on sait que plusieurs personnes se sentent dérangées par cette enquête et qu'on veut parfois nous faire la vie dure", a-t-il poursuivi.

En réponse à une question, le Juge Dutil a rappelé qu'il a déjà été suivi à la trace par un garde du corps au début de son mandat mais qu'au bout de trois semaines, il l'avait "congédié" parce que c'était trop encombrant.

Pendant qu'il siégeait, d'autre part, une agence de sécurité protégeait sa famille à Thetford-Mines jour et nuit, "qui avait plus peur que moi".

Le conférencier a expliqué de nouveau les raisons de la télédiffusion des audiences de la CECO qui, a-t-il précisé, ne se veulent pas un "bon spectacle."

Il s'agissait davantage de sensibiliser les gens, de leur faire voir et entendre de très près comment fonctionne le milieu criminel, parce qu'en fin de compte il se maintient grâce à l'argent de tout le monde, que ce soit dans les prêts usuraires, le racket de la protection ou celui de la viande avariée.

Le juge Dutil espresprè re remettre son rapport final sur u bilan complet des travaux de la commission vers le 30 septembre.

Quant à son avenir après cette période, il a confié à des journalistes qu'il ne le connaît pas encore. C'est à la blaque que des reporters lui ont rappelé qu'il y a encore deux congrès politiques qui s'en viennent: celui du Parti national populaire et celui du Crédit social du Canada qui s'élira un nouveau chef à l'automne en remplacement de M. Réal Caouette. Le nom de M. Dutil avait maintes fois été mentionné comme candidat possible à la direction de l'Union nationale.

Une page d'histoire

Il y a aujourd'hui 22 ans, en 1755, le généra britannique Edward Braddock entreprenai une campagne contre Fort Duquesne au jourd'hui Pittsburgh ignorant les avertisse ments de Benjamin Franklin et de quelque autres sur les danger d'une embuscade tendue par les Français et le Indiens.

Les Français le laissèrent progresser à travers la forêt pendan un mois avant de lu tendre un piège sur la rive d'un cours d'eau que ses troupes devaien franchir. Sur 1,200 hommes, 900 furent tués et Braddock lui-même fu mortellement blessé. Les troupes françaises ne comptaient que 250 hommes.

1816 — Un pied de neige ensevelit Williamstown Mass., deux semaines apres une vague de chaleur durant laquelle le mercure grimpa jusqu'à 32.3 Celsius.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous vivrez dans une atmosphère d'affection qui vous réchauffera le coeur. Votre vie familiale sera calme, vous vous efforcerez d'être humeur stable. Vous saurez ne pas agacer l'être cher par des doutes, des allusions désagréables.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Les rencontres ainsi que la bonne entente avec la personne qui vous aime seront favorisées. Il y aura toutefois des moments de tension ou de brèves querelles. Elles ne feront que vous rapprocher. Au travail, ne vous laissez pas paralyser.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les astres vous porteront à vous questionner sur votre vie sen imentale et vous sentirez naitre en vous un vibrant désir de liberté. Ne vous laissez pas avoir, servez-vous plutôt de votre jugement. Excellent travail surtout s'il est nouveau.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous manquerez d'entrain. Vous trouverez un certain réconfort au milieu des vôtres. Ne vous laissez pas absorber par des soucis, prenez chaque problème séparément. Vous aurez tendance à vous isoler pour mieux réfléchir.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

L'ennui est que vous désirerez tellement de choses que votre travail vous semblera lourd. Toutefois un projet qui vous tient à coeur se réalisera mais subira un retard. En amour, vous ne serez pas dans votre assiette.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Votre vie sentimentale es protégée. Efforcez-vous d'être affectueux, souriant et ne vou permettez pas de pointes ironiques à l'égard de la personne chère qui, elle, sera détendue et compréhensive. Au travail vous êtes assuré du succès.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Votre sensibilité sera un peu trop vive et vous aurez tendance à vous rebeller contre les maladresses de la personne qui vous aime. Si vous ne dominez pas votre émotivité, vous réagirez brutalement pour un rien.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Vous exercerez votre charme et vous en retirez des bénéfices et des faveurs. Vous aurez cependant trop tendance à vous montrer exigeant envers la personne qui vous aime et vous aurez du mal à maitriser votre sensibilité.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous vous trouverez dans un climat sentimental particulier et ce ne sera pas tellement agréable. La nervosité vous dominera. Vous serez agité et inquiet du fait que quelqu'un que vous aimez sera contrarié ou malade.

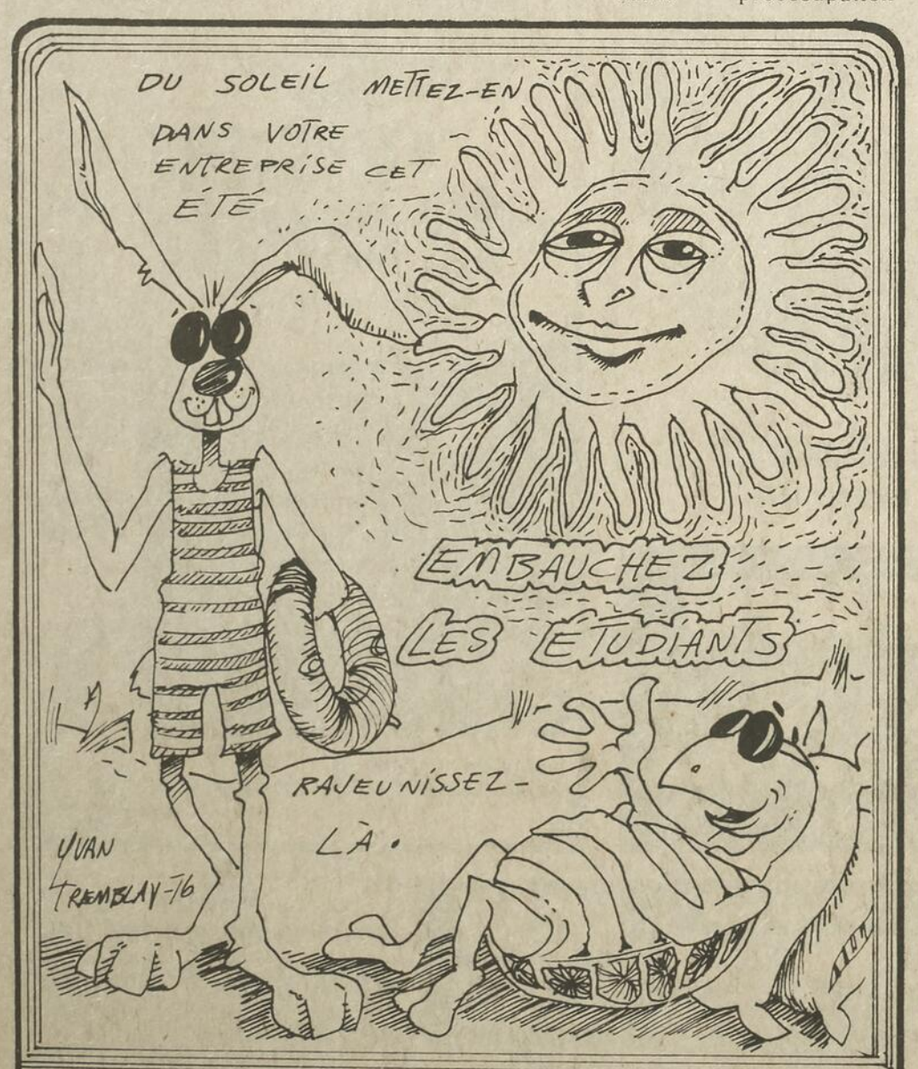
VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Méfiez-vous de votre demon intérieur qui vous poussera à juger à tort et à travers. Soyez plus conciliant, vivez moins sur les nerfs et vous serez plus heureux. Faites plus souvent confiance à autrui. Au travail, une situation évoluera à votre profit.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

L'être aimé vous sera d'une aide précieuse; il saura vous redonner confiance et bonne humeur. Dans l'ensemble, votre vie sentimentale sera agréable et plus heureuse, favorisant une plus grande communion d'esprit et de coeur.

S.O.P.



CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA POUR ÉTUDIANTS

1 nord, rue ST-ANTOINE Tél: 372-7741

MAHEU Auto Inc.

997, Principale Granby 378-7474 — 378-0178

DONNE LA PRIORITÉ À L'AVENIR



DODGE ASPEN

LA COMPACTE QUI A LE SENS DES GRANDEURS

Profitez des prix spéciaux

AVANT L'APPLICATION DE LA NOUVELLE TAXE

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

Nous avons plusieurs voitures en stock; il y en a sûrement une pour vous et toutes ces voitures seront vendues à l'ancien prix avant l'augmentation. Alors à vous d'en profiter.

ACHÈTE MIEUX, QUI ACHÈTE CHEZ MAHEU

Chrysler est toujours la voiture la plus sûre, tout en étant la plus économique. Avec essence avec ou sans plomb.

Quand ça va pas...

Une râclée de 14 à 8

MONTREAL — Tom Paciorek et Rowland Office ont réalisé chacun un circuit, hier, et les Braves d'Atlanta ont facilement triomphé des Expos de Montréal 14-8.

Le match a très mal débuté pour Montréal. Après un retrait en première manche, le lanceur Dan Warthen a donné des buts sur balles à Earl Williams et Tom Paciorek avec trois coureurs sur les sentiers, avant d'être remplacé par Steve Dunning. Un ballon de Darrel Chaney a ensuite porté l'avance des Braves à trois points. Les voltigeurs Pepe Mangual et Gary Carter sont entrés en collision en tentant de capter la balle expédiée au champ centre-droit par Chaney et se sont écroulés. Carter a subi une fracture au pouce gauche et ne reviendra pas au jeu avant six semaines. Quant à Mangual, il a quitté le terrain sur une civière et a été transporté à l'hôpital où il a passé la nuit. On ne connaissait pas encore à l'issue de la rencontre la nature de sa blessure.

Dans la seconde moitié de la manche initiale, André Thornton a poussé Pete Mackanin au marbre à l'aide d'un double. Il s'agissait pour Thornton d'un premier coup sûr en 31 apparitions au bâton.

Jim Wynn a cependant riposté pour Atlanta à la deuxième avec un ballon sacrifice.

A la fin de la deuxième, Jim Cox a frappé dans un double jeu et Tim Foli en a profité pour marquer. Les Expos ont créé une égalité de 4-4 à la troisième grâce à un double de deux points de Jose Morales.

Wynn a obtenu un but sur balles à la quatrième et a croisé le marbre à la suite d'une erreur de Thornton. Un simple de Jerry White, avec Cox en position de compter, a ensuite nivelé les chances pour Montréal.

Puis, à la septième, Jerry Royster a cogné un double d'un point, et Office un circuit de trois points.

Adrian Devine, le troisième lanceur utilisé par Atlanta, a récolté sa première victoire de l'année.



Industrielle Molson

Quatre joutes ont été jouées dans la ligue de balle-molle Industrielle Molson, hier. Dans la première rencontre, le Marché Gagnon a pris la mesure du Sonoco au compte de 14 à 3 au profit du lanceur Alcide Lachapelle, qui prenait la mesure de Gilles Audet. Ce dernier ainsi que Robert Paré se sont illustrés à l'attaque pour les perdants.

Le Sauquoit s'est par la suite mérité une autre victoire, cette fois aux dépens de la Salaison Expo qu'il a battu 8 à 2. Roland Roy ainsi que Jean-Marc Dubois ont joué un fort match à l'attaque du côté des vainqueurs, tandis que René Chabot ainsi que Luc Witty s'illustraient pour les vaincus. Normand Bazinet s'est mérité la victoire tandis que Plante recevait le revers.

Dans la troisième rencontre, la Distribution Economique a pris la mesure du Auger Aluminium, 15 à 9. Réjean Armstrong et André Duplessis ont réussi chacun trois coups sûrs pour les gagnants, alors que Pierre Lambert cognait trois hits dont un circuit et que Robert Delage frappait trois en trois pour l'équipe perdante. Gérald Lapierre s'est érité la victoire, pendant que Gérald Fontaine se contenait du revers.

Dans la quatrième joute au programme, la Salaison Expo a encaissé un revers de 11 à 3 face au Sauquoit, alors que Claude Côté s'illustrait au monticule pour se mériter le gain. Yvan Cabana a encaissé l'échec. Gaston Plante a bien fait à l'attaque pour les vainqueurs, pendant que Luc Whitty et René Chabot brillaient pour le clan défait.

Labatt Bleue

Dans la première rencontre à l'affiche dans cette ligue, les Astros ont vaincu la Place Elgin par le pointage de 18 à 10. Tétreault a eu le dessus sur René Bazinet au monticule. Alain Deslandes s'est illustré à l'attaque pour les vainqueurs, tandis que Michel Grondin et Claude Gariépy, ce dernier avec trois hits, ont bien fait pour les perdants.

Dans la seconde rencontre, le Lussier a vaincu les Bleus au compte de 19 à 6.

Braves 14 — Expos 8

ATLANTA 14	ab	p	cs	pp
Office cc	5	3	4	4
Gilbreath 2b	3	1	0	0
Wynn cg	2	2	0	1
Henderson cd	4	1	2	1
Williams r	5	1	0	2
Paciorek 1b	3	2	3	3
Chaney ac	4	1	1	1
Royster 3b	5	2	1	1
Moret 1	2	1	1	0
Morton 1	2	0	0	0
Devine 1	1	0	0	0
TOTAL	36	14	12	13

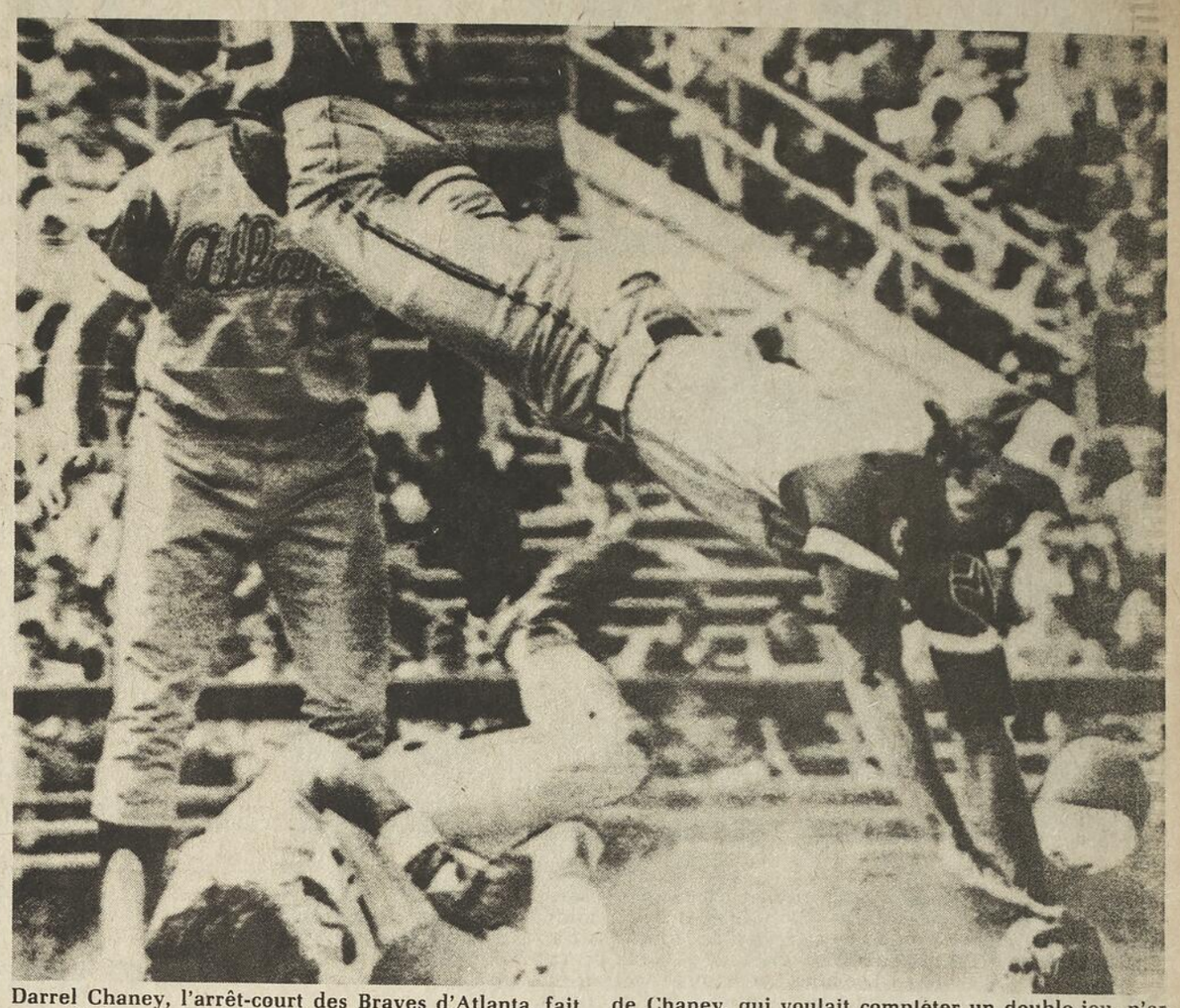
MONTREAL 8	ab	p	cs	pp
Mangual cc	0	0	0	0
White cc	5	0	3	1
Rivera cg	1	1	0	0
Jorgensen	3	0	0	0
Mackanin 3b	5	2	2	0
Thorton cd	3	2	2	2
Carter cd	0	0	0	0
Morales 1b	5	1	2	2
Foli ac	4	1	2	2
Foote r	4	0	2	0
Cox 2b	4	1	0	0
Warthen l	0	0	0	0
Dunning l	1	0	0	0
Dwyer fu	1	0	0	0
Scherman l	0	0	0	0
Lyttle fu	1	0	0	0
Murray pl	0	0	0	0
TOTAL	37	8	13	7

ATLANTA	310 104 140-14	12	0
MTL	112 110 200-8	13	2

E-Thornton, Mackanin. DJ-Atlanta 1. LSB-Atlanta 9, Montréal 7. 2B-Thornton, Morales 2, Office, Mackanin, Royster. 3B-Paciorek, Thornton. C-Paciorek 1, Office 4. BV-Rivera. S-Gilbreath 2, Dunning. BS-Chaney, Wynn, Foli.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Moret	2 2-3	5	4	4	2	1
Morton	3 1-3	7	4	4	0	0
Devine	3	1	0	0	1	2
Warthen	1-3	0	3	3	5	1
Dunning	5 2-3	7	6	5	4	6
Scherman	2	5	5	4	1	0
D. Murray	1	0	0	0	0	1

T-2:50.
A-12,063.



Darrel Chaney, l'arrêt-court des Braves d'Atlanta, fait une légère plonge après avoir reçu Barry Foote comme une balle...au cours de la rencontre gagnée par les hommes de Dave Briston, hier à Jarry. Le tir de Chaney, qui voulait compléter un double-jeu, n'arrivera cependant pas à temps au premier coussin. Le joueur de deuxième-but Rod Gilbreath regarde la scène pour le moins bizarre.

Cette fois contre Grand-Mère

Les Orioles remportent une sixième victoire consécutive

GRAND-MERE (GR) — Pierre St-Jean a tenu le National de Grand-Mère à sept coups sûrs, et les canons des Orioles ont martelé le lanceur débutant Gélinas de six points dès la première manche, pour remporter une sixième victoire consécutive, cette fois, par le compte de 7 à 2. Les Orioles demeurent donc en première place, une partie devant Saint-Jean et Drummondville.

Les Orioles ont marqué sept points, les sept mérités, en première manche, quand ils ont cogné 6 coups sûrs, et bénéficier d'une erreur. Le lanceur débutant, Gélinas, n'a pas retiré un seul homme pendant sa courte présence au monticule. Il fut remplacé par Gilles Blais, qui lançait le reste de la rencontre.

Ce sont des simples successifs de Mario Lachance, Daniel Lacasse, Robert Comptois, et Pierre Marchand, suivis des doubles cognés par Mario St-Amant et Claude Cloutier, qui ont procuré ses sept points aux hommes de Matty Alston.

Bénéficiant de cette avance de sept points, Pierre St-Jean, un artilleur droitier, n'a concédé que sept coups sûrs et deux buts sur balles, en plus de retirer quatre hommes au bâton, pour remporter sa deuxième victoire de la saison, en deux décisions.

Pour le National de Grand-Mère, François Venne a cogné un circuit, et Pierre Viboux a réussi un triple pour faire marquer l'autre point.

Chez les Orioles, Mario Lachance, Pierre Marchand, Daniel Lacasse et Claude Cloutier, ainsi que Mario St-Amant avec deux, ont produit des points.

Mardi soir, les Orioles de Granby recevront la visite des Pirates de Saint-Jean. Nul doute que la rencontre, qui est prévue pour 20 heures, sera des plus intéressantes. On sait que les Pirates de Saint-Jean est la seule équipe à avoir battu la troupe de Matty Alston depuis le début de la saison. Le lanceur partant n'a pas encore été dévoilé.

JUNIOR MAJEURE

Granby 700 000 0—7 9 1
Grand-Mère 010 010 0—2 7 1
Pierre St-Jean G (2-0) et Mario Lachance, Benoît Banachowski (6e). Gélinas P (0-1), Blais (1e) et Cossette Cir.: François Venne (1er), Grand-Mère
Sorel 100 100 0—2 5 5
St-Jean 102 212 X—8 8 2
Ellis P (0-1), Gagné (3e), Gratton (3e), Duffautl(4e) Allard (5e), St-Germain (6e) et Péloquin. Gingras G (4-1) et Parent. Cir.: Sorel; Plante (2e); St-Jean; Richard Leblanc (5e). Sherbrooke 050 100 1—7 8 1
Drummondville 202 330 X—10 9 3
Chamberland P (0-3), Murray (6e) et Provencher Biron G (4-0), Roy (7e) et Leclerc. Cir.: Sher-rooke Roger Roy (1er); Drummondville, Richard Marquis (2e). Trois-Rivières 000 020 0—2 7 1
Shawinigan 201 011 X—5 10 0
Roy P (0-2), Dumas (6e) et Houle, Hould (5e). Auger G (2-2), Larivière (7e), Bastarache (7e) et St-Arnaud Cir.: Louis Roy (1er), Trois-Rivières: Shawinigan Yvon Normandin (1er).

MIDGET DES CANTONS DE L'EST

Tracy 000 000 0—0 2 1
Granby 200 101 X—4 7 1
Jean-Yves Dugrenier G (2-1) et Marcel Lachance. Paul Desaliers P et Daniel Marcotte, Félix Chartier (6e).

Autour des buts

LIGUE NATIONALE

San Diego 030 003 000-6 10 0
Pittsburgh 000 100 000-1 7 1
Strom (6-3) et Davis; Candelaria (4-4) Tekilve 6, Demery 8, et Dyer.

New York 002 000 001-3 8 0
Los Angeles 132 201 100-10 15 1
Koosman (6-3), Baldwin 3, Sanders 7, Apodaca 8 et Hodges; Sutton (5-6? et Yeager. C: NY-Milner 7.

Phila 000 000 540-9 11 0
San Francisco 001 000 200-3 9 2
Kaat (4-2? et Boone; Montefusco t6-5) Lavelle 7, Heaverlo 8, Caldwell 8, et Hill. C: SF-Hill 2.

Cincinnati 016 203 100-13 17 0
St-Louis 000 100 001-2 7 1
Zachry (5-1), McEnaney 8, Eastwick 9, et Plummer; Falcone (3-5), Rasmussen 3, Frisellal 6, Wallace 7, Greif 8, et simmons. CC: Cin-Perez 6, Plummer 3.

Premier match:

Chicago 000 000 000-0 2 0
Houston 110 000 000-2 7 0
Bonham (4-3), Schultz 7, Garman 8, et Swisher; Andujar 2-2 et Johnson.

Deuxième partie:

Chicago 000 000 100-1 7 1
Houston 400 000 100-5 10 0
Frailing (1-2), P. Reuschel 6, Sutter 7 et Mitterwald; Rondon (2-1) Pentz 7 et Jutze. C: Chi-Summers 2.

Atlanta 310 104 140-14 12 0
Montréal 112 110 200-8 13 2
Moret, Morton 3 Devine (1-) 7 et Williams; Warthen Dunning (0-1) 1, Scherman 6, Murray 9, et Foote. C: Atl-Raciorek 1.

LIGUE AMERICAINE

Milw 000 002 000 010 01-4 16 2
K. City 100 010 000 010 00-3 11 0
Colborn, Dadecki 11, Rodriguez 11, Augustine (1-1) 11 et Porter; Bird, Mingori 11, Pattin (1-6) 11 et Stinson, Wathan 12. C: KC-Wohlford 1.

Californie 000 000 010-1 9 0
Boston 100 200 100-4 7 0
Ryan (4-7) Hassler 4 Drago 7 Scott 8 et Herrmann; Pole (2-3) Cleveland 8 et Fisk.

Première partie

Oakland 030 000 000-3 5 0
New York 100 000 010-2 wn 8 0
Blue (6-5) Fingers 8 et Haney; Figueroa (6-4) Lyle 8 et Munson.

Deuxième partie

Oakland 011 000 000-2 6 0
New York 000 000 014-5 8 0
Bahnsen, Lind blad (2-1) 8, Fingers 9 et Haney; Pagan (1-0) et Munson. C: NY-Gamble 5.

Première partie

Cleveland 000 000 200-2 12 1
Chicago 020 100 000-3 8 0
Brown (5-2) Bibby 4 et Ashby, Fosse 8; Vuckovich (4-1) Hamilton 7 Barrios 9 et Essian.

Deuxième partie

Cleveland 000 000 000-0 3 1
Chicago 000 120 110-5 9 1
Hood (1-4), Buskey 5, Kern 8 et Foose; Brett (3-0), Jefferson 8 et Downing. C: Chi-Bradford 2.

Premier match:

Minnesota 002 000 001-3 8 1
Baltimore 000 001 010-2 5 1
Singer (5-1) et Wynegar; Palmer (6-6) et Duncan. C: Min-Ford 9.

Deuxième partie

Minnesota 310 013 021-11 17 1
Baltimore 100 001 310-6 11 2
Hughes (2-6), Campbell 7 et Roof; Cuellar (2-6), Garland 1, G. Jackson 7, Miller 8 et Hendricks. C: Min-Hisle 5; Bal-May 9, DeCinces 3.

Tournoi Princesse

Dernière semaine pour s'inscrire

GRANBY — Nous entamons cette semaine les derniers jours avant la date limite d'inscription pour le tournoi de balle-molle Princesse en Fête-Aramis Molson, soit le 10 juin. Rappelons que les formules d'inscription doivent être envoyées au Club Aramis, 450, Ch. Grande Ligne, Granby. Il n'est pas nécessaire d'avoir un formulaire spécial. Les équipes intéressées n'ont qu'à envoyer sur une feuille propre le nom des joueurs de l'équipe, le nom et adresse du gérant de l'équipe, le nom de la ligue et le nom de l'équipe. Les équipes qui s'inscrivent doivent faire partie d'une ligue ou sinon, n'avoir aucun de leurs joueurs qui évoluent avec une autre équipe de balle-molle enregistrée dans une ligue, ceci dansle but d'empêcher la formation d'équipes d'étoiles. Le coût d'inscription est de $35 ce qui est peu comparativement au montant des bourses se chiffrant à $1075.

La collaboration de tous est demandée afin de faire de ce tournoi une réussite des plus parfaites. Les équipes extérieures sont bienvenues. Le temps presse... Le tirage au sort des équipes se fera au Club Aramis samedi soir. L'heure sera déterminée un peu plus tard dans la semaine. Nous comptons sur vous...

Tournoi de badminton

Pierre Larouche encore vainqueur

GRANBY — Dernièrement se déroulait, à la polyvalente J.-H. Leclerc, le tournoi annuel de badminton des Loisirs de Granby. Ce fut un éclatant succès grâce à la collaboration de la Brasserie Labatt. En effet, près de soixante participants formaient les onze catégories disponibles. En simple masculin A, le favori Pierre Larouche, remportait la palme pour une troisième année consécutive. Il faut également souligner l'excellente performance de Monique Larouche qui remportait cinq titres, et celle d'Alain Ruel qui triomphait à l'intérieur de quatre catégories.

Pour sa part, Pierre Blouin atteignait quatre fois la finale en plus de triompher dans une catégorie. Ce tournoi clôturait la saison de badminton des Loisirs de Granby pour 1976. En voici les résultats.

Junior

Simple féminin: Julie Courtemanche bat Monique Larouche, 11-5, 11-4.

Simple masculin: Alain Ruel bat Pierre Blouin, 15-3, 9-15, 15-6.

Double féminin: Monique Larouche et Sylvie Roger battent Julie et Marie-Josée Courtemanche, 15-1, 15-1.

Double masculin: Alain Ruel et Pierre Blouin battent Michel Deslandes et Reno Haché, 15-2, 15-0.

Double mixte: Monique Larouche et Alain Ruel battent Sylvie Roger et Pierre Blouin, 2-15, 15-5, 15-11.

Sénior

Simple féminin: Monique Larouche bat Sylvie Roger, 3-11, 11-5, 11-5.

Simple masculin A: Pierre Larouche bat Alain Ruel, 3-15, 15-3, 15-11.

Simple masculin B: Jacques Desrochers bat René Néron, 18-15, 11-15, 17-14.

Double féminin: Julie Courtemanche et Monique Larouche battent Josée Couture et Sylvie Roger, 15-11, 15-10.

Double masculin: Romain Labrie et Alain Ruel battent Pierre Larouche et Pierre Blouin, 15-4, 15-6.

Double mixte: Monique Larouche et Pierre Larouche battent Josée Couture et Pierre Blouin, 15-3, 15-9.

GRANBY PHOTO ENR.
16, rue Centre Granby 372-3350

Tout pour la PHOTOGRAPHIE

COWANSVILLE PHOTO ENR.
102, rue Albert Cowansville 263-1234

Appareil-photo 35 mm officiel des Jeux Olympiques 1976

Canon



CANON FTb
Posemètre incorporé, vitesse de 1 à 1,000e de seconde, plus B, lentille F1.8, étui inclus.

NOTRE PRIX
$279.95



(Photo C-Line Jobin)

Un tournoi provincial de tir de pistolet de combat réservé aux agents de la paix de la Sûreté du Québec, s'est déroulé hier après-midi au Mawcook Shooting Club. Dans l'ordre habituel, nous voyons les membres de l'équipe gagnante qui a récolté un total de 1684 points sur un total possible de 1800. Jean-Georges Lemay; Jean Bourdeau; Normand Leeming, qui a aussi remporté le titre individuel, ainsi que Normand Therrien, formet ce groupe de joyeux tireurs.

Foreman parle de Frazier:

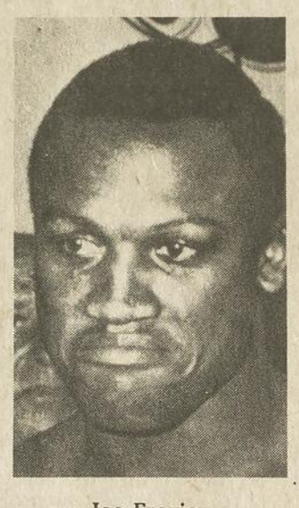
"Je vais le mettre de nouveau hors-combat"

NEW YORK — George Foreman, ancien champion du monde des poids lourds, a prédit qu'il battrait Joe Frazier par K.O. le 15 juin prochain, au Nassau Coliseum d'Uniondale, près de New York.

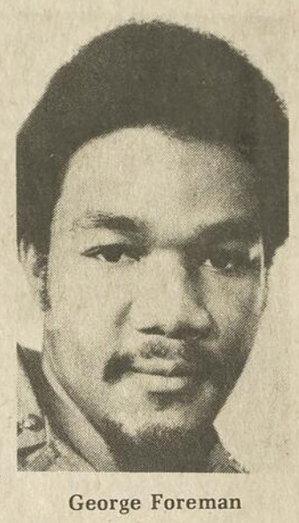
Foreman avait ravi le titre mondial à Frazier en janvier 1973, à Kingston en Jamaïque, après avoir envoyé le champion du monde six fois au tapis pour le mettre knock out au deuxième round. Le poids lourd texan, redoutable frappeur, avait perdu sa couronne face à Mohamed Ali, en octobre 1974, à Kinshasa au Zaïre.

"Je suis en meilleure condition et je suis un meilleur boxeur qu'en 1973", a déclaré Foreman, à son arrivée à New York, où il achèvera sa préparation pour son match contre Frazier. "Je l'ai battu par K.O. au deuxième round et je ne pense pas qu'il est devenu meilleur depuis", a poursuivi Foreman. "Je ne dis pas qu'il a baissé, mais il n'a pas progressé et c'est la raison pour laquelle je vais le mettre de nouveau knock out."

Le match en 12 rounds entre les deux puncheurs est considéré comme une virtuelle demi-finale mondiale, le vainqueur gagnant le droit de défier le champion du monde issu du combat entre Mohamed Ali, tenant du titre, et Ken Norton, le 28 septembre, au Yankee Stadium de New York.



Joe Frazier



George Foreman

Foreman, 28 ans, compte 41 victoires dont 38 avant la limite et une seule défaite, contre Ali, à son palmarès. Frazier, 32 ans, a été battu en septembre dernier, à Manille, par abandon à l'appel du 15ème round dans son dernier combat face à Mohamed Ali.

Il a 32 victoires, dont 27 avant la limite, et trois défaites deux contre Ali et une contre Foreman à son actif.

Les deux boxeurs toucheront une bourse de $1 million chacun. Le match sera retransmis en circuit fermé dans 180 salles d'Amérique du Nord.

Prix cycliste de Montréal

Tom Morris sort grand vainqueur

L'excellent cycliste Tom Morris de Vancouver, faisant fi de ses adversaires et ignorant une chaleur accablante et impitoyable pour plusieurs autres participants, a remporté, hier, avec plus de deux minutes d'avance sur Pierre Harvey de Rimouski, le Grand Prix Cycliste de Montréal, sur le difficile parcours du Mont-Royal d'une distance de 62 milles.

Cette course, fort sélective pour l'équipe nationale du Canada qui participera en juillet prochain aux Jeux olympiques de Montréal a également vu des cyclistes comme Hank Koning de Calgary et Gilles Duran de Montréal abandonner en raison mécanique.

Dans la Nationale

On interdit les combats de bâtons ou de poings

CASTLE HARBOR — L'Association des joueurs de la ligue Nationale de hockey a adopté vendredi une motion interdisant les combats avec les bâtons ou les poings la saison prochaine. C'est ce qu'a confirmé Alan Eagleson, directeur exécutif de l'association.

"Plus de 75 pour cent des joueurs présents estiment qu'il n'y a pas de place pour les combats dans le hockey", a dit Eagleson à l'issue de la réunion de quatre jours de l'association.

Les représentants des joueurs feront part de leur décision au comité des règlements de la ligue lundi à Montréal lors des assises annuelles.

Le procureur général de l'Ontario, Roy McMurtry, a mis la violence au hockey en épingle au cours de la dernière saison. Cinq joueurs de la ligue Nationale font face à des accusations criminelles.

L'association des joueurs a rejeté la possibilité de disputer des matches hors-concours contre des équipes de l'Association mondiale à cause de la façon dont ses matches sont décidés.

L'AMH a annoncé le mois dernier que les Cowboys de Calgary, les Oilers d'Edmonton et les Jets de Winnipeg disputeraient des parties hors-concours contre les Blues de St. Louis et les Pingouins de Pittsburgh. Eagleson soutient que ces matches n'ont pas été décidés d'une façon correcte, notamment en ce qui concerne l'AJLNH.

Quand Plummer cogne

Le receveur suppléant, Bill Plummer, qui jouait à la place de Johnny Bench, a produit sept points avec un circuit, un triple et un simple hier quand il a conduit les Reds de Cincinnati à une écrasante victoire de 13-2 contre les Cardinals de St. Louis dans la Ligue nationale de baseball.

Plummer y est allé d'un triple quand les buts étaient remplis à la troisième et a claqué un circuit de trois points à la sixième. Tony Perez a lui aussi claqué un circuit de deux points pour les Reds, qui y sont allés de 17 coups sûrs.

La recrue Pat Zachry a mérité la victoire, sa cinquième contre un seul revers.

Lanceurs prévus

LIGUE AMERICAINE

Detroit Ruhle (4-1) à Kansas City Busby (1-1) 20 h 30
Minnesota Goltz (5-2) à Cleveland Hood (1-3) 19 h 30
Texas Umbarger (4-3) à Baltimore Grimsley (1-3) 19 h 30

LIGUE NATIONALE

Cincinnati Billingham (5-3) à Pittsburgh Kison (4-4) 20 h 35
St. Louis Curtis (3-5) à Houston Niekro (3-5) 20 h 35
Philadelphie Reed (4-1) à Los Angeles Rhoden (4-0) 22 h 35
New York Lolich (2-7) à San Diego Reynolds (0-1) 22 h

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	PJ	AB	P	CS	Moy.
McBride, SL	33	128	20	46	359
Griffey, Cin	46	176	45	61	347
Rose, Cin	51	208	45	71	341
Foster, Cin	46	180	28	61	339
Cey, LA	50	183	30	61	333
Morgan, Cin	43	151	39	49	325
Crawford, SL	43	139	22	45	324
Cedeno, Hou	48	183	35	59	322
Boone, Ph	40	128	20	41	320

CIRCUITS: Kingman, New York, 21; Schmidt, Philadelphie, 15.
POINTS PRODUITS: Foster, 5; Kingman, 47.
LANCEURS: 6 décisions: Hough, Los Angeles, 7-0, 1.000; Lonborg, Philadelphie, 8-1, .889.

Balle-molle

INDUSTRIELLE LAURENTIDE

	G	P	%	DIFF.
Stell H.	5	2	.714	—
Bell	5	3	.625	1/2
Granby M.	5	3	.625	1/2
Treco	4	2	.667	1/2
Woolco	4	3	.571	1
Santé S.	3	3	.500	1 1/2
F.P.E.	2	6	.250	3 1/2
Raymond M	1	7	.125	4 1/2

Stell Heddle vs Woolco
7 h. Richelieu
Treco vs Santé Sil.
9 h Richelieu

BONS COPAINS LABATT

	G	P	%	DIFF.
Pioneer	6	1	.857	—
D. Richard	4	3	.571	2
Esmond	4	3	.571	2
Gervais	4	4	.500	2 1/2
Peeters	3	4	.429	3
Hydro	1	7	.125	5 1/2

LUNDI
Esmond vs Gervais
6 h 30, Verbe Divin

GABRIEL LUSSIER

	G	P	%	DIFF.
Immac.	7	3	.700	—
Meublerie	6	4	.600	1
Délicat.	7	3	.700	—
a. Bernier	5	5	.500	2
Katudal	5	5	.500	2
Brassin	5	5	.500	2
H. Royal	4	6	.400	3
Buvette	1	9	.100	6

MARDI
Brassin vs Meublerie
6 h 30, Jean-Talon
Royal vs Immaculée
8 h 30 St-Luc
Buvette vs R. Katudal
6 h 30, St-Luc
Delicat. vs A. Bernier
6 h 30, M. Sacré-Coeur

GODIN-TEXACO

	G	P	%	DIFF.
Bachand	7	1	.875	—
Grondin	6	2	.750	1
Bravo	5	2	.714	1 1/2
Mt. Rouge	5	3	.625	2
Auto-L.	4	4	.500	3
IBM	2	5	.286	4 1/2
Saurette	2	6	.250	5
Studio S.	0	8	.000	7

LUNDI
Studio vs Bravo
6 h 45 St-Luc
Auto L. vs IBM
8 h 45, St-Luc
Bachand vs Saurette
6 h 45, Richelieu
Mont-R. vs Grondin
8 h 30, Richelieu

DEPRESSION

	G	P	%	DIFF.
Lussier M.	3	1	.750	—
M. Laval	2	2	.500	1
C. et Fils	2	2	.500	1
Bernard S.	1	3	.250	2

LUNDI
Marché L. vs Bernard S.
6 h 30
Coulombe vs Lussier M.
8 h 5

INDUSTRIELLE MOLSON

	G	P	%	DIFF.
Sauquoit	7	1	.875	—
M.Gagnon	6	2	.750	1
D.Eco	5	3	.625	2
S. Expo	3	5	.375	4
A.Alu	2	6	.250	5
Sonoco	1	7	.125	6

DIMANCHE

Marc.	Gagnon vs	Dist.
	Écono. (Dubuc)	
	Sauquoit vs Sonoco (Dubuc)	
Auger	Alum. vs Salaison Expo (Jean-Talon)	

HÔTEL ROYAL
MONIQUE VERMONT
ET
JEAN FABER
JEAN MARIN, CHANTEUR ET M.C.
Heures de spectacle
Lun a jeu 11 h p m et 1 h a m
Ven sam 9 h p m — 11 h p m et 1 h a m
Dim.: 10 heures et minuit
TAVERNE
Repas $1.65
LA PIEUVRE
QUATRE TOPLESS
les plus agressives en ville
DANSEUSES TOPLESS
de 2 h à la fermeture
SPECTACLE À VENIR
C E S A R

Samedi soir au Rebel

Les Américains ont repris les devants

GRANBY — De l'action, de la vitesse et de l'habilité. C'est ce que les amateurs de courses de stock-car ont pu voir et apprécier samedi soir dernier, lors du premier programme sous les réflecteurs, au Rebel Speedway. Une fois de plus, les bolides furent mis à dure épreuve lors de ces courses, et l'habilité decertains coureurs tant convoitées par tous.

Bernier du 43 se méritait les honneurs de la première épreuve de la classe Jalopie, où 20 voitures le départ, devançant ainsi Vincent du 72 et Jubinville du 08. Dans la seconde course, Barnett du 99 terminait premier. Il était suivi de Bernier et de Jubinville. Quand à l'épreuve principale, Vincent l'arrachait à Barnett et à Bernier pour répéter son exploit de la semaine dernière.

Chez les Late Model, où plus de douze voitures étaient inscrites, trois coureurs avides d'une première position se faisaient une lutte sans merci. Il s'agit de Ruel, Belleville et Langlois, qui se partagèrent les honneurs des trois premières positions, dans chaque course. Belleville réussissait à prendre les devants dès la première épreuve suivi de Langlois et de Ruel. A la seconde épreuve Langlois se claissait premier laissant derrière lui Ruel et Belleville, tandis que le "free for all" était remporté par Ruel talonné par Belleville et Langlois. Ces trois coureurs ont une fois de plus montré leur savoir-faire en ne laissant aucune chance à un autre coureur de prendre leur place, bien méritée d'ailleurs.

Malgré le combat intense mené par les trois premières positions, nous pouvons dire que d'autres gars, soit les Paquette, Phillips, Longtin et les autres, ont su attirer l'attention des amateurs durant toutes les épreuves.

Epoustouflante, tel serait le qualificatif à utiliser lorsque les amateurs parlent de la catégorie Sportman. L'action n'a sûrement pas manqué dans cette classe, où plus de quinze voitures prenaient le départ. Là aussi, l'abilité des coureurs et leur expérience déterminent souvent les vainqueurs. L'expérience d'un Perron y a certainement été pour quelque chose lors de sa victoire, au cours de la première épreuve, alors qu'il devançait l'Américain Beaulieu et Jean Gaudreau. Au cours de la seconde épreuve, un accident se produisit et cinq voitures se télescopaient dans la courbe numéro un. Cependant, toutes reprenaient le départ. Quelques instants après, Govette qui faisait la lutte à Beaulieu, a tout simplement perdu le contrôle de son bolide, et est passé par dessus le parapet se retrouvant ainsi à une dizaine de pieds de la piste. L'expérience d'un Beaulieu, à qui Gaudreau offrait une forte réistance, a tout de même mis fin aux espoirs du Canadien de terminer premier dans cette deuxième course. Beaulieu était suivi dans cette épreuve par Couillard et Miller. Au cours de la troisième course, le même scénario se répétait, puisque Beaulieu a, une fois de plus, dépassé Gaudreau, qui terminait second suivi de Perron. Ce Beaulieu, dont on vous parle si souvent, semble avoir un faible pour les victoires, a ajouté un drapeau carrellé à sa collection en remportant les honneurs du "free for all". Les Américains ont été piqué au vif la semaine dernière, par les victoires des Canadiens, puisque cette semaine ils ont repris le chemin de la victoire.

sUn programme qui n'a sûrement pas déçu les amateurs de stock-car, c'est ce qui vous attend samedi soir prochain, à compter de 20 heures précises, au Rebel Speedway.



Les gagnants de la finale de la ligue de quilles Molson ont été couronnés lors d'un soirée en leur honneur. On reconnait dans l'ordre Jean-Guy Dubois; François Paré; Roger Roy, capitaine; Jean-Paul Gauthier, gérant du Royaume des Quilles; Jean Michel, commanditaire et Jean-Marie Tétreault, secrétaire. Absent lors de la photo, Roch Thomas.

baseball

LIGUE NATIONALE
SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
Philadelphie	33	14	.702	—
Pittsburgh	28	22	.560	6 1/2
New York	26	28	.481	10 1/2
Chicago	22	29	.431	13
St. Louis	22	29	.431	13
Montréal	17	28	.378	15

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Cincinnati	32	19	.627	—
Los Angeles	31	22	.585	2
San Diego	26	23	.531	5
Houston	27	28	.491	7
Atlanta	20	30	.400	11 1/2
San Francisco	21	33	.389	12 1/2

HIER
San Diego 6 Pittsburgh 1
Atlanta 14 Montréal 8
Cincinnati 13 St. Louis 2
Los Angeles 10 New York 3
Philadelphie 9 San Francisco 3
Houston 2-5 Chicago 0-1

SAMEDI
San Francisco 4 Philadelphie 2
Houston 4 Chicago 3
San Diego 11 Pittsburgh 9
Cincinnati 5 St. Louis 1
Atlanta 8 Montréal 0
New York 3 Los Angeles 1

AUJOURD'HUI
Cincinnati à Pittsburgh
St. Louis à Houston
New York à San Diego
Philadelphie à Los Angeles

LIGUE AMERICAINE
SECTION EST

	G	P	%	DIFF.
New York	28	19	.596	—
Baltimore	24	24	.500	4 1/2
Boston	22	24	.478	5 1/2
Cleveland	22	25	.468	6
Detroit	21	25	.457	6 1/2
Milwaukee	18	25	.419	8

SECTION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Kansas City	29	18	.617	—
Texas	26	20	.565	2 1/2
Chicago	25	21	.543	3 1/2
Minnesota	24	24	.500	5
Oakland	24	28	.462	7 1/2
Californie	22	32	.407	10 1/2

SAMEDI
Boston 4 Californie 3
Baltimore 5 Minnesota 1
Oakland 7 New York 6
Cleveland 5 Chicago 3
Milwaukee 4-2 Kansas City 5-7
Detroit 3 Texas 2

HIER
Boston 4 Californie 1
Oakland 3-2 New York 2-5
Minnesota 3-11 Baltimore 2-6
Chicago 3-5 Cleveland 2-0
Milwaukee 4 Kansas City 3
Detroit à Texas (soir)

CE SOIR
Minnesota à Cleveland
Texas à Baltimore
Detroit à Kansas City

JUNIOR MAJEURE
DIVISION OUEST

	G	P	%	DIFF.
Granby	7	1	.875	—
Drummondville	6	2	.750	1
Saint-Jean	7	3	.700	1
Sherbrooke	2	6	.250	5

DIVISION EST

	G	P	%	DIFF.
Shawinigan	6	3	.667	—
Sorel	4	6	.400	2 1/2
Grand'Mère	1	6	.143	4
Trois-Rivières	1	7	.125	4 1/2

SAMEDI
Saint-Jean 8 Trois-Rivières 6
Drummondville 14 Sherbrooke 8

HIER
Granby 7 Grand'Mère 2
Shawinigan 5 Trois-Rivières 2
Drummondville 10 Sherbrooke 7
SFAINTîJean 8 Sorel 2

MARDI
Saint-Jean à Granby, 20 h
Grand'Mère à Trois-Rivières
Sherbrooke à Drummondville

LIGUE MIDGET
DIVISION SUD

	G	P	%	DIFF.
Granby	5	2	.714	—
Sherbrooke	3	3	.500	1 1/2
Magog	2	3	.400	2
Farnham	0	5	.000	4

DIVISION NORD

	G	P	%	DIFF.
Drummondville	6	0	1.000	—
Tracy	3	4	.429	3 1/2
Sorel	2	3	.400	3 1/2
Saint-Hyacinthe	3	4	.429	3 1/2

SAMEDI
Granby 14 Magog 3
Sherbrooke à Magog
Drummondville à Farnham

HIER
Magog 8 Sorel 6
Granby 4 Tracy 0
Saint-Hyacinthe à Farnham
Sorel à Sherbrooke

Dans les majeures, samedi

Brent Strom a lancé un match de sept coups sûrs pour permettre aux Padres de disposer des Pirates devant une foule record de 51,736 spectateurs au stade Three Rivers.

Bill Russell a produit trois points avec deux doubles et un simple et Don Sutton a lancé un match de huit coups sûrs quand les Dodgers ont triomphé des Mets. Jim Kaat a produit trois points avec deux doubles et un simple pour aider sa propre cause quand les Phillies ont mis fin à une série de trois défaites consécutives.

La recrue Joaquin Andujar a lancé un match de deux coups sûrs pour donner à Houston la victoire dans le premier match et Rob Andrews et Jerry Devanon ont produit deux points avec des simples ne première manche du deuxième match pour donner un deuxième gain aux Astros.

Carl Yastrzemski et Cecil Cooper ont produit deux points chacun dans la victoire des Red Sox. Les Brewers ont disposé des Royals quand Sixto Lezcano a produit le point gagnant avec un simple à la 14e manche.

Jim Essian a produit le point gagnant avec un simple pour donner la victoire au White Sox dans le premier match et Chicago a remporté le deuxième match contre Cleveland quand Ken Brett et Jesse Jefferson ont lancé un match de trois coups sûrs.

Un circuit de Dan Ford à la neuvième a conduit les Twins à la victoire contre Baltimore dans le premier match et il a produit quatre points et Larry Hisle y est allé d'un circuit de trois points dans le deuxième match pour donner aux Twins un balayage du double.

En soirée, les Tigers de Detroit jouaient au Texas contre les Rangers.

Dans la LigUe américaine, les Red Sox de Boston ont défait les Angels de la Californie 4-1, les Brewers de Milwaukee ont défait les Royals de Kansas City 4-3 en 14 manches, les White Sox de Chicago ont défait les Indians de Cleveland deux fois, 3-2 et 5-0, les Twins du Minnesota ont remporté un double, 3-2 et 11-6, contre les Orioles de Baltimore et Oakland et New York ont partagé les honneurs d'un double, les A's remportant le premier match 3-2, puis s'inclinant 5-2.

205 midgets repêchés par la Junior Majeure

• TROIS-RIVIERES — Un total de 205 joueurs ont été repêchés par les équipes de la ligue Majeure du Québec, samedi, à Trois-Rivières. De ce groupe, 151 étaient de dernière année midget et 54 autres choix furent des joueurs encore de cet âge.

On a choisi 11 joueurs américains et 18 venant des autres provinces que le Québec.

Les Dynamos de Shawinigan, choisissant premiers, ont repêché Dino Troini, des Cougars de Saint-Léonard midget. Le Junior de Montréal, repêchant premier chez les "over age", a choisi Gilles Brazeau, de Val d'Or.

Il s'agissait du sixième repêchage du genre pour les équipes de la LUMQ.

• NEW YORK — Les championnats internationaux de tennis des Etats-Unis, 1 au 12 septembre, à Forest Hills, seront dotés du total record de $415,000 de prix, annonce la Fédération américaine.

C'est une rallonge de plus de $100,000 par rapport à la dotation des mêmes chamionnats l'an dernier. Forest Hills est devenu le tournoi de tennis le plus richement doté du monde.

Les gagnants des titres des simples messieurs et dames empocheront $40,000, contre $25,000 en 1975. Ceux des doubles messieurs et dames $12,000.

• NEW ROCHELLE — Pat Bradley, qui n'avait jamais remporté un tournoi depuis son entrée dans le circuit de la L.P.G.A. il y a trois ans, a réussi un normale au deuxième trou d'un match de barrage, hier, pour enlever les honneurs du tournoi de New Rochelle.

Mlle Bradley, Judy Rankin, Bonnie Lauer et Sandra Post s'étaient classées ex aequo en première place, à 217, à l'issue des 54 trous réglementaires.

Mlles Bradley et Rankin ont réalisé des birdies au premier trou supplémentaire, éliminant ainsi les deux autres concurrentes.

Mlle Bradley, dont la seule victoire professionnelle, à Melbourne, en décembre dernier, n'est pas reconnue par la L.P.G.A., a touché $14,000 tandis que les trois autres golfeuses ont récolté $5,933.33.

• DUISBURG — L'équipe nationale du Canada de water polo a défait l'équipe de l'Allemagne de l'Ouest 4-3 hier pour terminer avec un total de quatre points lors d'un tournoi international.

Au total, le Canada a marqué 16 buts et en a accordé 20 au cours de cette compétition remportée par la Bulgarie avec un total de six points. Le Mexique a pris la deuxième place.

• BUENOS AIRES — Le champion du monde des poids moyens version WBA, Carlos Monzon, est décidé à raccrocher les gants après le combat qui l'opposera au champion du monde de la catégorie version WBC, Rodrigo Valdes, le 26 juin à Monte-Carlo.

L'Argentin a fait part de son intention aux journalistes, à Buenos Aires, où il s'entraîne en vue du match. "J'ai de l'argent, j'ai tout ce qu'il me faut. Je ne vois pas la nécessité de continuer à boxer. Je veux vivre et la boxe n'est pas une vie parce qu'elle me prive de beaucoup de choses", a-t-il dit.

Cinq appartiennent à Kornelia Ender

Les Allemandes s'accaparent tous les records mondiaux en natation

BERLIN-EST (Reuter) — Les championnats est-allemands de natation se sont achevés, samedi, comme ils avaient commencé mardi, par une pluie de records du monde féminins.

Les ondines de la R.D.A., ont battu, samedi, quatre records du monde: le 200 mètres papillon par Rosemarie Gabriel-Kother deux fois, le 200 mètres individuel quatre nages par Kornelia Ender, le 100 mètres dos par Ulrike Richter et le 4 fois 100 mètres quatre nages par le Dynamo de Berlin.

La suprématie en profondeur des nageuses est-allemandes, Kornelia Ender en tête, est apparue avec tant d'éclat à Berlin-Est, qu'on voit mal qui pourrait les inquiéter à Montréal.

Dix-sept records du monde ont été battus au cours de ces championnats, trois l'ont été deux fois. Les filles ont amélioré les records mondiaux dans 13 des 14 disciplines mais elles détenaient déjà le 14e, celui du 200 mètres brasse par Karla Linke depuis deux ans.

Les Allemdandes de l'Est disposent donc de tous les records du monde en distances olympiques

En l'absence de Roland Matthes récemment opéré, Rober Pyttel a battu le seul record masculin, celui du 200 mètres papillon.

Kornelia Ender a confirmé qu'elle était la reine de la natation mondiale en battant cinq records en cinq jours.

sSamedi, la phénoménale Kornelia, 17 ans, a pulvérisé en 2:17.4 le record d'Ulrike Tauber 2:18.30 au 200 mètres individuel quatre nages.

Cette dernière avait préféré ne pas nager la distance qui n'est plus une épreuve olympique.

Ender a battu successivement cette semaine les records des 100 et 200 mètres nage libre, du 100 mètres dos et du 100 mètres papillon. Cet éclectisme lui posera des problèmes aux Jeux.

Mais Kornelia a perdu dans le dernier relais son nouveau record du 100 mètres dos: 1:01.62. Ulrike Richter l'a récupéré en 1:01.51.

La plus en vue a été, samedi, Rosemarie Gabriel-Kother, qui a amélioré à deux reprises son record du monde de mars dernier 2:13.60 l'abaissant finalement à 2:11.22.

Dans la matinée, Roger Pyttel n'a pu battre le dernier record de l'Américain Mark Spitz, le 100 mètres papillon 54.24 à Munich mais il a tout de même amélioré de 36 centièmes son record d'Europe dans le temps de 55.35 secondes.



La Ligue de quilles mixte Labatt d'Adamsville clôturait récemment sa saison d'activités pour cette année. Dans l'ordre habituel, on aperçoit, Mme F. Lacasse, D. Goulet, Jacques Lacoste, représentant du commanditaire, M. Fournier, M. Bouchard, président de la ligue, R. Fournier, capitaine, Mme M. Bouchard, et J.G. Leclerc.

Nouveau record mondial en hauteur

Stones saute 7'7"

PHILADELPHIE (AP) — L'Américain Dwight Stones a établi, samedi, un nouveau record de saut en hauteur avec un bond de 2m31 au cours d'une rencontre d'athlétisme à Philadelphie.

Stones, médaille de bronze aux derniers Jeux, avait établi le précédent record de 2m29.

L'exploit de Stones a été le point culminant de la deuxième et dernière journée des championnats, marquée par de bonnes performances.

Le sprinter Harvey Glance, révélation de la saison olympique, a enlevé samedi le 200 m en 20.74, après avoir triomphé la veille dans le 100 m en 10.16. L'athlète de couleur a coiffé le Guyanais James Gilkes, crédité du même temps, sur le fil à l'arrivée du 200 mètres.

Au 400 mètres, Ken Randle est devenu champion universitaire dans l'excellent temps de 45.2, battant Herman Frazier 45.2 et Evis Jennings 45.5, meilleur "performer" mondial de la saison.

Tom McLean a enlevé le 800 m en 1:47.36, l'Irlandais Eamonn Coghlan le 1500 en 3:37.10 devant le Kenyan Wilson Waigwa 3:37.26, tandis que l'autre Kenyan, James Munyala, a triomphé dansle 3000 m steeple dans le bon temps de 8:24.86. Un troisième Kenyan, John Ngeno, était devenu, vendredi, pour la deuxième fois consécutive champion universitaire des Etats-Unis du 10.000 m.

Selon un chercheur

Les records d'athlétisme sont appelés à disparaître

Selon un chercheur américain, le Dr Henry Ryder, les records d'athlétisme sont appelés à continuer de tomber car les athlètes s'entraînent plus dur et plus longtemps. Il pense que d'ici 50 ans le 100 verges sera couru en 8.6 secondes et le mille en trois minutes trente.

Le Dr Ryder et ses collaborateurs, qui se sont penchés sur les performances masculines de ces 50 dernières années, estiment que "la courbe continue d'être ascendante, sans signe de fléchissement. Elle monte aussi rapidement en 1976 qu'en 1920."

Le Dr Ryder, qui publie le résultat de ses travaux dans le numéro de juin de la revue "Scientific American", juge aussi que la barrière à une améliorution des temps est psychologique, plus que physiologique, c'est-à-dire que l'organisme d'un champion peut réaliser de meilleurs temps mais il faut, au préalable, que son esprit accepte cette possibilité.

Comme exemple de l'élévation du niveau d'endurance, le Dr Ryder souligne que lorsque l'Anglais Charles Lawes battit le record du monde du mille en 1864, sa vitesse moyenne était de 326 mètres par minute. Or, l'Australien Derek Clayton, qui détient depuis 1969 le record du monde du marathon, avec deux heures huit minutes et 33.6 secondes, a couru à la vitesse moyenne de 328 mètres par minute. Ce qui signifie, indique le Dr Ryder, que Clayton a pu maintenir sur 42 km une vitesse moyenne supérieure à celle de Lawes sur un mille.

Samedi après-midi

Holtzman lance un match de 5 "hits"

Ken Holtzman a lancé un match de cinq coups sûrs et Doug DeCinces a produit le point brisant l'égalité à l'aide d'un simple en sixième manche alors que les Orioles de Baltimore ont défait les Twins du Minnesota 5-1, samedi après-midi.

Des simples consécutifs de Tony Muser, Ken Singleton et DeCinces ont produit le point vainqueur après que le perdant Joe Decker, 2-4, eut retiré les deux premiers frappeurs de la manche.

Les Orioles ont ajouté trois points contre Bill Campbell, qui les a battu en relève la vaille. L'un a été compté sur un simple de Lee May dont le huitième circuit en quatrième a brisé un match sans pointage.

Les Twins ont marqué un point non mérité en sixième quand Steve Brye a réussi un double après deux retraits et a compté quand Reggie Jackson eut échappé le ballon de Roy Smalley. Minnesota a récolté deux de ses coups sûrs en huitième.

Dans les autres parties de l'Américaine, Cleveland a défait Chicago 5-3, Oakland a eu raison des Yankees de New York 7-6, Boston a battu la Californie 4-3 et Kansas City a vaincu Milwaukee 5-4 dans la première partie d'un double.

Dans la Nationale, San Francisco a défait Philadelphie 4-2 et Houston a gagné 4-3 contre Chicago.

John Lowenstein, un remplaçant défensif, a réussi un triple pour le point brisant l'égalité, en 10e manche, puis a ensuite marqué sur un mauvais lancer dans la victoire des Indiens. Don Baylor, des A's, a volé le deuxième et s'est rendu au marbre sur l'erreur du receveur Thurman Munson en neuvième manche, donnant la victoire aux siens.

Rick Burleson a réussi un simple après deux retraits, en neuvième, faisant compter Doug Griffin, du deuxième but, pour la victoire des Red Sox.

Dans la première partie d'un double, George Brett a récolté trois coups sûrs et John Mayberry a produit une paire de points dans le gains des Royals.

Ken Reitz a fait compter trois points avec un circuit de deux points et un simple à l'intérieur alors que les Giants prenaient la mesure des Phillies une troisième fois d'affilée.

Wilbur Howard a fait compter le point vainqueur avec un simple en septième et J. R. Richard a mis fin à une série de quatre revers dans le gain des Astros.

Les Braves ont blanchi les Expos une deuxième fois d'affilée samedi

MONTREAL (PC) — Rowland Office, Earl Williams et Jim Wynn ont cogné des circuits pour appuyer la performance de quatre coups sûrs de Dick Ruthven alors que les Braves d'Atlanta ont blanchi les Expos de Montréal 8-0, samedi soir.

Office a débuté le match avec son troisième circuit de la saison, frappant ainsi en lieu sûr dans une 11e partie de suite. Il a aussi obtenu un ballon-sacrifice et produit un autre point à l'aide d'un simple en neuvième manche alors que les Braves croisaient le marbre à cinq reprises.

Rod Gilbreath a réussi un triple de deux points et Wynn un circuit de deux points pour compléter cet effort.

Williams a claqué son cinquième circuit en sixième pour porter le compte à 2-0.

Quatre des cinq points sont allés à la fiche de Chip Lang, le quatrième lanceur utilisé par les Expos.

Ruthven, 6-5, acquis des Phillies de Philadelphie, a retiré quatre frappeurs au bâton et accordé trois buts sur balles.

BRAVES 8 - EXPOS 0

Samedi

ATLANTA 8	ab	p	cs	pp
Office cc	3	2	3	3
Gilbreath 2b	5	1	1	2
Wynn cg	3	1	1	2
Henderson cd	4	0	0	0
Williams r	5	1	1	1
Evans 1b	4	0	0	0
Chaney ac	3	1	1	0
Royster, 3b	2	1	0	0
Ruthven l	1	1	0	0
TOTAL	30	8	7	8

MONTREAL 0	ab	p	cs	pp
Mangual cg	4	0	1	0
Dwyer cd	3	0	0	0
Jorgensen cc	3	0	0	0
Thornton 1b	4	0	0	0
Foote r	4	0	0	0
Foli ac	4	0	1	0
Parrish 3b	2	0	0	0
Cox 2b	3	0	0	0
Kirby l	1	0	0	0
Lyttle fu	1	0	1	0
Dunning l	0	0	0	0
Morales fu	0	0	0	0
Rivera cu	0	0	0	0
Lang l	0	0	0	0
Granger l	0	0	0	0
TOTAL	30	0	4	0

ATLANTA	100	001	105—8
MONTREAL	000	000	000—0

E-Dunning, Lang. DJ-Atlanta 1, Montréal 2. LSB-Atlanta 6, Montréal 6. 2B-Lyttle, Foli, Morales. 3B-Gilbreath. CC-Office 2, Williams 5, Wynn 6. S-Royster, Ruthven, BS-Office.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Ruthven (G 6-5)	9	4	0	0	3	4
Kirby (P 0-4)	6	3	2	2	6	1
Dunning	2	1	1	0	0	2
Lang	1/3	2	4	4	1	0
Granger	2/3	1	1	1	0	1

Frappé par: Dunning, Ruthven.
T—2:25
A—18,230.

Autour des buts

SAMEDI
LIGUE AMERICAINE

Californie 000 000 012-3 5 0
Boston .000 210 001-4 8 1
Tanana (7-4) et Etchebarren; Jenkins (5-6) et Fisk. CC: Californie Jackson 2, Davis 1; Boston-Burleson 4.
Minnesota 000 001 000-1 5 0
Baltimore 000 101 30x-5 11 1
Decker (2-4), Campbell 6, Luebber 8 et Wynegar; Holtzman (5-3) et Duncan. CC: Baltimore-Mays 8.
Oakland 031 000 021-7 11 1
New York 020 031 000-6 11 2
Torres, Bosman 5, Fingers (3-5) 8 et Haney, Hosley 6; R. May, Tidrow 2, Martinez 3, Lyle (4-4) 8 et Munson. Cleveland 000 003 000 2-5 11 0
Chicago 010 010 010 0-3 8 0
Dobson, LaRoche 8, Kern (4-2) 9 et Fosse; Forster, Carroll (3-2) 6, Barrios 10 et Downing. CC: Chicago-Spencer 3.

Première partie

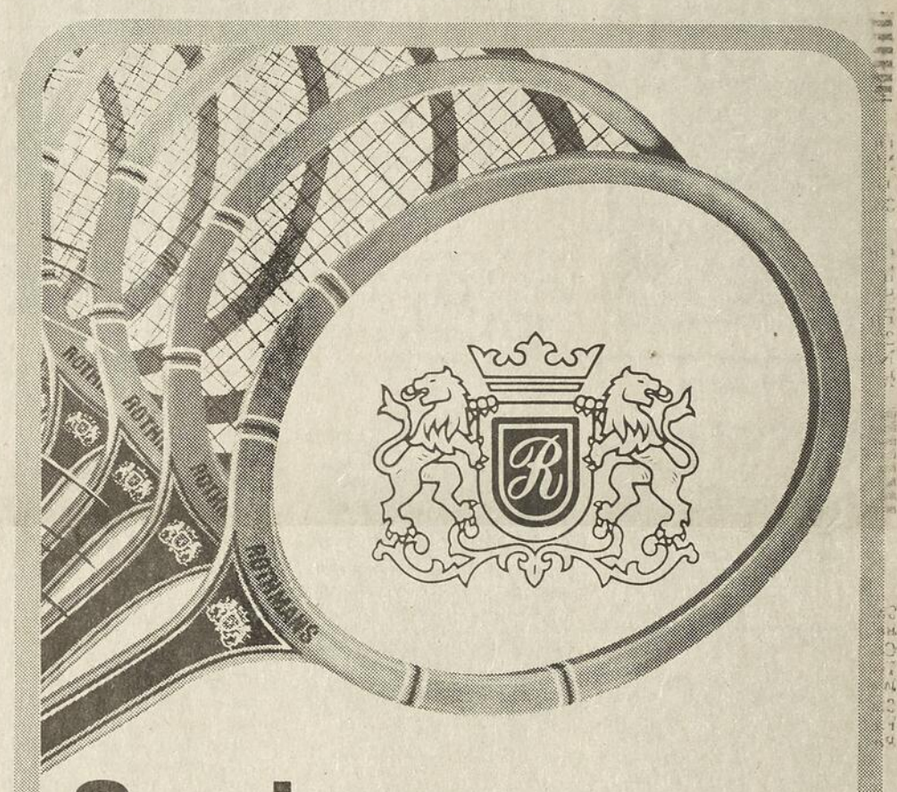
Milwaukee 000 300 001-4 3 2
Kansas City 001 210 10x-5 7 1
Broberg (1-5), Augustine 7 et Porter; Fitzmorris (6-2), Mingori 7, Pattin 8, Hall 9 et Stinson.

Deuxième partie

Milwaukee 002 000 000-2 9 0
Kansas City 122 110 00x-7 13 0
Champion (0-1), Sprague 3, Sadecki 6, Rodriguez 8 et Porter; Splittorff (4-6) et Wathan. CC: Milwaukee-Joshua 1. Détroit 000 001 010 01-3 10 1
Texas 002 000 000 002- 7 2
Fidrych (3-1) et Kimm; Blyleven (4-6) et Sundberg.

LIGUE NATIONALE

Philadelphie 010 000 100-2 12 0
San Francisco 021 001 00x-4 12 0
Carlton (5-3), Garber 7 et McCarver; Halicki (4-8), Moffitt 7 et Hill, Sadek 9. CC: San Francisco-Reitz 4.
Chicago 000 101 100-3 6 0
Houston 000 102 10x-4 3 0
Renko, Zamora (3-1) 7, P. Reuschel 8, Knowles 8 et Swisher; Richard (6-5), Forsch 8 et Johnson. CC: Houston-Cedeno 8. Cincinnati 100 012 100-5 8 0
St. Louis 001 000 000-1 6 1
Gullett (4-2) et Plummer; Denny (2-1), Grief 7, Wallace 8 et Rudolph. CC: Cincinnati-Foster 11.
Atlanta 100 001 105-8 7 0
Montréal 000 000 000-0 4 0
Ruthven (6-5) et Williams; Kirby (0-4), Dunning 7, Granr 9, Lang 9 et Foote. CC: Atlanta-Office 3, Williams 5, Wynn 6. San Diego300 010 300 010 102-11 16 2
Pittsburgh 000 003 010 100-9 18 4
Jones, Metzger 9, Tomlin 10, Spillner 11, Fresileben (3-1) 13, Reynolds 13 et Kendall; Medich, Tekylve 5, Demery 7, Moose 8, Giusti 10, Hernandez (1-1) 12 et Sanguillen. CC: San Diego-Winfield 8; Pittsburgh-Robinson (3) 8, Oliver 6. New York 010 001 100-3 8 0
Los Angeles 000 000 100-1 6 1
Matlack (6-1) et Grote; Ray (5-3), Hough 7, Marshall 9 et Yeager.



Omnium de tennis ROTHMANS du Québec

5-11 juillet
Club de tennis St-Luc
272 rue Langlois, Granby, Québec

POINTS DE VENTE DES BILLETS:

Beaulieu Sports Experts, 6754, rue Saint-Laurent, Montréal	279-7307
Charleroi Sports Experts, 4401, boul. Charleroi, Montréal-Nord	322-9542
Raymond Sports Experts, 111, boul. des Laurentides, Pont-Viau	663-6322
Raymond Héroux Sports Experts, 225, rue Principale, Granby	372-2227
Olympia Sports Experts, 185, boul. Laurier, Beloeil	467-7201
Sports Experts Sherbrooke, 830, rue Belvedere, Sherbrooke	565-0101
Mon Fleuriste, Galeries de Granby, Granby	372-4020
Royaume des Sports Experts, 2082, rue Sainte-Hélène, Longueuil	674-1595

PRIX DES BILLETS:

	Adultes	Enfants et étudiants
Lundi	$1.50	$0.50
Mardi	$1.50	$0.50
Mercredi	$1.50	$0.50
Jeudi	$1.50	$0.50
Vendredi	$1.50	$0.50
Samedi	$2.00	$0.50
Dimanche	$2.00	$0.50
La série	$7.00	$3.00

Deuxième tournoi du Circuit canadien Rothmans

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3 h 30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$2.40
MOT SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	75¢
LIGNE AGATE	25¢
1 POUCE x COL.	$3.50
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	50¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$18.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agate)	35¢
AVIS DE DÉCÈS	$8.00
(Avec photo)	$10.00
REMERCIEMENTS	$8.00
(Avec photo)	$10.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

Pour acheter ou vendre un immeuble...

Fiducie du Québec Courtier
le "Trust" des Caisses populaires
378-8461
MLS
398, RUE PRINCIPALE
GRANBY
(153-178—33392)

IMMEUBLES
CHATELAINE
COURTIER

POUR vendre un immeuble à Granby. Il faut s'adresser à: Châtelaine, Courtiers en immeubles 378-3009 ou 469-2839 (153-159—33396)

GRANBY
Maison 5 pièces, 3 chambres à coucher, dans le haut, située rue Denison ouest, maison unifamiliale. Comptant $1,500. balance 9%. Prix demandé $22,500. Tél. 469-2839 (aucuns frais d'appel) ou 378-3009 IMMEUBLES CHATELAINE, COURTIER
(156-159—33586)

BLOC app. situé à Montréal, à vendre ou à échanger. Contre hypothèque commerce, maisons à revenus, situé à Granby ou Cowansville. S'ad.: 477-3943 ou 263-4435.
(157-163—1096)

GRANBY
Maison à revenus de 4 logis, 4 1/2 pièces chacun dont 3 meublés, très propre, se paie toute seule, pas de taxes ni d'hypothèque. Comptant $4,000. Faites vite, c'est une aubaine! S'adresser au propriétaire:
IMMEUBLES CHATELAINE
A. Loiselle
Tél.: 469-2839
(153-159—33411)

GRANBY
Maison répondant à la plupart des budgets, comptant requis $1,500, balance 8½; faites paiements de $145 par mois. S'ad.: IMMEUBLES CHATELAINE, courtier, 469-2839.
(157-159—1109)

bromis
courtiers en immeubles
399, Principale, Cowansville
Que. J2K 1J4 (514) 263-4455



BROMONT
Santé, plein air, sport, à la campagne, près du golf, ski: confortable et attrayant bungalow 1973, plancher en marqueterie, laveuse-sécheuse au rez-de-chaussée, beaucoup d'arbres, seulement $29,500. Appelez GILLES DUQUETTE, (514) 263-4455 ou (514) 263-1778.
(157—1061)

A VENDRE
3 BUNGALOWS modèle suisse
141 et 145, boul. Grove
Maisons neuves de 5 1/2 pièces, terrain 75 x 125, chauffage électrique, tapis mur à mur.
TERRAIN A VENDRE
S'adresser:
FERNAND GAUDREAU
145, Grove, Granby
TEL: 378-2806
372-0304
(155-161—33511)

COTTAGE en bois, 2 logis, situé près école Saint-Vincent, Saint-Césaire. Prix $16,000. Tél.: 469-2307.
(156-159—1017)

A VENDRE
MAISONS NEUVES situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, prêt approuvé par la S.C.H.L., avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'adresser:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 0396.
(154-160—33434)

1-15 logements neufs à vendre. Pour la construction de maisons multifamiliales, voyez:
GEORGES LANDRY
Construction
290, boul. de l'Estrie
Granby
Tél.: 372-0382
(142-169—33024)

MAISONS A VENDRE, 5 1/2 pièces, chauffage électrique, avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs, même sans enfant, quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée. Tél.: 378-1263 soir, et fins de semaine à 378-5152.
(156-185—1005)

MAGNIFIQUE bungalow de 7 pièces, très beau terrain paysagé, 2 foyers, sous-sol fini, 2 chambres de bains, piscine chauffée, situé 252, Saint-Valier, Granby. Inf. 378-9063.
(157-159—1045)

TRIPLEX construction 3 ans, 2 bachelors au sous-sol, meublés. Rapporte $3,180 par année. Pas d'intermédiaire. Après 5 h sur semaine, tél.: 372-3644.
(150-159—33302)

QUI DIT MIEUX! Bungalow situé boul. Leclerc, 5 1/2 pièces avec sous-sol fini incluant tapis, foyer Franklin, rideaux. Prix $21,600. IMMEUBLES ROYAL, COURTIER, Jean-Claude Duchesneau, agent, 372-9115, 372-6034 ou 378-1630.
(157-159—1024)

2—PROPRIETES A LOUER

MAISON NEUVE à louer, 6 1/2 pièces, porte patio, eau de puits, située dans le canton. Tél.: après 6 h p.m., à 372-0732.
(156-162—1006)

CARTES PROFESSIONNELLES

MARQUIS, JUTRAS, GUERTIN & BEAUDRY
AVOCATS
JEAN MARQUIS, C.R. — JACQUES GUERTIN, AIME BEAUDRY.
NICOLE B. JUTRAS,
JEAN GOYETTE, C.R. CONSEIL
50, rue CENTRE, GRANBY (Ouvert le soir sur rendez-vous)
BUREAU DE ST-CÉSAIRE **Tél.: 372-5461**
1124, rue UNION (mercredi soir seulement) **Tél.: 469-2801**
(150-179—33311)

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tel. (514) 372-3347 — C.P. 356
G. D. Dallaire C.A.
J. P. Picotte C.A.
L. J. Alain C.A.
A. Desautels C.A.
Y. Brodeur C.A.
Y. Racine C.A.
L. Dextradeur C.A.

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISONS NEUVES de 5 1/2 pièces, à vendre ou à louer, $375 par mois. Tél.: 372-3590.
(139-168—327B3)

5—PROPRIETES DEMANDEES

URGENT BESOIN
A GRANBY
Et la région de bungalows, propriétés à revenus, ainsi que commerces de tous genres.
Avons acheteurs avec comptant requis pour ces genres de propriétés et de commerces.
Commission 5%.
Immeubles Châtelaine, courtier,
469-2839
(156-162—1022)

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

URGENT! URGENT! URGENT! AVONS BESOIN de bungalows, 2 logis et plus ainsi que tous genres de commerces, car nous avons plusieurs acheteurs sérieux.
GASTON LACROIX, AGENT
372-8571 ou 372-5851
(152-157—33391)

7—COMMERCES A VENDRE

HOTEL à vendre, 26 chambres, bar-terrasse et un bar pour discothèque, brasserie, Prendrais en échange maison à revenus. Pas d'intermédiaire. Pour inf.: tél.: après 4 h, 372-2245.
(147-160—33083)

RESTAURANT bien situé boul. Leclerc, bon chiffre d'affaites. Prix $3,900.
App.: Causette Proulx, 378-8179, Immeubles Rosemont, courtier, 372-4014.
(157-160—1102)

11—TERRES, FERMES A VENDRE

FERME A VENDRE située environ 2 1/2 milles de Saint-Césaire, approx. 60 arpents, comprenant bâtiments en bonne condition. Inf.: 378-1888 ou 469-2584.
(157-159—1027)

12—CHALETS A VENDRE

A VENDRE, chalet 4 pièces, avec entrée électrique 100 ampères, puits, fosse septique, sur terrain aménagé 85' x 210', endroit tranquille, entre Granby et Bromont. S'ad.: 372-1378 ou 372-0437.
(157-163—1082)

A VENDRE rivière Noire, 14 milles de Granby. Chalet été/hiver, chauffage électrique, foyer, rivage privé, plusieurs arpents de terrain, puits artésien: départ. Aubaine! Tél: (1) 793-2326.
(157-159—1054)

14— APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 pièces, eau chaude fournie, chauffé. Tél. 378-2316 après 5 h p.m.
(159-161—1080)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée. S'ad. Rosaire Bienvenue, 233 av. du Parc, tél. 372-2815 et après 6 h p.m. à 372-6149.
(148-156—33206)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 pièces, bien situés, modernes, meublés avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18 par semaine. S'ad.: 255, avenue du Parc; après 7 h p.m., 245, avenue du Parc, app. 1. Tél.: 372-4121.
(136-163—32525)

APP. 3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, stationnement, piscine chauffée. Situé 39, Montagne. Tél.: 372-6218.
(147-159—33111)

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson; aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser à 433, Laurier, tél.: 372-9443, ou à 16, rue Elgin, app. 4, tél.: 372-8806.
(150-179—33339)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, service de buanderie gratuit. $30 par semaine. Tél.: 378-2184.
(155-161—33542)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, poêle et réfrigérateur de couleur, tapis. S'adresser: 342, Principale, tél.: 378-4621; demandez M. Roy.
(154-160—33475)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, situé centre-ville, tapis mur à mur. Taxe d'eau comprise, libre immédiatement. Tél.: 372-7484 ou 372-8929.
(154-160—33452)

APP. 2 1/2 pièces, meublé style colonial, Stationnement privé. Libre immédiatement. $140 par mois. 476 ouest, Denison. Pour plus d'informations: 378-4651 entre 9 h a.m. et 5 h p.m.
(154-160—33430)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 2e étage. S'ad.: au restaurant, 430, Principale, Granby.
(156-162—1007)

PRES DES GALERIES DE GRANBY: app. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, libres 1er juillet.
S'adresser: 315, Bouchard, app. 4, 372-9438 et 372-4964.
(159-163—1003)

RUE BELCOURT: app. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, avec laveuse-sécheuse fournies, taxe d'eau payée, antenne TV am/fm, tapis salon et chambre, stationnement entretenu par le propriétaire. Situé près des Galeries de Granby. Tél.: 378-6192.
(150-159—33338)

PRES DES GALERIES DE GRANBY: app. 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, libre 1er juillet.
S'adresser: 315. Bouchard, app. 4, 372-9438, 372-4964.
(154-163—33432)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, décoration originale. Tapis salon et chambre. Situé centre-ville. Prix $25 par semaine. Libre immédiatement. Tél.: 378-2688.
(157-159—1086)

3 et 2 appartements modernes, meublés, chauffés, endroit tranquille. Très propres, bien éclairés. Face église Saint-Benoît. Prix raisonnable. S'ad.: App. Viens, 163 nord, Saint-Antoine.
(150-156—33346)

16— LOGEMENTS A LOUER

LOGIS chauffé, 4 1/2 pièces, dans un haut, 2 personnes seulement. Installation laveuse-sécheuse, plancher recouvert. Inf: 372-7169.
(156-161—33597)

LOGIS 4 1/2 pièces dans un bas plus solarium, situé 455, rue Cowie, entrée laveuse-sécheuse, eau chaude fournie, libre 1er juillet. Tél. 378-2547 après 6 h p.m.
(159-161—1023)

LOGIS à louer, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, piscine à l'arrière. Situé 150, rue Bourgeois app. 2, $135. par mois. Tél: 378-0531.
(159-161—1056)

LOGIS 4 1/2 pièces, peinture faite à neuf, rue Desjardins, app. 6. Tél.: après 6 h, 378-4756.
(154-159—33438)

3 1/2,
4 1/2,
5 1/2
NEUFS
Chauffage Novelec, câble TV, plancher marqueterie, prise pour auto.
CONTROLES PAR LA S.C.H.L.
Pour informations:
369, Desjardins, app. 2, Granby.
Tél.: 378-0641.
(142-149—32958)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Libre immédiatement et réservations jusqu'en juillet.
Pour informations, s'adresser: 433, rue Laurier, tél.: 372-9443, ou à 16, rue Elgin, app. 4, tél.: 372-8806.
(133-161—32493)

3 1/2 moderne, non meublé, libre immédiatement. $125 par mois. Eau chaude fournie, taxe d'eau comprise. Service lavage, etc. Situé 452, Reynolds, app. 3. Inf.: 430, Papineau, tél.: 378-8947.
(154-160—33436)

BLOC NEUF
LOGIS 4 1/2 pièces, avec installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique, libre immédiatement. Situé 2231, Union, Saint-Césaire. Tél.: 379-9744, après 5 h p.m., ou 469-3422.
(149-155—33259)

5 1/2 app. dans un bas, avec garage, $175 par mois. Libre le 1er août. 166, Décelles ou (1) 678-2527.
(156-162—1020)

LOGIS de 4 1/2 pièces, installation laveuse-sécheuse, antenne TV fournie, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, chauffage électrique Novelec, remise, situé près des Galeries de Granby. Libre 1er juillet et 1er août. S'ad.: 99, Bourassa, 372-3590.
(153-182—33510)

BLOC-APPARTEEMNTS neuf, demi sous-sol, logis 3 1/2 pièces, 251 ouest, Denison, app. 1, antenne et stationnement, libre 1er juillet. Inf.: 372-9117 ou 378-6963; demandez Gilles.
(157-163—1074)

LOGIS 4 1/2 pièces moderne, tapis mur à mur, avec tous les services, chauffage électrique radiant, taxe d'eau payée. Très propre. Tél.: 372-1378 ou 372-0437.
(157-163—1081)

LOGIS 4 1/2 pièces non meublé et logis 3 1/2 pièces meublé. Tél.: 378-2142.
(150-161—33207)

LOGIS 5 1/2 pièces, 2e étage. Entrée privée, Installation laveuse-sécheuse. Taxe d'eau payée. Libre le 1er juillet. $150 par mois. Tél.: 372-8643.
(157-164—1094)

LOGIS moderne, 3 1/2 pièces, dans sous-sol, chauffé, tapis à la grandeur, situé 126 nord, Robinson, libre 1er juillet. S'ad.: Roger Beaudry, 379-5291.
(157-161—1090)

LOGIS à louer dans bloc neuf, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, installation laveuse-sécheuse, situé 436, Reynolds, coin Vaudreuil, libre 1er juillet. Tél.: 372-4445.
(157-159—1089)

17— LOGEMENTS DEMANDES

JEUNE couple cherche maison de campagne à louer dans les Cantons de l'Est. Tél: 372-9179.
(159-163—1085)

18— CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE chauffée à louer, située centre-ville. Tél. 378-9242 ou 372-5303
(149-161—33208)

20—LOCAUX, BUREAUX A LOUER

MAGASINS, bureaux, entrepôts tous situés 315, Principale, Granby. S'ad.: 372-8026.
(157-164—1087)

26—HOMMES DEMANDES

AIDE cuisinier (ère) demandé (e) à la Barique Steak House. Galeries de Granby, travail de jour. Tél.: 378-8987, demandez D. Lachance.
(155-161—33521)

HOMME DEMANDE
POUR FORMATION
DE GERANT
Nous avons présentement des emplois pour récents diplômés de 12e année, afin de les entraîner en vue d'une position de gérant de magasin, avec avantages sociaux; bilingues, ils doivent accepter d'être transférés. S'adresser Magasin K-Mart, 60, Evangéline, Granby.
(156-159—1001)

HOMME demandé pour magasin de meubles, avec expérience, fournir curriculum vitae en écrivant à LA VOIX DE L'EST, caes postale 3054, Granby, Qué.
(156-162—33600)

28—FEMMES, FILLES DEMANDEES

RESTAURANT PLUMET demande serveuse ou garçon de table de métier. Se présenter à partir de 5 h 30 chemin Saint-Paul.
(157-160—1100)

AVON
CONFIEZ VOS TACHES MENAGERES AUX ENFANTS CET ETE. Sortez et rencontrez des gens. Créez-vous d'autres intérêts et gagnez de l'argent en vendant des produits de qualité. Cela vous intéresse? Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Huet, C.P. 28, Iberville, Qué.
(150-183—33336)

FEMME demandée avec expérience récente, pouvant travailler les fins semaine de jour et de soir. S'adresser en personne au restaurant Elite, 52, Principale, Granby, entre 2 h et 5 h p.m.
(156-162—1009)

La CROIX-ROUGE
C'EST VOUS
C'EST MOI
C'EST NOUS TOUS

30—EMPLOIS DEMANDES

DAME, 30 ans, secrétaire-comptable cherche travail à son domicile. Tél.: 372-0776.
(156-157—33567)

32—GARDERIES D'ENFANTS

DAME garderait enfants, à la semaine ou à la journée. Tél.: 378-8306.
(157-162—1093)

33— AUTOS, CAMIONS

CAMION Dodge 1971, Econoline, intérieur tout en tapis, fini pour camper, radio am-fm, pneus radiaux, très propre. Tél: après 6 h p.m. à 534-3429.
(159-161—1075)

CHRYSLER Newport 1975, 4 portes H.T., brun, V8, servo-frein et direction, radio, très propre, mécanique en parfaite condition. Garantie 100%-30 jours. Pour vente directe. Tél.: 378-7283 ou 372-0182.
(157-159—1107)

CHARGER 1976, tout équipée. Prix $5,195.
CHRYSLER 1974, sedan, 4 portes, très propre, Prix $3,550.
PINTO 1972, automatique, propre comme neuve. Prix $1,450.
S'ad.: 683, Cabana,
378-3639
(157-159—1103)

PLYMOUTH Satellite 1972, propre et en bonne condition. Intéressé, 372-8826.
(153-159—33402)

THUNDERBIRD 1971, très propre, $2,200. Tél.: de 9 h a.m. à 5 h p.m. à 378-5846.
(153-157—33404)

CAMARO 1971, 41,000 milles, très propre, automatique, tél.: 378-8601 ou 534-2006.
(157-161—1034)

RENAULT 12 TL, 1971, en parfaite condition, peinture neuve, prix à discuter. Appeler Daniel Turcotte après 5 h p.m. à 379-5497 ou 378-5277.
(157-163—1025)

40—A VENDRE DIVERS

BATEAU aluminium 12 pi. Prix $225. Carabine .22 semi-automatique Remington nylon 66 neuve, $75. Tél.: 263-2533.
(156-159—33578)

VENTE LIQUIDATION
500 paires de souliers au sous-sol, 338, Principale, (Jim Dumoulin chaussures), 300 paires de souliers pour dame. Valeur rég.: $16 à $26, à liquider de $0.99 à $7.99, 100 paires de souliers de toilette ou sport pour hommes. Valeur rég.: $30 à liquider à $9.95, $11.95, $14.95; 100 paires de souliers d'enfants à liquider $2.95, $4.95, $6.95.
(157-163—1095)

A VENDRE
STEREO combiné avec TV et radio, $100.
TABLE et 4 chaises, $25
2 FOURNAISES à l'huile, $5 les deux.
3 LAVEUSES en réparation, $40 les trois.
SECHEUSE Westinghouse, $50.
FORD Fairlane 1968, $250.
MAISON à vendre 5 1/2 pièces, au bord du lac Roxton Pond, avec garage, $16,000.
Tél.: 539-3681
(153-159—33366)

2 cafétérias de manufacture avec machines distributrices à vendre. Tél.: 372-9047 après 7 h p.m.
(157-160—1073)

42—VETEMENTS, LINGERIE

ROBE DE MARIEE avec longue traîne et chapeau, grandeur 9-10 ans, comme neuve. Tél.: 372-7342 après 3 h p.m. Prix très abordable.
(157-159—1086)

43—MOTO—CYCLETTES, BICYCLETTES

HONDA 1975, CB 360 T, 3492 milles. Demande $1,200. S'ad.: 152, Robitaille, Montplaisant, Granby, 372-2657 après 3 h p.m.
(156-162—33588)

IMMEUBLES
GRANBIEN INC. COURTIER
378-0131



Joli quadruplex — très bonne condition et à quel prix $27,000.00 — rue Marchand, St-Jean — vous désirez faire un bon investissement? Si oui, appelez Roméo Vincent.

Joli bungalow — pierres et briques — très propre — 4 chambres à coucher — sous-sol fini — entrée pavée — abri d'auto — terrain 75 x 119 boisé — Appelez Jeanne Despars.

ADAMSVILLE: Charmant chalet de 4½ pièces meublées plus solarium -2 chambres à coucher — salon — cuisine — eau — égouts — situé sur un grand terrain 75 x 125 pi. — Contactez Monique Lévesque.

GRANBY: OCCASION UNIQUE: Bungalow très propre — 4 chambres à coucher -sous-sol fini avec foyer — site résidentiel — grand terrain 75 x 119 -prix raisonnable — Contactez Thérèse Robidoux.

GRANBY: TRIPLEX DE BRIQUE: offrant 2 grands 6 pièces et 1 - 3 pièces -coin de rue — ÂGE: 65 ans — toiture et entrée électrique neuves — c'est une aubaine — Appelez Serge Denicourt.

IL N'Y A RIEN COMME SON CHEZ-SOI: Coquet bungalow avec garage attenant -5 grandes pièces, très bien aménagé 3 chambres à coucher — situé à proximité des Galeries — Contactez Thérèse Robidoux.

Le meilleur placement immobilier: 12 logis de construction récente - chauffage électrique — vacuum central — antenne communautaire — requiert très peu d'entretien — revenu annuel $22,320.00. -Informations: Lucille Dallaire.

GRANBY: Endroit tranquille — maison de 6 pièces — salle à diner — 3 chambres à coucher — sous-sol pouvant être fini — abri d'auto — prix $35,000.00 — Pour rendez-vous, demander Jeanne Despars.

ST-CÉSAIRE: À QUI LA CHANCE? Bonne construction de briques -ce 5 logis contient 3 x 4½ — 2 x 3½ plus garage double situé près des écoles — logis toujours loués — prix: milieu de quarante mille — Appelez Monique Lévesque.

RUE FRÉCHETTE: bungalow 5½ pièces — demi-sous-sol fini avec bar — piscine extérieure de 18' - prix incluant fixtures électriques — rideaux — tapis mur à mur — vraie de vraie aubaine — très petites taxes à payer — logez-vous à bon compte — pour d'autres informations, demander Jacques ou Francine Giroux.

GRANBY: "EST-CE CELLE QUE VOUS ATTENDIEZ?" C'est un grand bungalow entièrement en briques avec 7 grandes pièces — tapis et laveuse à vaisselle sont inclus — remise — piscine avec équipement — et c'est près des galeries en plus — abri d'auto — terrain paysagé — Appelez J. Pelletier.



CHEMIN IRWIN: Grand bungalow de briques avec 4 chambres à coucher — foyer naturel — 1 2 sous-sol fini — piscine extérieure clôturée — remise — terrain de 140 x 107 — terrassé — libre 1er septembre — faites offre — pour informations, demandez Jacques ou Francine Giroux.

VILLA FORTIER: quartier résidentiel — terrain de 133' x 153' — de beaux arbres matures — nouvelle rue — petites taxes — à 6 milles de Granby — $4,100.00; à ce prix, c'est une aubaine — ne la manquez pas — demandez Jacques ou Francine Giroux.

FONTAINEBLEAU: très belle maison mobile Champlain 14' x 60' — 3 chambres à coucher — terrain loué de 50' x 90' -clôturé — tapis — fixtures électriques — tentures et remise extérieure inclus — faites offre — propriétaire est transféré -pour plus de détails, contactez Jacques ou Francine Giroux.
(159—33561)

50—DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS bicyclette usagée pour dame, 5 ou 10 vitesses.
A VENDRE, manteau court cuir brun foncé, modèle exclusif. Doublure de satin neuve. Tél.: 378-7586.
(157-159—1078)

52—ARGENT A PRETER

PRETS HYPOTHECAIRES
1ère, 2e, 3e
Ville ou campagne
TAUX COURANT
Pour réparations, achats, constructions, ventes, échanges, estimations.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau et Fils,
courtiers
(143-171—33035)

60—PERDU OU TROUVE

IMPORTANT
AIMERAIS retrouver petit coffret de sûreté renfermant papiers importants tels qu'assurance, contrat, garantie. Prenez contact par téléphone ou autre moyen si désiré. Récompense promise. Tél.: 378-2753.
(156-162—33572)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

150 TERRAINS à vendre pour installer maison mobile, projet approuvé par la ville de Granby, en pleine campagne dans la ville de Granby. Domaine de maisons mobiles Granby inc., chemin Waterloo. Tél.: 372-9233.
(156-162—1012)

A VENDRE maison mobile, bien propre, partiellement meublée, 12' x 60', de marque Le Baron année 1969. Demande $6500. S'adresser: Clément Faucher, 222, Principale, Saint-Damase, tél.: 797-3600.
(157-160—1037)

TAPINET ENR.
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
ESTIMATION SUR DEMANDE
37, des Mésanges
Granby, Qué.
Tél.: 372-0403
ou 372-8003

MAISON MOBILE 1973, 5 1/2 pièces, meublée ou non, style colonial, prix à discuter. Tél.: 379-5267 ou 379-5505.
(157-164—1028)

73—ANIMAUX

SPECIALISTE DU CHIEN
CHIENS de toutes races. Tous les services suivants vous sont offerts chez le:
SPECIALISTE DU CHIEN
1. Pension pour chien. 2. Dressage, obéissance et attaque. 3. Taillage des oreilles. 4. Détaillant des moulées Purina, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
GUY BERTRAND
341, Bruce
GRANBY
Tél.: 372-0699
Succ. Québec, tél.: (418) 522-4779
(124-150—32086)

77—EMBARCATIONS-MOTEURS

MOTEUR Johnson 30 forces, tout équipé avec contrôle électrique, vraie aubaine, en excellente condition. Tél.: 539-3853.
(153-157—33363)

Cowansville

14—APPARTEMENTS A LOUER

COWANSVILLE
A LOUER
3 1/2,
4 1/2,
5 1/2
chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. 104, des Bouleaux.
263-4104
(138-167—32772)

16—LOGEMENTS A LOUER

DUNHAM
LOGIS 5 1/2 pièces, $80 par mois. Tél.: 295-2073.
(156-162—33575)

LOGIS 3 1/2 pièces, meublé, 4 1/2, 5 1/2 pièces non meublés. Libres 1er juillet. Tél.: 263-1921 ou 263-1441.
(157-164—1098)

26—HOMMES DEMANDES

DAIGLE AQUA INC. requiert les services d'un homme de maintenance, possédant des connaissances en soudure électronique, avec expérience. Pour inf.: 263-1272. (154-183—33467)

28—FEMMES, FILLES DEMANDEES

DAIGLE AQUA INC. requiert les services de 2 secrétaires sténodactylos bilingues, bonne personnalité, expérience requise. Salaire $130 pour essai. S'ad.: C.P. 110, Cowansville, tél.: 263-1272.
(146-162—1004)

St-Césaire

26— HOMMES DEMANDES

LIVREUR demandé à plein temps 4 à 5 jours par semaine. Tél: 469-3155 ou 469-3472.
(159-160—1091)

Waterloo

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2, 2 1/2, 3 pièces, chauffés, éclairés, taxe de vidanges payée, câble TV. S'ad.: Mme Bouchard, 539-3110.
(150-156—33333)



Candidat unique... reçu

PRESCARE AFP — Le lauréat d'un concours administratif en Italie a été choisi sans difficulté: il était seule candidat ... mais l'organisation du concours a quand même coûté onze millions de lires, dénoncent les syndicats des banques.
Les syndicats estiment "absurde" ce concours organisé à Pescare pour trouver un dirigeant de caisse d'épargne, alors que l'on savait très bien qu'un seul candidat s'était présenté.
Les syndicats font notamment allusion à des "notes de frais" un peu trop élevées des huits examinateurs convoqués pour "départager l'unique candidat".

Des conseils... judicieux?

ST. PETER PORT Guernesey AP — M. David James, homme d'affaires qui avait sollicité des conseils sur la manière de dépenser un million de livres a reçu 28,000 lettres.
Voici un échantillon de suggestions:
— La constitution d'un fonds pour financer la recherche du trésor inca au Péru.
— La construction d'un sous-marin en forme de poisson pour séduire le monstre du Loch Ness.
— L'achat d'une perruque et d'un piano pour un habitant de Malte.
— Un cigare pour le portier du Ritz de Londres, etc.

Michelin propère ici

PARIS AFP — Michelin va construire deux nouvelles usines de fabrication de pneumatiques aux Etats-Unis.
La société de Clermont-Ferrand précise que ces usines produiront uniquement des pneumatiques pour poids-lourds. Deux usines Michelin fonctionnent déjà aux Etats-Unis dans l'Etat de Caroline du Sud.
Pour l'année 75, Michelin indique avoir "renforcé" sa position sur la plupart des marchés. Les résultats ont ainsi été meilleurs en Allemagne, Grande-Bretagne, Espagne et au Canada.

Bagarre entre Blancs et Jaunes

LONDRES AFP — Un jeune Asiatique a été mortellement blessé vendredi soir à Londres, lors d'une bagarre entre un groupe de Blancs et un groupe d'Asiatiques peu après la fermeture des bars.
Les policiers recherchent le meurtrier.
La victime, âgée de 19 ans, a été immédiatement conduite à l'hôpital où elle devait décéder peu après. Un autre Asiatique, frappé dans le dos, a pu quitter l'hôpital après y avoir reçu des soins.
Selon le propriétaire du bar près duquel s'est déroulé l'incident, 80 pour cent de sa clientèle, ce soir-là, était asiatique.

Une journée mouvementée

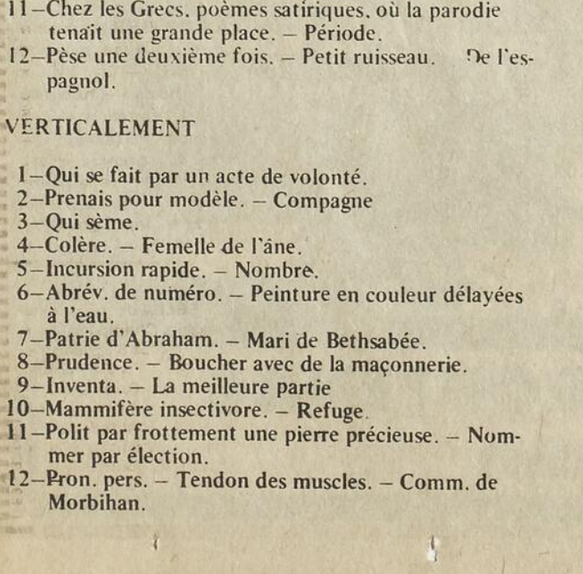
BEYROUTH AFP — Trende-deux morts et quarante-sept blessés ont été dénombrés samedi à Beyrouth et dans sa banlieue, apprend-on en fin de soirée de source bien informée.
Les lignes de fronts séparant les belligérants au Liban étant restées calmes samedi, pour la quatrième journée consécutive, la plupart des personnes tuées samedi étaient victimes des accrochages qui ont opposé des éléments pro-syriens à des miliciens progressistes libanais ou des fedayine palestiniens.
Le seul accrochage de Bourj El Barajneh, à l'est de Beyrouth, qui a opposé samedi après-midi des unités de la "Saika" Organisation d'obéience syrienne à des membres du "Front de libération arabe" Organisation palestinienne pro-irakienne, a fait dix morts, dont le responsable militaire du "FLA", et 25 blessés, apprend-on samedi en fin de soirée.

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3257

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	R	C	E	L	■	C	A	L	E	R
2	A	V	E	R	E	■	F	A	C	I	L	E
3	R	E	S	I	S	T	E	R	■	S	O	I
4	C	■	T	E	T	I	E	R	E	■	I	N
5	I	■	E	R	I	N	■	I	M	A	G	E
6	■	I	R	A	■	E	L	E	M	E	N	T
7	P	R	O	I	E	S	■	R	A	R	E	T
8	R	E	M	T	E	■	R	E	N	E	■	E
9	O	N	T	■	C	O	U	■	U	R	I	■
10	N	E	■	E	L	L	E	■	E	■	N	E
11	E	S	■	O	I	S	E	L	E	R	■	■
12	■	E	T	R	O	M	■	U	■	T	I	N

PROBLEME 3258



HORIZONTALEMENT

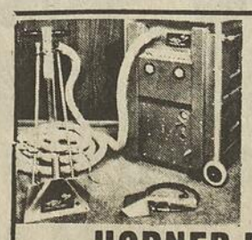
1—Imagination vaine. — Actions.
2—Prén. masc. — Travail.
3—Polir à la lime. — Qui aime à rire.
4—Soustrait. — Fleuve côtier. — Toujours vert.
5—Qui appartient à la navigation. — Dans la rose des vents.
6—Art de lancer. — Espace de temps que dure une chose. — Inf.
7—Unique en son genre. — Inflamation des synoviales du poignet. — Adv. de lieu.
8—Méditation.
9—Soleil, chez les Egyptiens. — Epoque. — Qui rend service.
10—Eminence. — Sur lequel on bâtit. — Lit une seconde fois.
11—Chez les Grecs, poèmes satiriques, où la parodie tenait une grande place. — Période.
12—Pèse une deuxième fois. — Petit ruisseau. — De l'espagnol.

VERTICALEMENT

1—Qui se fait par un acte de volonté.
2—Prenais pour modèle. — Compagne
3—Qui sème.
4—Colère. — Femelle de l'âne.
5—Incursion rapide. — Nombre.
6—Abrév. de numéro. — Peinture en couleur délayées à l'eau.
7—Patrie d'Abraham. — Mari de Bethsabée.
8—Prudence. — Boucher avec de la maçonnerie.
9—Inventa. — La meilleure partie
10—Mammifère insectivore. — Refuge.
11—Polit par frottement une pierre précieuse. — Nommer par élection.
12—Pron. pers. — Tendon des muscles. — Comm. de Morbihan.

HOMME D'ENTRETIEN
DEMANDÉ
De préférence 50 ans et plus. Travail à temps partiel tout au long de l'année. De 20 à 30 heures par semaine.
Expérience sur lift-truck
Bon salaire.
Écrire à:
CASIER 3053
LA VOIX DE L'EST
GRANBY, QUÉ.
(157-159—1108)

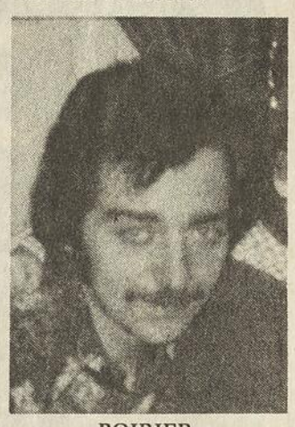
PINKERTON DU CANADA LTÉE
AGENTS DE SÉCURITÉ
POSTE: **Bromont, Cowansville, Granby.**
Travail à temps plein ou à temps partiel.
QUALIFICATIONS: Permis d'agent, émis par la Sûreté provinciale.
Ages 35 à 55 ans
5'7" minimum
Aptes à travailler de soir ou de nuit.
Une certaine connaissance de l'anglais.
Si vous possédez ces qualifications, téléphonez à frais virés:
SHERBROOKE: 565-0161
Bureaux ouverts: 9 h à midi et de 1 h à 5 h p.m. du lundi au vendredi.
(159-164—1099)


GÉNIE VAPEUR
L'ESSAYER C'EST L'ADOPTER
NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR
MEUBLES, AUTOS, MURS ETC.
Vente et installation
tapis, draperies etc.
27 ans d'expérience. Estimé gratuit.
HORNER RUG CLEANING
32, LANDSDOWNE, GRANBY 372-5907

in memoriam

MOREAU
(M. René)

A Cowansville le 5 juin à l'âge de 54 ans est décédé M. René Moreau époux de Pierrette Côté demeurant rue Oxford à Cowansville. Les funérailles auront lieu le mardi 8 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
F. et J.-M. Désourdy
109, Williams,
Cowansville
pour se rendre à l'église Sainte-Thérèse, de Cowansville où le service sera célébré à 14 heures 30 . Inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Denis Lafleur (Denise), Cowansville; M. et Mme Guy Courchesne (Marie-Claire), de Frelisburgh; M. et Mme Jacques Bérubé (Diane) de Cowansville; ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Roger Thibeault (Jeanne), de Trois-Rivières; M. et Mme Réal McDermott) Yvette), de Cowansville; M. et Mme Constant Labrecque (Berthe), de Cowansville; M. et Mme Nestor Moreau, de Longueuil; M. Léonidas Moreau, de Cowansville; M. et Mme Germain Moreau, de Cowansville; Mme Roland Moreau, de Cowansville; M. et Mme André Labrecque (Rose), de Cowansville; M. et Mme Gérard Thivierge (Alice), de Cowansville; M. et Mme Deshaies (Gisèle), de Cowansville; M. et Mme Bruno Moreau, de Laval-des-Rapides;ses beaux-parents: M. et Mme Marc Côté de East Farnham; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Réal Côté, de Granby; M. et Mme Sylvère Rheault, de Granby; M. et Mme Jean-Marc Côté, de Cowansville; M. et Mme Gontran Gaudreau, de Joliette; M. et Mme Raymond Côté, de Granby; M. et Mme André Côté, de East Farnham; M. et Mme Jérôme Côté, de Cowansville; six petits-enfants, neveux et nièces.


POIRIER
(Gilles)

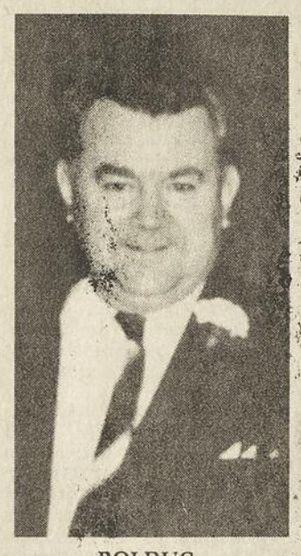
A St-Césaire, le 5 juin à l'âge de 28 ans est décédé accidentellement M. Gilles Poirier, époux de Céline Auclair demeurant à St-Césaire. Les funérailles auront lieu mercredi, le 9 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
J.R. Poirier
1521, rue St-Paul,
St-Césaire,
pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière de St-Césaire. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Il laisse dans le deuil outre son épouse, son fils David, son père et sa mère M. et Mme Paul-Emile Poirier de St-Césaire, son frère et sa belle-soeur M. et Mme Jean-Jacques Poirier, de St-Césaire, ses beaux-parents, M. et Mme Louis-Paul Auclair de St-Césaire, ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Michel Auclair de Granby, M. et Mme Denis Auclair de St-Césaire, M. Luc et Louis Auclair de St-Césaire. Ainsi que plusieurs oncles et tantes.


CHARRON
(M. Pierre)

A Granby, le 6 juin, est décédé M. Pierre Charron, demeurant au 544 Ste-Rose, à Granby. M. Charron ayant donné son corps pour l'avancement de la science, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Les personnes qui le désirent peuvent envoyer des dons à la Fondation des Maladies du Coeur. Un service funèbre sera célébré le mardi à 15 heures à l'église Asomption de Granby. Le défunt laisse dans le deuil sa mère Mme Omer Charron (née Germaine Audette), de Granby; ses frères et soeurs, Mme Wilfrid Charron; M. et Mme Guy Lachapelle (Thérèse), de Boucherville; M. et Mme Jean-Guy Charron, de Granby; M. et Mme Lucien Labrie (Marie-Paule?, de Granby; M. et Mme André Fortin (Agathe), de Granby; M. et Mme Germain Poulin (Micheline), de Saint-Georges-de-Beauce; M. et Mme François Ferland (Marguerite), de Valcourt; M. et Mme Claude Cahrron, de Granby; M. et Mme Jean-Jacques Gaucher (Denise), de Brockville, Ontario; M. et Mme Denis Charron, de Granby; M. et Mme Richard Charron, de Granby ainsi que plusieurs neveux et nièces.

CABANA
(M. William)

A Granby, le 5 juin, à l'âge de 87 ans, est décédé M. William Cabana époux de Graziella Bernard Goyette demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu lundi, le 7 juin. Le convoi funèbre partira des salonf funéraires
Girardot & Ménard Ltée
223, rue Principale
Granby
pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 12.30 heures. Inhumation au cimetière de Ste-Cécile de MIlton.
Il laisse dans le deuil son épouse, ses beaux frères et belles soeurs Mme veuve Delphis Ménard (Rose Bernard) Granby Rév. St. Berthe de l'Enfant Jésus P.M. (Berthe Bernard) Sherbrooke M. Adélard Bernard Granby ainsi que de nombreux neveux et nièces.


BOLDUC
(M. Ovila)

A Sherbrooke le 6 juin 1976 à l'âge de 60 ans, est décédé M.Ovila Bolduc demeurant 626, rue Ste Rose, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 9 juin. Le convoi funèbre partira u
Salon Funéraire
Drummond
31 Drummond
Granby
pour se rendre à l'église L'Assomption où le service sera célébré à 14 heures P.M. Inhumation rue Dufferin.
Outre sa compagne Alexandrine, il laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Yvon Beaugrand (Hélène) de Montréal M. et Mme Roger Beaugrand (Gervaise) de Trenton M. et Mme Valin Thériault (Pauline) de Montréal M. et Mme Bertrand Bolduc de Montréal M. et Mme Serge Décary (Lise) de Beloeil M. et Mme Jacques Drouin (Madeleine) de Granby M. et Mme Jean Drouin (Thérèse) de Ste Cécile de Milton ses frères et soeurs, beaux frères et belles-soeurs: M. et Mme Patrick Dubois (Alma) de Charny M. Aimé Bolduc de U.S.A. M. et Mme Denis Roy (Auréa) de Trenton M. et Mme Jules Roy (Eva) de Québec M. et Mme Georges Bolduc de St Lambert Cté Lévis M. et Mme Lucien Raymond de Cooskhire Mme Yvonne Bérard de Magog M. et Mme Roméo Julien mde Magog M. Gérard Raymond de Welland ainsi que plusieurs petits-enfants et neveux et nièces.


CARON (Mme Gérard)

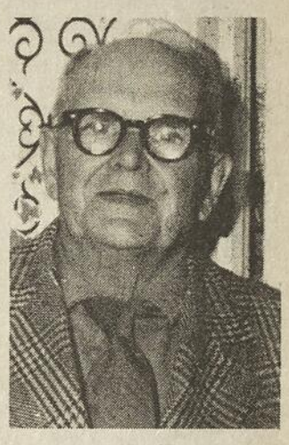
A Sherbrooke, le 6 juin, à l'âge de 44 ans, est décédée Mme Gérard Caron née Jeanne Gazaille, demeurant 319, rue Laurier, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 9 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 14 à 17 heures et de 17 à 22 heures. Mme Gérard Caron sera exposé aujourd'hui, lundi, à compter de 15 heures.
Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: M. et Mme Roger Faucher (Ginette) St-Césaire M. et Mme Marcel Poirier (Manon) Granby Josée, André, France et Mariotous de Granby un petit fils Eric Faucher son père: M. Aimé Gazaille Cumberland, R.I. ses frères et soeurs M. et Mme Roger Bouthilette (Rhéa) Westminster Californie Mme Marie Ange Denham River Side, Californie M. et Mme Noel Rosenquist (Mariette) Long Beach Californie M. et Mme Robert Valada (Dora) Huntington Beach Californie M. et Mme Raymond Gazaille Winsecket R.I. M. et Mme Robert Gazaille San Angelo, Californie Mlle Shirley Gazaille North Attleboro, Mass. Mme Cécile Hager Windsor, Ont. Sr. Aline Gazaille, s.g. Wasagamack, Manitoba M. et Mme Rolland Gazaille North Smithfiel, R.I. M. et Mme Mike D'Intino (Denise) Attleboro, Mass. M. et Mme Maurice Gazaille West Virginia. Ses beaux frères et belles soeurs: M. et Mme Maurice Caron Granby M. et Mme Conrad Caron Granby M. et Mme Sarto Ménard Granby M. et Mme Aurèle Caron Ville Lemoine M. et Mme Gérard Bouthilette Granby ainsi que de nombreux neveux et nièces.


VAILLANCOURT
(Georges)

A Granby, le 5 juin, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Georges Vaillancourt époux de Marie Jeanne Albert, demeurant 546, Boul. Boivin, à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi, le 9 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot &Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
pour se rendre à l'église St-Benoit, où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation acimetièrede la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures.
Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Réal Rousseau M. et Mme Gérard Vaillancourt Mme Carmen Vaillancourt M. et Mme Michel Hamel (Ginette) tous de Granby, ses frères et soeurs: M. et Mme Alphonse Nadeau (Jeanne) Kapuskesing, Ont. Mme veuve Ludger Vaillancourt St-André de Kamouraska M. et Mme Ernest Nadeau (Antoinette) St-Joseph de Kamouraska Mme veuve Alfred Vaillancourt St-Paul du Nort Co. Saguenay. Ses beaux frères et belles soeurs Rév. Père Sylvain Albert, s.c. Longueuil M. et Mme Armand Albert Sherbrooke M. et Mme Paul Emile Albert Ste-Hélène de Kamouraska Mme Veuve Philippe St-Pierre ainsi que de nombreux petits enfants, neveux et nièces.

DENAULT
(M. Jacques)

A Montréal, le 3 juin, à l'âge de 25 ans, est décédé M. Jacques Denault, fils de M. et Mme Jean-Paul Denault (Denise Gingras), demeurant à 51, rue Montagne, Granby. Les funérailles auront lieu lundi le 7 du mois courant. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot &
Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby,
pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Waterloo. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses soeurs: Mlles Marie-Claude et Carole Denault. Sa grand-mère: Mme Alice Gingras, Granby. Ainsi que de nombreux neveux et nièces, oncles et tantes, cousins et cousines.


JEAN
(Alfred)

A Granby, le 4 juin, à l'âge de 71 ans est décédé M. Alfred Jean, époux de Marie-Jeanne Raymond, demeurant 211, rue Court, à Granby. Les funérailles auront lieu lundi, le 7 juin. Le convoi funèbre partira des salons funéraires
Girardot &
Ménard Ltée
170, rue Dufferin,
Granby,
pour se rendre à l'église St-Benoît où le service sera célébré à 15 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 17 et 19 heures. M. Alfred Jean sera exposé samedi soir à compter de 19 heures. Il laisse dans le deuil, son épouse, ses enfants: M. et Mme Lucien Jean, Granby; M. et Mme Raymond Jean, St-Léonard; M. et Mme Royal Jean, Granby; M. et Mme Richard Jean, St-Hyacinthe; Mlle Micheline Jean, Granby. Ses petits-enfants: Louise, Michel, André, Caroline et Brigitte Jean, Danielle, Céline, Jocelyne, Suzanne et Marc Jean, Nicole et René Jean. Ses soeurs: Mme Aurore Deschênes, Nashué N.H.; Mme Oliva Lafrance, Portland Maine. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph St-Onge, Mont Carlem, cté Kamouraska; M. Arthur Dionne, Granby; M. et Mme Omer Raymond, Princeville; M. et Mme Gérard Raymond, Princeville; M. Adélard Raymond, Matane; M. et Mme Simon Raymond, Princeville; Mlle Simonne Raymond, Rivière-du-Loup. Ainsi que de nombreux neveux et ièces.

Rita
FLEURISTE
29, PRINCIPALE
GRANBY 372-2881-2
TRIBUT FLORAL

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY


FLEURS
POUR NAISSANCE
MARIAGE
HÔPITAL
RECEPTIONS
MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

AUTOUR DU MONDE

Assassinat... manqué d'Arafat

LE CAIRE AP — Les autorités syriennes ont tenté à deux reprises de faire assassiner M. Yasser Arafat, leader de l'OLP, a affirmé dimanche un porte-parole de cette organisation, M. Ribhi Awad, devant la Fédération des journalistes arabes.

Selon le porte-parole, les Syriens auraient dressé deux embuscades contre M. Arafat, l'une sur les hauteurs de Golan, l'autre à la frontière syro-libanaise. Il a ajouté que les autorités syriennes se sont ensuite excusées, imputant ces incidents à une erreur d'un officier syrien.

M. Awad a affirmé que ces entreprises faisaient partie d'un plan syrien pour liquider les Palestiniens installés au Liban.

Ce n'est plus un secret qu'une crise grave existe entre nous en tant que révolution palestinienne et les milieux dirigeants syriens", a-t-il dit.

Le biculturalisme, un attrait

TORONTO PC — Les jeunes Canadians français devraient pouvoir grandir dans leur propre culture sans avoir à combattre l'assimilation, a déclaré en fin de semaine soeur Angelin Moreau, de Penetanguishene, Ontario.

Les jeunes Canadiens devraient réaliser que "la coexistence des cultures française et anglaise est l'un des traits les plus distinctifs du Canada, sur lequel il serait possible de construire une unité nationale vraiment solide", a-t-elle affirmé devant un auditoire réuni à Glendon College, une institution affiliée à l'université York, à l'université York.

Au cours d'une cérémonie, un doctorat ès lettres honoris causa a été décerné à cette religieuse qui est directrice de l'Ecole publique Saint-Joseph de Penetanguishen, à 35 milles au nord-ouest de Barrie.

Importante découverte

ATHENES AP — Les restes d'un être humain, vieux, pense-t-on, de 400,000 ans et des ossements d'animaux carbonisés datant de la même époque ont été découverts dans une grotte du nord-est de la Grèce, a annoncé samedi M. Aris Poulianos, président de la société grecque d'anthropologie.

Il a précisé que c'est la première fois qu'une telle découverte, concernant une période aussi éloignée, est faite en Grèce et en Europe. Le fait que les os d'animaux — des ours, des rhinocéros et des daims — aient été carbonisés témoigne de la première utilisation rationnelle du feu par des humains.

Les restes ont été mis au jour dans les grottes de Petralona, dans la péninsule chalcidique.

Migration tragique

CHICAGO AP — On estime que 5,000 à 10,000 oiseaux migrateurs, perdus dans le brouillard, se sont noyés dans le lac Michigan au cours du dernier week-end.

Une centaine d'oiseaux morts ont été rejetés sur les plages de la région de Chicago.

"Il s'agit pour la plupart de fauvettes", a déclaré le Dr William Beecher, directeur de l'Académie des sciences de Chicago.

Au cours de leur migration, les oiseaux volent la nuit et se reposent à terre la journés.

"Mais, dans ce cas, a ajouté le Dr Beecher, à cause du brouillard, ils ont survolé le lac. Et lorsqu'ils ont voulu se poser, au matin, pour se reposer, ils se sont trouvés au-dessus de l'eau, dans le brouillard, et sont tous tombés, épuisés."

Pluies torrentielles à Rome

ROME Reuter — Des maisons des bas quartiers de Rome ont été inondées samedi matin, à la suite de pluies d'orages torrentielles qui se sont abattues sur la capitale italienne.

Les orages qui avaient éclaté vendredi soir ont repris et de nouvelles trombes d'eau sont tombées jusqu'au début de la matinée. Des dizaines d'automobilistes ont dû abandonner leurs voitures, moteur noyé. Plusieurs routes ont été inondées par le débordement des égouts. Les dégâts sont importants.

Couvre-feu à Naplouse

NAPLOUSE AFP — Le couvre-feu a été imposé samedi vers midi à la ville de Naplouse, à la suite de manifestations et de heurts entre des centaines de jeunes gens et les forces de l'ordre. De source arabe, on apprend que de nombreuses arrestations ont été opérées.

Dans la plupart des autres villes de Cisjordanie, l'atmosphère est tendue en ce jour anniversaire de la guerre de 1967, mais aucun incident marquant n'a été signalé et presque tous les magasins sont ouverts.

Manifestation à Manille

MANILLE AFP — La police militaire philippine a arrêté samedi plusieurs centaines de personnes participant à un rassemblement pacifique devant la cathédrale de Manille pour protester contre les plans gouvernementaux de relogement des habitants des taudis de la ville, indique-t-on de sources ecclésiastiques.

Les organisateurs du rassemblement ont déclaré dans un manifeste qu'ils voulaient attirer l'attention du gouvernement philippin et des délégués à la conférence des Nations unies sur l'habitat qui se tient actuellement à Vancouver, Canada au nom des pauvres de Manille menacés de la démolition de leurs maisons. Près de 30,000 familles vivent actuellement dans le quartier pauvre de Tondo.

L'intervention de la police militaire contre le rassemblement anti-gouvernemental prévue par la loi martiale en vigueur.

Asile politique demandé

LE CAIRE AFP — Une famille tchécoslovaque composée de trois personnes a demandé l'asile politique à l'ambassade égyptienne "Akhbar Al Yom".

Vladimir Pokassa, 25 ans, son épouse et leur fille, précise le journal, étaient arrivés récemment en Egypte avec un groupe de touristes tchécoslovaques. Ils s'étaient rendus à Alexandrie en attendant le retour de leur groupe à Prague, puis avaient aussitôt rejoint la capitale égyptienne et demandé l'asile politique à l'ambassade des Etats-Unis.

Interrogée, cette dernière a refusé catégoriquement samedi de démentir ou de confirmer l'information d'Akhbar Al Yom".

Il y a quelques années, rappelle-t-on, le correspondant de l'agence CTK au Caire avait refusé de regagner Prague et s'était rendu en compagnie de sa femme en Europe occidentale.

Woolco

Errata de l'annonce parue samedi.
Nous aurions dû lire

PAPIER ALUMINIUM
"Alcan" Extra fort. Dimension 18" sur 50".
SPÉCIAL 1.44

REÇU LE 8 JUIN 1976
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DU QUÉBEC

Conférence sur l'Habitat, de Vancouver

Le Groupe des 77 demande la mise en place d'un nouvel ordre économique mondial

VANCOUVER, Colombie-Britannique AFP — Assurés d'une confortable majorité, les pays du Tiers-Monde réunis dans le cadre du "Groupe des 77" ont rédigé un document politique qu'ils entendent soumettre à la conférence des Nations-Unies sur l'Habitat qui entame lundi à Vancouver la deuxième semaine de ses travaux, après une mise en route particulièrement difficile et une semaine peu productive.

Directement inspiré des travaux de la conférence des Nations-Unies sur le Commerce et le Développement (CNUCED), réunie à Nairobi (Krnya) le mois dernier, le document demande la mise en place d'un nouvel ordre économique mondial. On distingue trois volets dans l'approche proposée par le "Groupe des 77":

— La reconnaissance du droit de chaque pays de contrôler les investissements étrangers, notamment l'activité des sociétés multinationales opérant sur son territoire;

— La signature d'accords de désarmement au niveau mondial, en commençant par les armes nucléaires, et le transfert des ressources ainsi dégagées vers les pays du Tiers-Monde, afin d'améliorer les conditions de vie des populations de ces pays;

— Enfin, la condamnation de "toute forme de racisme et de discrimination, conformément aux résolutions des Nations-Unies."

Les délégations du "Groupe des 77" ont annoncé au cours du week-end leur intention d'engager la discussion sur le document un, des trois comités de la conférence sur l'Habitat, avant de tenter de le faire inclure dans la déclaration de principes en séance plénière, sans doute au cours de la dernière journée des travaux vendredi prochain.

Les observateurs s'attendent à une répétition de l'affrontement constaté à Nairobi entre pays riches et pays pauvres et ils estiment que la conférence se dirige vers une impasse. Les positions semblent en effet irréconciliables dans la mesure où les pays riches affirment que le but de la conférence de Vancouver est de trouver des solutions techniques aux problèmes de l'Habitat, notamment en ce qui concerne l'approvisionnement en eau potable et le logement pour répondre aux besoins de la population mondiale qui pourrait doubler au cours des trente prochaines années.

En désaccord sur l'approche globale du problème de l'Habitat, les deux "blocs" le sont aussi sur les moyens. Les observateurs estiment en effet qu'aucun des trois volets du document du "Groupe des 77" n'est acceptable pour les pays de l'hémisphère occidental, en raison des bouleversements politiques qu'ils impliquent, notamment pour les deux premiers (désarmement et contrôle des multinationales). Quant au troisième volet, l'allusion implicite à la résolution des Nations-Unies assimilant le sionisme au racisme ne peut évidemment pas recevoir l'appui des amis de l'Etat hébreu.

Politique

Redoutée par la majorité des délégations occidentales, la discussion sur les problèmes de politique internationale a pris progressivement la première place à la conférence de Vancouver au cours de la première semaine des travaux. Les délégations des pays riches semblent surtout avoir été prises de court par la virulence des pays favorables àla cause palestinienne. L'isolement de la délégation israélienne sera sans foute encore plus évident, selon les observateurs, au cours des prochains jours lorsque les pays arabes présenteront en séance plénière une résolution en faveur des Palestiniens, représentés à Vancouver par une délégation de l'OLP Organisation de Libération de la Palestine invitée à titre d'observateur.

Enfin, les observateurs s'entendent pour constater que les pays riches, comme à Naibori pour la CNUCED, sont venus en ordre dispersé à Vancouver où ils pensaient pouvoir cantonner les débats à un niveau technique.

Spéculation

Sur des problèmes comme la spéculation foncière, la création de réserves foncières par les pouvoirs publics ou la nationalisation de l'industrie du bâtiment, les pays scandinaves ont pris des positions très claires en faveur de l'intervention de l'Etat, tandis que le Canada et les Etats-Unis préconisaient le maintien de la libre entreprise et que d'autres pays proposaient des systèmes mixtes.

Le bloc socialiste par contre, notamment l'Union soviétique et Cuba, en l'absence de la Chine dont la politique en matière d'habitat a été vantée dans les déclarations de plusieurs experts de l'ONU présents à Vancouver a su tirer profit de la politisation de la conférence en proposant une réduction de dix pour cent des dépenses militaires comme première étape du désarmement au niveau mondial. Les ressources ainsi dégagées, a précisé le chef de la délégation soviétique, seraient canalisées vers les pays du Tiers-Monde. Des traités internationaux devront cependant être signées, a-t-il ajouté, avant toute réduction des dépenses militaires en Union soviétique.

Margaret donne le bon exemple

VANCOUVER PC — Mme Margaret Trudeau a pris la tête hier d'un défilé de porteurs d'eau organisé à Vancouver pour rappeler que les deux tiers de la population rurale de la planète doivent s'approvisionner quotidiennement de cette façon.

S'adressant à des centaines de personnes rassemblées à l'occasion de cette manifestation tenue dans le cadre d'Habitat Forum, la femme du premier ministre a déclaré que le geste posé était symbolique et qu'il fallait maintenant faire en sorte que personne ne manque d'eau à travers le monde.

Les participants au défilé ont parcouru une distance d'un mille et demi en portant chacun un seau d'eau et se sont rendus au centre de conférence pour assister à un débat sur la qualité de l'eau et l'approvisionnement en eau.

Le Shah Latifi, de l'Afghanistan a remis une poupée portant un contenant sur son dos à Mme Trudeau, en lui expliquant que plusieurs de ses concitoyens vivaient de cette façon.

BEN BERKE



SOLDE FINAL!

UNE SEMAINE SEULEMENT !

Cette vente prend fin samedi, le 12 juin

Venez choisir parmi une vaste sélection de fins de séries de tissus et motifs aux quantités restreintes. Mais attention ! Si vous désirez prendre livraison de votre complet avant que notre atelier ferme ses portes pour les vacances d'été, il faut faire vite.

UN SPÉCIAL
Ben Berke
"Fait-sur-Mesure" !

COMPLETS 2-PIÈCES
$72

ÉPARGNEZ AU MOINS $27
GILET OU AUTRE PANTALON .. $25

Ben Berke Ltd.

CHARGEX master charge

CENTRE D'ACHAT FRONTENAC
320 BOUL. LECLERC GRANBY